

**vilje** m. βουλή, η [i vuli] # (det å ville noe) βούληση, η [i vulisi] # (intensjon, ønske) θέληση, η [i θɛlisi] / **av egen fri vilje** αυτόβουλα [aftɔvula] # αυτόβουλος\* [aftɔvuls] # αυτοπροαίρετος [aftɔprɔɛretɔs] # θεληματικά [θɛlimatika] # προαιρετικά [prɔɛretika] # εξ ιδίας προαιρέσεως\*/βουλήσεως\* [eks iðiaz prɔɛɛsɔs/vuliseɔs] # (av seg selv, på egen hånd) αφεαυτού [afeaftu] # από μόνος μου [apɔ mɔnɔz mu] : **gjøre noe av egen fri vilje** (handle på eget initiativ) ενεργώ αυτόβουλα/αυτοβούλως\* [enerɣɔ aftɔvula/aftɔvuls] # κάνω κάτι με τη θέληση μου [kano kati me ti θɛlisi mu] # κάνω κάτι εξ ιδίας βουλήσεως\* [kano kati eks iðiaz vuliseɔs] : **han fratrådte av egen fri vilje** παραιτήθηκε από μόνος του [paretiθike apɔ mɔnɔs tu] : **han kom av egen fri vilje** (han kom av seg selv) ήρθε θεληματικά [irθɛ θɛlimatika] / **få viljen sin** (sette/trumfe igjennom viljen sin) επιβάλλω την άποψή μου [epivalɔ tin apɔpsi mu] # (få det som en vil) γίνεται το δικό/θέλημά μου [jɪnete tɔ dikɔ/tɔ θɛlima mu] # κάνω το δικό μου [kano tɔ dikɔ mu] : **hun pleier alltid å få viljen sin** θέλει να γίνεται πάντα το δικό της [θɛli na jɪnete panda tɔ dikɔ tis] : **hun skal nå alltid ha viljen sin** (hun må alltid få det som hun vil) επιμένει να γίνεται πάντα το δικό της [epimɛni na jɪnete panda tɔ dikɔ tis] : **slik vil jeg ha det, og slik blir det!** γούστο μου και καπέλο μου! [ɣustɔ mu ke kapɛlɔ mu] : **til slutt fikk hun viljen sin** τελικά έγινε το θέλημά της [telika ɛjine tɔ θɛlima tis] / **få viljen sin med noen** (gjøre som en vil med noen) επιβάλλω τη θέλησή μου με κάποιον [epivalɔ ti θɛlisi mu me kapjɔn] / **gjøre noe imot noens vilje** πάω κόντρα στις βουλές κάποιου [paɔ kɔndra stiz vulɛs kapju] / **ha en sterk/svak vilje** έχω δυνατή/αδύνατη θέληση [ɛΧɔ ðinati/aðinati θɛlisi] : **han har en sterk/svak vilje** έχει ισχυρή/αδύνατη βούληση [ɛçi isçiri/aðinati vulisi] / **ha en vilje av stål** (ha jernvilje) έχω σιδερένια θέληση [ɛΧɔ siðɛɛnia θɛlisi] / (no. ordtak:) **hvor det er vilje, er det vei** (man kan hvis/hva man vil) όλα γίνονται άμα υπάρχει θέληση [ɔla jɪnɔnde ama iparçi θɛlisi] # όπου υπάρχει θέληση υπάρχει τρόπος [ɔpu iparçi θɛlisi iparçi tɔpɔs] / **la noen få viljen sin** (føyе noen) καλοπιάνω κάποιον [kalɔpjano kapjɔn] / **manglende vilje** (manglende viljestyrke, vakling, tvilrådighet) αβουλία, η [i avulija] / **Guds vilje** η βουλή του Υψίστου [i vuli tu ipsistu] : **det var Guds vilje** ήταν θέλημα θεού [itan θɛlima θɛu] / **med vilje** (med hensikt, med overlegg) θεληματικά [θɛlimatika] # επίτηδες [epitiðɛs] # εξεπίτηδες [eksepitiðɛs] # επιταυτού [epitaftu] # εκ προθέσεως [ek prɔθɛsɛɔs] # εσκεμμένα [ɛskɛmɛna] # (med vitende og vilje) εν γνώσει\* [ɛn ɣnɔsi] : **det gjorde du med vilje** (det der var en forsettlig handling) αυτό ήταν ένα εσκεμμένο διάβημα [aftɔ itan ɛna ɛskɛmɛnɔ ðiavima] / **mennesket har en fri vilje og handlefrihet** ο άνθρωπος έχει ελευθερία βούλησης και δράσης [ɔ anθɔpɔs ɛçi ɛlefθɛɛria vulisis ke ðɛasis] / **mot sin/ens vilje** παρά τη βούληση/θέληση μου [para ti vulisi/θɛlisi mu] # (med makt, med tvang) με το ζόρι [me tɔ zɔri] / **siste vilje** (testamente) διαθήκη, η [i ðiaθiiki] : **dette er min siste vilje** (=mitt testament) αυτή είναι η διαθήκη μου [afti ine i ðiaθiiki mu] : **min siste vilje** η τελευταία μου θέληση [i teleftɛa mu θɛlisi] / **skje din vilje** γεννηθήτω το θέλημά σου [jeniθiɔ tɔ θɛlima su] / **ubøyelig vilje** (jernvilje) άκαμπτη θέληση [akampti θɛlisi] / **viljen overvinner vanen** η θέληση νικάει τη συνήθεια [i θɛlisi nikai ti siniθia] / **vise vilje til/at en har til hensikt å** δείχνω τη θέληση να [ðiΧno ti

Θελισι na] : **han viste vilje til å hjelpe oss** έδειξε τη θέληση να μας βοηθήσει

[εδίκσε τι Θελισι na maz vɔiθισι]

**vilje(s)-** βουλητικός [vulitikɔs]

**viljeløs** adj. χωρίς θέληση [Χορίς Θελισι] # (veik, svak, feig, ynkelig) κατουρλής [katurlis]

# f. κατουρλού [katurlu] # n. κατουρλούδικο [katurluδικο]

**viljesterk** adj. βουλητικός [vulitikɔs]

**viljestyrke** m. δύναμη της θέλης, η [i ðinami tis Θελισ] # θέληση, η [i Θελισι] # (seighet,

utholdenhet, tæl) αντοχή, η [i andɔçi] # (besluttsomhet, tæl) αποφασιστικότητα, η

[i apɔfasistikɔtita] / **ha stor viljestyrke** (ha tæl i seg, være full av tæl) έχω μεγάλη

αντοχή [εΧω μεγαλι andɔçi] / **han mangler viljestyrke** (han mangler besluttsomhet,

det er ingen tæl i han) του λείπει η αποφασιστικότητα [tu lipi i apɔfasistikɔtita] /

**på/med viljestyrke** με τη δύναμη της θέλης, η [me ti ðinami tis Θελισ] : **han**

**klarte/gjennomførte det ene og alene på viljestyrke** πέτυχε μόνο και μόνο με τη

δύναμη της θέλης του [pɛtice mɔno ke mɔno me ti ðinami tis Θελισis tu] / **vise**

**viljestyrke** δείχνω θέληση [ðiΧno Θελισι]

**viljesvak** adj. χωρίς δυνατή θέληση [Χοριζ ðinatɔ Θελισι]

**vilkår** n. (betingelse, forutsetning, klausul) όρος, ο [ɔ ɔɔs] # προϋπόθεση, η [i pɔɔipɔθεσι]

# περιορισμός, ο [ɔ pɛriɔɔizmɔs] / **bryte vilkårene i en avtale** παραβαίνω τους

όρους μιας συμφωνίας [paravɛno tus ɔɔuz mjas simfɔnias] / **et bindende/forpliktende**

**vilkår** δεσμευτικός όρος [ðɛzmeftikɔs ɔɔs] / **et godtatt vilkår** δόκιμος όρος

[ðɔkimɔs ɔɔs] / **et grunnleggende vilkår** θεμελιώδης όρος [θεμελιɔðis ɔɔs] /

**godkjennelse på visse vilkår/betingelser** (betinget godkjenning) αποδοχή υπό αίρεση

[apɔɔɔçi ipɔ ɛɛresi] # αποδοχή υπό όρους [apɔɔɔçi ipɔ ɔɔus] / **godkjennelse uten**

**betingelser/vilkår** (uforbholden tilslutning) αποδοχή άνευ όρων [apɔɔɔçi anev ɔɔon] /

**harde vilkår** σκληροί όροι [skliri ɔɔri] # σκληρά τα πράγματα [sklira ta pragmata]

/ **knyte et vilkår til en avtale/traktat** επισυνάπτω έναν όρο σε συνθήκη [ɛpisinaptɔ

ɛnan ɔɔɔ se sinθɔiki] / **overholde vilkårene i en avtale** τηρώ τους όρους μιας

συμφωνίας [tirɔ tus ɔɔuz mjas simfɔnias] / **på det vilkår at** (implisitt at, under

forutsetning av at) εξυπακουόμενου ότι [ɛksipakuɔmenu ɔti] / **på like vilkår** με

ίσους όρους [me isus ɔɔus] / **på vanlige vilkår** με τους συνήθεις όρους [me tis

sinɔθis ɔɔus] / **stille vilkår** τάσσω όρους [tasɔ ɔɔus] / **uakseptable vilkår**

απαράδεκτοι όροι [aparaðekti ɔɔri] / **uklare vilkår** διφορούμενοι όροι [ðifɔɔumɛni

ɔɔri] / **urettferdige vilkår** άνισοι όροι [anisi ɔɔri]

**vilkårlig** adj. (skjønnsmessig, arbitrær) αυθαίρετος [afθɛɛɛɔs] # (egenrådig) αυταρχικός

[aftarçikɔs] / **en vilkårlig avgjørelse** ένα αυθαίρετη απόφαση [afθɛɛɛti apɔfasi]

**vilkårlig** adv. (tilfeldig, kritikkøst) αδιακρίτως [aðiakritɔs] # (planløst, vilt, tilfeldig)

χωρίς διάκριση [Χοριζ ðiakrisi]

**vilkårlighet** f.m. (tilfeldighet) αυθερεσία, η [afθɛɛɛsia] / **med skandaløs vilkårlighet** με

εξοργιστικό δεσποτισμό [me ɛksɔɔɔjistikɔ ðɛspɔtizmɔ] / **vilkårligheten i en avgjørelse**

(i en domsavsigelse) η αυθαιρεσία απόφασης [i afθɛɛɛsia apɔfasis]

**vilkårssetning** m. (gramm.) (betingelsessetning) υποθετική πρόταση, η [i ipɔθɛtikɔ pɔɔtasi]

**vill** adj. άγριος [aɔɔɔɔs] # (frenetisk) ξέφρενος [ksɛfɛɛnɔs] # (rasende, brutal, blodtørstig,

ondskapsfull) θηριώδης [θiriɔðis] # (lidenskapelig) μανιώδης [maniɔðis] #

(*forgapt, lidenskapelig, gal*) **μανιακός** [maniakɔs] # (*sanseløs, ute av seg*) **αλλόφρων** [alɔfrɔn] # **αλλόφρον\*** [alɔfrɔn] # (*yr, løssluppen, gal*) **έξαλλος** [eksalɔs] # (*uregjerlig, rebelsk, opprørsk, umedgjørilig, ustyrlig*) **ανυπότακτος** [anipɔtaktɔs] # **ανυπόταχτος** [anipɔtaχtɔs] # **άτακτος** [ataktɔs] # **άταχτος** [ataχtɔs] # **ατίθασος** [atithasɔs] # (*uregjerlig, ubehersket, utøylet, løssloppen, fri*) **αχαλίνωτος** [aχalinoɔtɔs] # (*vilter, styrlaus, uoppdragen, uforbederlig*) **ασυμμόρφωτος** [asimɔrfɔtɔs] # (*desperat*) **απονενοημένος** [apɔneɔimɛnoɔs] # (*desperate, ute av seg, helt fra seg*) **δαιμονιώδης** [ðemɔniɔðis] # (*fantastisk, absurd, meningsløs*) **εξωφρενικός** [eksɔfrɛnikɔs] # (*ekstatisk, orgastisk*) **οργιαστικός** [ɔrjastikɔs] (*gal, tullete*) **τρελός** [trɛlɔs] / **en vill og bråkete fest** (*en løssluppen fest/feiring*) **θορυβώδης έξαλλος πανηγυρισμός** [θɔrivɔðis ɛksalɔs panijirizmɔs] / **et helt vilt foretagende απονενοημένο διάβημα** [apɔneɔimɛno ðiavima] / **et vilt landskap άγρια τοπεία** [aγria tɔpia] / **helt vill** (*veldig ivrig, lidenskapelig*) **ξελογιασμένος** [ksɛlɔjazmɛnoɔs] : **han er helt vill etter å fiske/(å spille/lytte på) jazz** είναι ξετρελαμένος με το ψάρεμα/ με τη τζαζ [ine ksɛtrelamɛnoɔ me tɔ psarema/me ti dzaz] # **έχει τρέλα με το ψάρεμα/ τη τζαζ** [ɛçi trɛla me tɔ psarema/ti dzaz] : **han er helt vill når det gjelder fisking** είναι ξελογιασμένος με το ψάρεμα [ine ksɛlɔjazmɛnoɔ me tɔ psarema] / **vill applaus** **μανιώδεις επευφημίες** [maniɔðis epɛfimies] # (*kraftige klappsalver*) **μανιώδη/ έξαλλα χειροκροτήματα** [maniɔði/ɛksala χirokrotimata] / **vill av glede/entusiasme** **αλλόφρων/ξέφρενο από χαρά/ενθουσιασμό** [alɔfrɔn/ksɛfrɛno apɔ χara/enθusiazmɔ] / **vill begeistring** **έξαλλος ενθουσιασμός** [ɛksalɔs enθusiazmɔs] : **i vill begeistring** με **έξαλλο ενθουσιασμό** [me ɛksalɔ enθusiazmɔ] / **vill glede** **έξαλλη χαρά** [ɛksali χara] / **vill i blikket** (*med et vilt utseende, som ser vill/rasende ut*) με **άγρια εμφάνιση** [me aγria emfanisi] / **vill jubel** **μανιώδη/έξαλλα χειροκροτήματα** [maniɔði/ɛksala χirokrotimata] / **vill lidenskap** (*ustyrlige følelser*) **αχαλίνωτα πάθη** [aχalinoɔta paθi] / **vill musikk** **οργιαστική μουσική, η** [ɔrjastiki musikɔ] / **ville dyr** **άγρια ζώα** [aγria zoa] / **ville fester** **οργιαστικά γλέντια** [ɔrjastika glɛndja] / **ville fjell** **άγρια βουνά** [aγria vuna] / **ville folkeslag /-stammer** **άγριες φυλές** [aγries files] : **de ville tatoverer seg på kroppen** οι **άγριοι διαστίζουν το σώμα τους** [i aγrii ðiastizun tɔ sɔma tus] / **ville idéer** **εξωφρενικές ιδέες** [eksɔfrɛnikɛs idɛɛs] / **ville planer** **εξωφρενικά σχέδια** [eksɔfrɛnika sçɛðia] / **ville planter** **άγρια φυτά** [aγria fita] / **ville rykter** **εξωφρενικές διαδόσεις** [eksɔfrɛnikɛz ðiaðɔsis] / **ville urter** **αγριόχορτα, τα** [ta aγriɔχɔrta]

**villa** m. **βίλα, η** [i vɪla] # **έπαυλη, η** [i epavli]

**villand** f.m. **αγριόπαπια, η** [i aγriɔpapia]

**villastrøk** n. **συνοικία με καλά σπίτια, η** [i sinikia me kala spitja]

**villbasse** m. (*spilloppmaker, rampunge, smådjevle, rakkerunge*) **διαβολάκι, το** [tɔ ðiavɔlaki]

# (*egent. ugras*) **ζιζάνιο, το** [tɔ zizanio] # **καπετάν φασαρίας, ο** [ɔ kapetan fasarias]

# (*bråkmaker, villmann, uokråke*) **κουτσαβάκης, ο** [ɔ kutsavakis] / **sønnen deres er**

**en ordentlig villbasse** ο **γιος τους είναι καπετάν φασαρίας/μεγάλο ζιζάνιο** [ɔ jos tus ine kapetan fasarias/mɛgalɔ zizanio]

**villblomst** m. (*markblomst, skogblomst, fjellblomst*) **αγριολούλουδο, το** [tɔ aγriɔluɔluðɔ]

**villdue** f. αγριοπερίστερο, το [tɔ agr̩ɔp̩er̩ɪst̩erɔ]

**villdyr** n. θηρίο, το [tɔ θ̩ir̩ɔ] # θεριό, το [tɔ θ̩er̩ɔ] # άγριο ζώο, το [tɔ agr̩ɔ zɔɔ] # ζουλάπι, το [tɔ zul̩ap̩i] # (også neds. om menneske, hedning, barbar) αγρίμι, το [tɔ agr̩imi] # (dyr i vill tilstand, mots. husdyr) ζώο σε άγρια κατάσταση, το [zɔɔ se agr̩ia kat̩astasi] # άγρια ζώα [agr̩ia zɔa] / **disse ungdommene oppfører seg som ville dyr** (/somvillmenn) **πραγματικά αγρίμια είναι αυτά τα παιδιά** [pr̩agmat̩ika agr̩imia in̩e aft̩a ta p̩eðja]

**ville** v. (ønske, forvente) θέλω [θ̩ɛlɔ] # επιθυμώ [ep̩iθ̩imɔ] # ορίζω [ɔr̩izɔ] # (ønske, sikte til, være ute etter) γυρεύω [j̩ir̩ɛvɔ] # (være fast bestemt på, insistere) επιμένω [ep̩im̩ɛnɔ] / **alle som vil, kan gå όλοι όσοι θέλουν μπορούν να πηγαίνουν** [ɔli ɔsi θ̩ɛlun bɔr̩un na pij̩ɛnun] / **de vil svært gjerne at Jon skal gifte seg med Marie** **θέλω πολύ να παντρευτεί ο Γ. την Μ.** [θ̩ɛlɔ pɔli na pandr̩eft̩i ɔ jan̩is tin mar̩ia] / **det er det jeg vil, - og det så inderlig** (- og det er et veldig sterkt ønske hos meg) **αυτό είναι που θέλω, και μάλιστα πολύ** [aft̩ɔ in̩e pu θ̩ɛlɔ ke mal̩ista pɔli] / **det ville jeg svært gjerne/ kunne jeg ha veldig lyst til, men...** **πολύ θα το 'θελα αλλά** [pɔli θ̩a tɔ θ̩ela ala] / **du skal få det/alt du vil! ότι θες θα το 'χεις** [ɔti θ̩es θ̩a tɔ çis] / **enten en vil eller ikke θέλοντας και μή** [θ̩ɛlɔndas ke mi] : **han har å gå enten han vil/likes det eller ikke θα πάει και θα πει κι ένα τραγούδι** [θ̩a pa̩i ke θ̩a pi ki ɛna trag̩uði] / **gjør som du vil!** (la det bli som du vil!) **ας γίνει το θέλημά σου** [az j̩ini tɔ θ̩ɛlima su] : **gjør som De/dere vil** (som De/dere måtte ønske) **όπως προτιμάτε** [ɔpɔs prɔt̩imate] / **Gud ville det så** (det var Guds vilje) **έτσι το θέλησε ο Θεός** [ɛtsi tɔ θ̩ɛlise ɔ θ̩ɛɔs] / **hun vet ikke hva hun vil** **δεν έχει δική της θέληση** [ðen ç̩i ðiki tis θ̩ɛlisi] / **hva er det du vil?** (hva vil du?) **τι ορίζετε;** [ti ɔr̩izete] / **hva er de du vil meg?** (hva ønsker du av meg?) **τι γυρεύεις από μένα;** [ti j̩ir̩ɛvis apɔ m̩ɛna] / **hva vil du jeg skal gjøre** (hva forventer du at jeg skal gjøre) **τι θέλεις να κάμω;** [ti θ̩ɛliz na kamɔ] / **hun vil gifte seg med han** **επιμένει να τον παντρευτεί** [ep̩im̩ɛni na tɔm bandr̩eft̩i] / **hun ville/ insisterte på å gå, selv om det var seint** **επέμενε να πάει αν και ήταν αργά** [ep̩ɛm̩ɛne na pa̩i an ke it̩an ar̩ga] / **hvis/om (det var det) han ville αν ήθελε** [an iθ̩ɛle] : **han kunne bli statsråd om han ville αν ήθελε θα μπορούσε να γίνει υπουργός** [an iθ̩ɛle θ̩a bɔr̩use na j̩ini ipur̩ɔɔs] / **hvor vil dere at jeg skal slippe dere av?** (hvor skal dere gå av?) (πού θέλετε να σας αφήσω; [pu θ̩ɛlete na sas af̩isɔ] / **hvordan vil De ha kaffen Deres - søt eller medium?** **πώς θέλετε τον καφέ σας – γλυκό η μέτριο** [pɔs θ̩ɛlete tɔn gaf̩ɛ sas - ɣlikɔ i m̩ɛtr̩ɔ] / **ikke ville** (avslå, nekte) **αρνούμαι** [arn̩ume] : **jeg ba henne hjelpe til, men hun ville ikke** **της ζήτησα να βοηθήσει αλλά αρνήθηκε** [tiz z̩it̩isa na vɔiθ̩isi ala ar̩niθ̩ike] / **jeg lurer på hva er det han vil egentlig** (hva kan han være ute etter?) **τι γυρεύει άραγε;** [ti j̩ir̩ɛvi ar̩aje] / **jeg vet hva jeg vil ξέρω τι θέλω** [ks̩ɛrɔ ti θ̩ɛlɔ] / **jeg vil ha et glass kaldt vann** **θέλω ένα ποτήρι κρύο νερό** [θ̩ɛlɔ ɛna pɔt̩iri kr̩iɔ n̩ɛrɔ] / **jeg vil ikke at du røyker på soverommet** **δε θέλω να καπνίζεις στην κρεβατοκάμαρα** [ðe θ̩ɛlɔ na kap̩n̩iz̩is st̩in̩ krevatɔkamara] / **jeg vil ikke at han skal se meg** **δε θέλω να με ιδεί** [ðe θ̩ɛlɔ na m̩e ið̩i] / **jeg vil ikke/har ikke lyst til å bli sett sammen med han** **δε θα 'θελα να με δουν μαζί του** [ðe θ̩aθ̩ela na m̩e ðun maz̩i tu] / **jeg vil ikke forstyrre han** (jeg ønsker ikke å forstyrre han) **δε θέλω να τον ενοχλήσω** [ðe θ̩ɛlɔ na tɔn ɛnɔχ̩lisɔ] / **jeg vil, men kan ikke** (jeg vil, men får det

- ikke til) θέλω μα δε μπορώ [θɛlɔ ma ðe bɔrɔ] / **jeg ville heller at du gikk i morgen** θα προτιμούσα να πας αύριο [θa prɔtimɔsa na pas avriɔ] / **jeg ville heller gå/ha gått** θα προτιμούσα να πάω/να 'χα πάει [θa prɔtimɔsa naχa pai] / **jeg ville helst/ha foretrukket at du hadde reist i går** (jeg hadde helst sett at du hadde reist i går) θα προτιμούσα να πηγαίνεις χτες [θa prɔtimɔsa na pijɛnis χtes] / **om Gud vil** θεού θέλοντος [θɛυ θɛlɔndɔs] / **som De/dere vil** όπως θέλετε [ɔps θɛlete] # **όπως ορίζετε** [ɔps ɔrɪzete] / **som skjebnen ville det** (som en skjebnens tilskikkelse) όπως το θέλησε η μοίρα [ɔps tɔ θɛlise i mɪra] / **uten å ville det** (ufrivillig) χωρίς να το θέλω [χɔriz na tɔ θɛlɔ] / **vil du bli med oss?** θα 'θελες να 'ρθεις μαζί μας; [θaθɛlez narθiz mazi mas] / **vil du, eller vil du ikke?** (bestem deg her og nå!) αν σ' αρέσει! [an sarɛsi] / **ville noen vel/vondt** θέλω/εύχομαι το καλό/το κακό κάποιου [θɛlɔ tɔ kalɔ/tɔ kakɔ kapju] : **en venn som vil deg vel/ditt beste** ένας φίλος που θέλει το καλό σου [ɛnas filɔs pu θɛli tɔ kalɔ su] / **ville ha det til** (hevde, påstå) θέλω [θɛlɔ] / **ville svært gjerne** (ønske veldig sterkt/inderlig, stunde etter) λαχταρώ [laχtarɔ] : **jeg vil svært gjerne/ser veldig fram til at de skal bo hos oss** λαχταρώ να μείνουν μαζί μας [laχtarɔ na minun mazi mas]
- villede** v. (forføre, desinformere) **παραπλανώ** [paraplanɔ] # (dupere, føre bak lyset, narre, lure, snyte) **απατώ** [apatɔ] # (demoralisere, korrumpere, bestikke) **εξαχρειώνω** [eksaχriɔnɔ] / **villede noen** (bringe noen på villspor) **κάνω κάποιον να χάσει τα ίχνη του** [kanɔ kapjɔn na χasi ta iχni tu] / **villede velgerne** **εξαχρειώνω τους εκλογείς** [eksaχriɔnɔ tus eklojɛis]
- villedende** adj. (illusorisk, uholdbar, besnærende) **απατηλός** [apatilɔs] # (bedragerisk, svikefull, forførersk) **εμπαικτικός** [embɛktikɔs] # **παραπλανητικός** [paraplanitikɔs] / **en villedende manøver/taktikk** **εμπαικτική τακτική** [embɛktiki taktiki] / **et villedende spor** (et villspor, en avledningsmanøver) **παραπλάνηση, η** [i paraplanisi] / **et villedende spørsmål** (et snedig/lurt spørsmål) **παραπειστική ερώτηση** [parapistiki ɛrɔtisi] / **gi en villedende versjon av en sak** (forvrenge en sak) **διαστρεβλώνω ένα θέμα** [ðiastrɛvlɔnɔ ɛna θɛma] / **villedende opplysninger** **παραπλανητικές πληροφορίες** [paraplanitikɛs plirɔfɔriɛs]
- villeple** n. ((sur) frukt av villapal) **άγριο ξινόμηλο, το** [tɔ agrɔ ksinɔmilɔ]
- villet** adj. (frivillig, forsettlig) **θεληματικός** [θɛlimatikɔs]
- villfarelse** m. (misoppfatning, misforståelse) **λαθεμένη αντίληψη, η** [i laθɛmɛni andilipsi] # (feilslutning, feilvurdering, misoppfatning) **πλάνη, η** [i plani] # (illusjon, bedrag) **απάτη, η** [i apati] # (illusjon, selvbedrag, vrangforestilling) **αυταπάτη, η** [i aftapati] # **εξαπάτηση, η** [i eksapatisi] # (moralisk villfarelse, sinnsforvirring) **εκτροπή, η** [i ektrɔpi] / **sveve i den villfarelse at...** (leve med den illusjon at..., like å tro at...) **τρέφω την αυταπάτη ότι...** [trɛfɔ tin aftapati ɔti] # **βρίσκομαι σε πλάνη ότι** [vrɪskɔme se plani ɔti] / **rive el. bringe noen ut av villfarelsen** (ta bort bindet fra øynene på noen, si en sannheten, åpne øynene på noen) **βγάζω κάποιον από την απάτη/αυταπάτη/πλάτη του** [vgazɔ kapjɔn apɔ tin apati/aftapati/plati tu] # **ανοίγω τα μάτια κάποιου** [anɔgɔ ta matia kapju] # **εξάγω κάποιον από πλάνη** [eksagɔ kapjɔn apɔ plani]
- villgeit** f. **αγρικοκάτσικο, το** [tɔ agrɔkatsiko] # (gemse) **αίγαγρος, ο** [ɔ ɛgagrɔs]

- villig** adj. (*beredvillig, tjenestevillig*) **πρόθυμος** [prɔθimɔs] # (*helhjertet, generøs, uforbeholden*) **ατσιγγούνευτος** [atsingunɛftɔs] # (*glad, lystig, i godt humør*) **ευδιάθετος** [i evdiathɛtɔs] / **hvor langt er du villig til å...?** **μέχρι ποιου σημείου είναι διατεθειμένος να...;** [mɛΧri pju simju ine diateθimɛnɔz na] / **lite villig (til å gi)** (*ubekvem med, knølen med, gjerrig med*) **ζόρικός με** [zɔrikɔz mɛ] : **banksjefen var lite villig til å innvilge lånet** **ο διευθυντής της Τράπεζας ήταν ζόρικός σχετικά με το δάνειο** [ɔ ðiefθindis tis trapezas itan zɔrikɔs sɛtika me to ðanio]
- villig** adv. (*svært gjerne*) **με πολλή προθυμία** [me pɔli prɔθimja] # **προθύμως** [prɔθimɔs] # **πρόθυμα** [prɔθima]
- villighet** f.m. (*tjenestevillighet, iver*) **προθυμία, η** [i pruθimja] # (*vilje, intensjon*) **θέληση, η** [i θɛlisi]
- villkatt** m. **αγριόγατος, ο** [ɔ agrioɣatɔs] # (*panda, villkatt*) **αίλουρος, ο** [ɔ ɛlurɔs] # (*ung, temperamentsfull eller nesevis jente*) **διαβολοθήλυκο, το** [to ðiavɔlθiliko] # **διαβολοκόριτσο, το** [to ðiavɔlkɔritsɔ]
- villmann** m. (*bråkmaker, villbasse, urokråke*) **κουτσαβάκης, ο** [ɔ kutsavakis] # (*spilloppmaker, rampunge, smådjevle, rakkerunge*) **διαβολάκι, το** [to ðiavɔlaki] # **ζιζάνιο, το** [to zizanio] # **καπετάν φασαρίας, ο** [ɔ kapetan fasarias]
- villmark** f.m. **αγριότοπος, ο** [ɔ agrioɔpɔs] # (*ødemark, ensomhet*) **ερημιά, η** [i erimja]
- villniss** n. (*ugreie, floke, virvar*) **ανακατωσούρα, η** [i anakatɔsura]
- villsau** m. (*jf. argali*) **άγριο πρόβατο, το** [to agrio prɔvatɔ]
- villskap** m. (*villhet, råskap, grusomhet*) **αγριότητα, η** [i agrioɔtita] # **θηριωτίδα, η** [i θirioɔtiða] # (*barskhet*) **αγριάδα, η** [i agriaða] # (*barskhet, kraft, voldsomhet*) **βιαιότητα, η** [i vieɔtita] / **angrepets villskap** **η βιαιότητα της επίθεσης** [i vieɔtita tis epithesis] / **med ufattelig villskap** **με ανήκουστη αγριότητα** [me anikusti agrioɔtita]
- villskudd** n. (*bot.*)(*avlegger, sideskudd*) **παραμυάδα, η** [i paramjaða]
- villsvin** n. **αγριογούρουνο, το** [to agrioɣuruno] # **άγριο γουρούνι, το** [to agrio ɣuruni] # (*hanndyret av villsvin, villsvinråne*) **αρσενικό αγριογούρουνο, το** [to arseniko agrioɣuruno] # **κάπρος, ο** [ɔ kaprɔs]
- vilt** n. **κυνήγι, το** [to kiniji] # (*jaget vilt, jaktbytte*) **θήραμα, το** [to θirama]
- vilt** adv. (*planløst, vilkårlig, tilfeldig*) **χωρίς διάκριση** [Χɔriz ðiakrisi] # (*desperat, rasende*) **μανιωδώς** [manioðɔs] # (*blindt, i blinde*) **μάσα στα όλα** [mɛsa sta ɔla] / **gestikulere vilt** **χειρονομώ μανιωδώς** [çirɔnɔmɔ manioðɔs] / **han slo vilt omkring seg** **μοίραζε χτυπήματα χωρίς διάκριση** [miraze Χtipimata Χɔriz ðiakrisi] # **χτυπούσε μέσα στα όλα** [Χtipuse mɛsa sta ɔla]
- vilter** adj. (*løssluppen; fjollete, tøysete*) **αλαφρόγνωμος** [alafɔɣnɔmɔs] # **αλαφρόμυαλος** [alafɔɔmialɔs] # (*lettsindig*) **άστατος** [astatɔs] # **αστατής** [astatis] # (*vill, styrlaus, uoppdragen, uforbederlig*) **ασυμμόρφωτος** [asimɔrfɔtɔs] # **άτακτος** [ataktɔs] # **άταχτος** [ataΧtɔs] # (*hissig, lunefull, temperamentsfull*) **ευμετάβλητος** [evmetavlitɔs] # **ευμετάβολος** [evmetavɔlɔs] # (*uregjerlig, sprelsk, livfull, levende, aktiv, rask, kvikk*) **ζωηρός** [zɔirɔs] / **hun er en vilter liten jentunge** **είναι αλαφρόμυαλο πλάσμα** [ine alafɔɔmialɔ plazma]
- vilthandler** m. (*fjorfehandler*) **κοτάς, ο** [ɔ kɔtas]



- krasi] / **vin som ikke er tilsatt harpiks** αρετσίνωτο κρασί, το [tɔ arɛtsinɔtɔ krasɪ] / **vinen blir rundere/fyldigere ved lagring** το κρασί θα γλυκάνει με τον καιρό [tɔ krasɪ θa ɣlikani me tɔn ɣerɔ] / **vinen er uferdig** (vinen har ikke fått lang nok modning) το κρασί δεν έχει γίνει καλά [tɔ krasɪ ðen ɛçi jini kala] / **vinen gikk rett i fletta/hodet på meg** με παραζάλισε το κρασί [me parazalɪsɛ tɔ krasɪ] / **viner på flaske** κρασιά σε μπουκάλι [krasɪa sɛ bukali]
- vinballong m.** μεγάλη φιάλη κρασί, η [i megali fiali krasɪ]
- vinblad n.** αμπελόφυλλο, το [tɔ ambelɔfɪlɔ] # κληματόφυλλο, το [tɔ klimatɔfɪlɔ] / fylte vinblad ντολμαδάκια, τα [ta ðɔlmaðakia] # γιαπράκια, τα [ta japrakia] : **min spesialitet er fylte vinblad** η σπесиαλιτέ μου είναι τα ντολμαδάκια [i spɛsɪalɪtɛ mu inɛ ta ðɔlmaðakia]
- vinbladrulade m.** ντολμάς, ο [ɔ ðɔlmas] # (pl.) ντολμάδες [ðɔlmaðɛs] # ντολμαδάκια [ðɔlmaðakia]
- vinbonde m.** (vingdyrker) αμπελάς, ο [ɔ ambelas] # αμπελοκαλλιεργητής, ο [ɔ ambɛlɔkaliɛrjitɪs] # αμπελουργός, ο [ɔ ambɛlurɣɔs]
- vind m.** αέρας, ο [ɔ aɛras] # (pl.) αερίδες [aɛrɪðɛs] # (luft, vind) αγέρας, ο [ɔ ajɛras] # άνεμος, ο [ɔ anɛmɔs] # (sval vind) αεράκι, το [tɔ aɛraki] # (svak vind, bris) αύρα, η [i avra] # ανάλαφρο αεράκι [analafrɔ aɛraki] / **den svake vinden lekte med bladene** η αύρα έπαιζε με τα φύλλα [i avra ɛpɛzɛ me ta fila] / **det er veldig mye vind i dag** έχει πολύ αέρα σήμερα [ɛçi pɔli aɛra simɛra] / **en bitende vind** αέρας που ξυρίζει [aɛras pu ksirɪzi] / **en dag med mye vind** μέρα με αέρα [mɛra me aɛra] / **en fuktig vind fra havet** ένας υγρός αέρας από τη θάλασσα [ɛnas igrɔs aɛras apɔ ti θalasa] / **en tørr, iskald vind** ξεροβόρι, το [tɔ ksɛrɔvɔri] / **finne ut hvilken vei vinden blåser** (vurdere situasjonen, avvente utviklinga) βολιδοσκοπώ την κατάσταση [vɔliðɔskɔpɔ tin ɣatastasi] / **gunstig vind** (god bør, medvind) ούριος άνεμος [urɪɔs anɛmɔs] : **gunstige vinder** ευνοϊκοί άνεμοι [ɛvnoiki anɛmi] / **ha vind i seilene** (være i full gang, oppleve/ha nådd et høydepunkt i livet) είμαι στο αποκορύφωμά μου [ime stɔ apɔkɔrifɔmɔ mu] # (være i framgang, være på vei opp(over) είμαι σε άνοδο [ime sɛ anɔðɔ] : **vår bevegelse/våre idéer har vind i seilene** το κίνημά μας / οι ιδέες μας είναι σε άνοδο [tɔ kinima mas/i iðɛz mas inɛ sɛ anɔðɔ] / **omskiftelige vinder** (skiftende, lunefulle vinder) ευμετάβλητοι άνεμοι [ɛvmetavliti anɛmi] / **se hvilken vei vinden blåser** (holde seg i bakgrunnen, innta en avventende holdning, sitte på gjerdet) κρατάω πισινή [krataɔ pisini] / **spre noe for alle vinder** σκορπάω κάτι στους τέσσερις ανέμους [skɔrpaɔ kati stus tɛsɛris anɛmus] / **sterk vind** (bitende vind) άγριος αέρας [aɣrɪɔs aɛras] : **det blåste en sterk vind** (det blåste kraftig) φυσούσε δυνατός αέρας [fisuse ðinatɔs aɛras] : **sterk sørøstlig vind** σοροκάδα, η [i sɔrɔkaða] / **svak vind** (bris) ασθενής άνεμος [asθɛnis anɛmɔs] / **sørøstlig vind** (sjirokko) σιρόκος, ο [ɔ sirɔkɔs] # σορόκος, ο [ɔ sɔrɔkɔs] / **sørvestlig vind** («fra Libanon») (varmluft fra sørvest) λίβας, ο [ɔ livas] / **turbulente vinder** (stormfullt vær) βίαιοι άνεμοι [viɛi anɛmi] / **variabel vind** (skiftende bris) άστατος αέρας [astatɔs aɛras] / **wind fra nordøst** γραιίγος, ο [ɔ ɣɛɣɔs] / **wind fra nord-nordøst** γραιγοτραμουντάνα, η [i ɣɛɣɔtramundana] / **wind fra sørvest** γαρμπής, ο [ɔ ɣarbɪs] / **wind fra øst-nordøst** γραιγολεβάντης, ο [ɔ ɣɛɣɔlevandis] /



- vinden avtok** ο αέρας έκοψε [ɔ aɛras ɛkɔpsɛ] / **vinden blåste av han hatten** (*vinden tok hatten hans*) του πήρε ο αέρας το καπέλο [tu p̄ire ɔ aɛras tɔ kapɛlɔ] : **vinden blåste av meg hatten** ο αέρας πήρε το καπέλο μου/μου άρπαξε το καπέλο [ɔ aɛraz p̄ire tɔ kapɛlɔ mu/mu arpakse tɔ kapɛlɔ] / **vinden blåste ned mange trær i natt** ο αέρας έρριξε πολλά δέντρα απόψε [ɔ aɛras ɛriksɛ pɔla ðɛndra apɔpsɛ] / **vinden blåste taket av huset** ο αέρας πήρε τη στέγη [ɔ aɛras p̄ire ti stɛji] / **vinden drev skyene bort/oppløste skyene** ο αέρας σκόρπισε/διέλυσε τα σύννεφα [ɔ aɛras skɔrpisɛ/ðielisɛ ta s̄inefa] / **vinden løyet** ο άνεμος κόπασε [ɔ anɛmɔs kɔpasɛ] / **vinden rufset opp/bustet til håret mitt** μ' αναμάλλιασε ο αέρας [manamaljasɛ ɔ aɛras] / **vinden stilnet** (*vinden løyet*) ο αέρας έπεσε [ɔ aɛras ɛpɛsɛ] / **vinden øker på** σηκώνεται αέρας [sikɔnɛtɛ aɛras] : **vinden økte på** ο αέρας δυνάμωσε [ɔ aɛraz ðinamɔsɛ] / **årlig vind** (*etesiske vinder, srl. om tørr, nordvestlig vind som blåser om sommeren i det østlige Middelhav*) ετησίεσ, οι [i etisiɛs] # μελτέμι, το [tɔ mɛltɛmi]
- vind-** (*som vender mot vindsida*) προσήνεμος [prɔs̄inɛmɔs]
- vinddrag** n. (*trekk, luftning*) ρεύμα αέρος, το [tɔ rɛvma aɛrɔs]
- vinddreining** f.m. (*overf. omslag*) αντιστροφή, η [i andistrɔfi] # στρίψιμο του ανέμου, το [tɔ stripsimɔ tu anɛmu] # στροφή του ανέμου, η [i strɔfi tu anɛmu]
- vinde** f.m. (*garnvinde, spole, snelle*) άτρακτος, η [i atraktɔs] # έλικτρο, το [tɔ ɛliktrɔ] # (*vinsj, gangspill, paternosterverk*) μαγκάνι, το [tɔ mangani]
- vinde** v. (*vikle (tråd) på snelle, vinde opp på spole, snelle inn (et snøre)*) καρουλιάζω [karuljazɔ]
- vindebru** f. (*vindebro*) κινητή γέφυρα, h [i kiniti jɛfira]
- vindel** m. (*slyngplante i slekten Convolvulus*) κισσάμπελος, ο [ɔ kisambelɔs] # (*dagl.*) σμιλάκι, το [tɔ smilaki]
- vindeltrapp** f.m. (*svingtrapp, spiralformet trapp*) ελικοειδής σκάλα, η [i elikɔiðis skala] # κυκλική σκάλα, η [i kiklikɪ skala]
- vindistrikt** n. οινοπαραγωγός περιοχή, η [i inɔparagɔθɔs pɛriɔci]
- vindyrker** m. (*vinbonde*) οινοπαραγωγός, ο [ɔ inɔparagɔθɔs]
- vindharp** f.m. (*eolsharpe*) αιολική άρπα, η [i ɛlikɪ arpa]
- vindjakke** f.m. (*varm jakke*) μπλουζόν, το [tɔ bluzɔn] # (*jakke med strikk eller snøre i livet*) μπουφάν, το [tɔ bufan]
- vindkast** n. ριπή ανέμου, η [i ripɪ anɛmu] # σπιλιάδα, η [i spiljadɔ] / **vindkast som fører med seg sand** (*sandgov*) αμμοριπή, η [i amɔripɪ]
- vindkraft** f.m. δύναμη του αέρα, η [i ðinami tu aɛra]
- vindmølle** f.m. ανεμόμυλος, ο [ɔ anɛmɔmilɔs]
- vindmøllearm** m. (*armen som møllevingen er festet på*) μπράτσο ανεμόμυλου, το [tɔ bratsɔ anɛmɔmilu]
- vindmåler** m. (*meteor. anemograf, person som foretar måling og registrering av vindstyrke*) ανεμογράφος, ο [ɔ anɛmɔgrafɔs] # (*apparat som måler vindstyrke, anemometer*) ανεμόμετρο(ν), το [tɔ anɛmɔmetrɔ(n)]
- vindmåling** m. (*meteor. anemografi*) ανεμογραφία, ο [ɔ anɛmɔgraf̄ia]
- vindmålings-** (*anemografisk*) ανεμογραφικός, ο [ɔ anɛmɔgrafikɔs]
- vindpust** n. (ånde, pust) πνοή, η [i pnoɪ] / **ikke så mye som et vindpust** ούτε η

- παραμικρή πνοή ανέμου [υτε i paramikri pnoï anɛmu]
- vindpølse** f.m. (*luftfart*)(*vaker*) **σερπαντίνα**, η [i serpanðina]
- vindrøker** m. (*vanedrøker*) **κρασοπατέρας**, ο [ɔ krasɔpatɛras] # **οινοπότης**, ο [ɔ inɔpɔtis]
- vindretning** m. **διεύθυνση του ανέμου**, η [i ðiɛfθinsi tu anɛmu]
- vindrikking** f.m. (*beruselse*) **οινοποσία**, η [i inɔpɔsia]
- vindrue** f.m. **σταφύλι**, το [tɔ stafɪli] # (*pl.*) **σταφύλια**, τα [ta stafɪlja]
- vindruehøsting** f.m. **τρύγος**, ο [ɔ trɪɣɔs] / **avslutte vindruehøstinga** **αποτρυγώ** [apɔtrɪɣɔ]
- vindside** f.m. **προσάνεμη πλευρά**, η [i prɔsanɛmi plɛvra]
- vindskeiv** adj. (*vindskjev, vridd, snodd*) **στριμμένος** [strimɛnɔs]
- vindskie** f.m. (*arkit.: kantskie på gavl, også: vindski*) **παρυφή αετώματος**, η [i parifi aɛtɔmatɔs]
- vindskjerm** m. **ανεμοφράχτης**, ο [ɔ anɛmɔfraχtis] # **προφυλακτήρας για τον αέρα** [prɔfilaktɪraz ja tɔn aɛra]
- vindstille** f. (*stille, stille vær*) **κάλμα**, η [i kalma] # (*havblik*) **μπονάτσα**, η [i bɔnatsa] # **μπουνάτσα**, η [i bunatsa]
- vindstille** adj. **ανάερος** [anaɛrɔs]
- vindstyrke** m. **ένταση ανέμου**, η [i ɛndasi anɛmu]
- vinsyre** f.m. **τρυγικό οξύ**, το [tɔ trɪjɪkɔ ɔksi]
- vindu** n. **παράθυρο**, το [tɔ paraθɪrɔ] # **παραθύρι**, το [tɔ paraθɪri] # (*butikkvindu, utstillingsvindu*) **βιτρίνα**, η [i vitrina] / **den i vinduet** (*butikkvinduet*) **εκείνο στη βιτρίνα** [ɛkɪnɔ sti vitrina] / **dører og vinduer med karm** (*evt. bare karmene, åpning i veggen*) **κούφωμα**, το [tɔ kufɔma] : **hvor mye vil dører og vinduer komme på? πόσο θα κοστίσουν τα κουφώματα?** [pɔsɔ θa kɔstɪsun ta kufɔmata] / **er det i orden at jeg lukker/åpner vinduet? μπορώ να κλείσω/ανοίξω το παράθυρο?** [bɔrɔ na klɪsɔ/ anɪksɔ tɔ paraθɪrɔ] / **et fremmedspråk er et vindu mot verden** **μια ξένη γλώσσα είναι παράθυρο στον κόσμο** [mja ksɛni θɪɫsa ðɪnɛ paraθɪrɔ stɔn ɔzɔmɔ] / **halvsirkelformet (tak)vindu** (*vindu over dør e.a. åpning*) **ημικυκλικός φεγγίτης**, ο [ɔ imikɪkɪkɪks fɛŋgɪtis] / **han kom seg inn gjennom vinduet** **μπήκε από το παράθυρο** [bɪkɛ apɔ tɔ paraθɪrɔ] / **jeg liker den i vinduet** (*jeg syns den i vinduet ser bra ut*) **μου αρέσει αυτό στη βιτρίνα** [mu arɛsi aftɔ sti vitrina] / **se ut av/gjennom vinduet** **κοιτάζω έξω από το παράθυρο** [kitazɔ ɛksɔ apɔ tɔ paraθɪrɔ] # **κοιτάζω από το παράθυρο (προς τα έξω)** [kitazɔ apɔ tɔ paraθɪrɔ (prɔs ta ɛksɔ)]
- vindusdekorasjon** m. **έργα βιτρίνας** [ɛrɣa vitrinas] # **διακόσμηση βιτρίνας**, η [i ðiakɔzmisi vitrinas] # (*vindusutstilling*) **διακόσμηση προθηκών**, η [i ðiakɔzmisi prɔθɪkɔn]
- vindusdekoratør** m. **διακοσμητής βιτρίνας/προθηκών**, ο [ɔ ðiakɔzmitɪz vitrinas/ prɔθɪkɔn] # (f.) **διακοσμητήτρια βιτρίνας/προθηκών**, η [i ðiakɔzmitɪtria vitrinas/ prɔθɪkɔn]
- vindusglass** n. **γυάλι βιτρίνας**, το [tɔ jali vitrinas] # **γυάλι παραθύρου**, το [tɔ jali paraθɪru]
- vinduskarm** m. (*vinduspost*) **περβάζι**, το [tɔ pɛrvazi] # **πρεβάζι**, το [tɔ pɛrvazi] # (*bunnkarm i vindu*) **ποδιά παραθύρου**, η [i pɔðja paraθɪru] (*del av vindu som er festet til veggen, vindusramme*) **σκελετός ενός παραθύρου**, ο [ɔ skɛlɛtɔs ɛnɔs paraθɪru]

- vinduslem** m. (*vindusskodde*) παραθυρόφυλλο, το [tɔ paraθirɔfilɔ]
- vinduspost** m. κολόνα παραθυριού, η [i kɔlɔna paraθiriɯ]
- vindusramme** f.m. τελάρο παραθύρου, το [tɔ telarɔ paraθiru]
- vindusrute** f.m. (*glassrute*) τζάμι παραθύρου, το [dzami paraθiru] # υαλοπίνακας, ο [ɔ ialɔpɪnakas] / **doggete vindusruter fordi en har pustet på dem** τζάμια θολά από τις αναπνοές [dzamia θɔla apɔ tis anapnɔɛs]
- vindusskodde** m. (*vinduslem*) παντζούρι, το [tɔ pandzuri] # παραθυρόφυλλο, το [tɔ paraθirɔfilɔ] # εξώφυλλο (παραθύρου), το [tɔ eksɔfilɔ (paraθiru)] / **morgenlyset smøg seg inn gjennom vindusskoddene** το πρωινό φως γλιστρούσε μέσα από τα παντζούρια [tɔ prɔinɔ fɔz ɣlistruɛ mɛsa apɔ ta pandzuria] / **vindusskodder med hengsler** (*hengslede vindusskodder*) εξώφυλλα με κλάπες [eksɔfila mɛ klapɛs]
- vindusspylere** m.pl. μπεκ του υαλοκαθαριστήρα, το [tɔ bɛk tu jalɔkaθaristira]
- vindusvisker** m. (υαλο)καθαριστήρας, ο [ɔ (ialɔ)kaθaristiras] # pl. υαλοκαθαριστήρες, οι [i ialɔkaθaristires]
- vindusviskerblad** n. λάστιχα υαλοκαθαριστήρα [lastiΧa jalɔkaθaristira]
- vindyrker** m. (*vinbonde*) αμπελάς, ο [ɔ ambelas] # αμπελοκαλλιεργητής, ο [ɔ ambɛlɔkalierjitis] # αμπελουργός, ο [ɔ ambelurgɔs]
- vindyrking** f.m. αμπελοκαλλιέργεια, η [i ambɛlɔkaljɛrjia] # αμπελοκομία, η [i ambɛlɔkɔmia] # αμπελουργία, η [i ambelurjia]
- vindyrkings-** αμπελουργικός [ambelurjikɔs]
- vinekspert** m. (*ønolog*) οινολόγος, ο [ɔ inɔlɔɣɔs]
- vinfat** n. (*vin Kagge, vintønne*) βαρέλι κρασί, το [tɔ varɛli krasɪ] # κρασοβάρελο, το [tɔ krasɔvareɔ] # βαγένι, το [tɔ vajɛni]
- vinfest** m. (*vinfestival*) γιορτή του κρασιού, η [i jɔrtɪ tu krasɪɯ]
- vinforretning** m. (*vinhandel, vinstue, kro*) κρασοπουλειό, το [tɔ krasɔpuljɔ]
- ving** m. (*i fotball o. l.: ytre løper*) εξτρέμ, ο [ɔ ekstrɛm] #
- vinge** m. φτερούγα, η [i fteruɣa] # πτερούγα η [i pteruɣa] # πτέρυγα, η [i pteriga] πτερύγιο (πουλιού), το [tɔ pteriɔ (pulju)] / **ta noen under sine beskyttende vinger** αναλαμβάνω κάποιον υπό την προστασία μου [analamvɑnɔ kapjɔn ipɔ tim brɔstasia mu] / **utstyrt med vinger** που έχει φτερούγες [pu ɛçi fterujɛs] # πτερυγιοφόρος [pteriɔfɔrɔs] / **ørna slo med vingene og flakset bort** ο αετός κούνησε τα φτερά του κι έφυγε [ɔ aɛtɔs kɯnise ta ftera tu ki ɛfije]
- vingeklippe** v. (*også overf. vingestekke*) κόβω/ψαλιδίζω τα φτερά [kɔvɔ ta ftera] / **vingeklippe en fugl/noen** κόβω τα φτερά ενός πουλιού/κάποιου [kɔvɔ ta ftera ɛnɔs pulju/kapju]
- vingeløs** adj. (*ornit.*)(uten vinger) άπτερος [apɛrɔs]
- vingespenn** n. (*avstanden mellom vingespissene på en fugl*) άνοιγμα των φτερών ενός πουλιού, το [tɔ anɔɣma tɔn fterɔn ɛnɔs pulju]
- vingespiss** m. ακροφτέρουγο πουλιού, το [tɔ akɔftɛruɣɔ pulju]
- vingestekke** v. se **vingeklippe**
- vinget** adj. (*med vinger, som har vinger*) πτερωτός [ptɛrɔtɔs] # φτερωτός [ftɛrɔtɔs]
- vinglass** n. κρασοπότηρο, το [tɔ krasɔpɔtirɔ]
- vingle** v. (*nøle, svinge, vakle, tvile*) αμφιρρεπώ\* [amfirɛpɔ] # αμφιταλαντεύομαι

- [amfitalandɛvɔmɛ] # **ταλαντεύομαι** [talandɛvɔmɛ] # **επαμφοτερίζω** [ɛpamfɔteriʒɔ]  
 # **κουνιέμαι** [kunjɛmɛ] # (*gå tilbake, trekke seg tilbake, vike tilbake, vakle*)  
**πλαινδρομώ** [palinðrɔmɔ] # (*vakle, nøle, snakke seg bort fra noe, overf. ro*)  
**κλωθογυρίζω** [klɔθɔʒiriʒɔ] # (*vakle, pendle, svinge, bølge*) **κυμαίνομαι** [kimɛnɔmɛ]  
 (*vakle, stavre, skangle*) **τρικλίζω** [triklɪʒɔ] / **slutt å vingle, og si ja eller nei!** **πάψε να κλωθογυρίζεις και πες ναι ή όχι** [papsɛ na klɔθɔʒirizis ke pɛz nɛ i ɔci] / **vingle/ vakle/svinge fra side til side** **κουνώ από πλευρό σε πλευρό** [kunɔ apɔ plɛvrɔ stɔ plɛvrɔ] / **vingle av gårde på en sykkel** **κουνιέμαι πάνω σ' ένα ποδήλατο** [kunjɛmɛ panɔ sɛna pɔðilatɔ] : **han vinglet bortover på sykkelen sin** **ταλαντεύτηκε/τρέκλιζε στο ποδήλατό του** [talandɛftikɛ/trɛklizɛ stɔ pɔðilatɔ tu] / **vingle mellom to framgangsmåter** **κυμαίνομαι σε δυο τρόπους ενέργειας** [kimɛnɔmɛ sɛ ðjɔ trɔpus ɛnɛrʒias] / **vingle mellom to meninger** **επαμφοτερίζω μεταξύ δύο γνώμων** [ɛpamfɔteriʒɔ metaksɪ ðjɔ θnɔmɔn] # **κυμαίνομαι σε δυο γνώμες** [kimɛnɔmɛ sɛ ðjɔ θnɔmɛs]
- vinglete** adj. (*ubsluttsom*) **αλλοπροσάλλος** [alɔprɔsalɔs] # (*tvilrådig, nølende, ubsluttsom*) **διστακτικός** [ðistaktikɔs] # **δισταχτικός** [ðistaχtikɔs] / **vinglete person** (*værhane, opportunist*) **καιροσκόπος, ο/η** [ɔ/i kerɔskɔpɔs]
- vingling** f. (*vakling, nøling*) **αμφιταλάντευση, η** [i amfitalandɛfsi] # **διστακτικότητα, η** [i ðistaktikɔtita] # **δισταχτικότητα, η** [i ðistaχtikɔtita] # **επαμφοτερισμός, ο** [ɔ ɛpamfɔteriʒmɔs] # (*vakling, ubsluttssomhet*) **ήξεις-αφήξεις\*** [iksɪs-afɪksɪs] # **κλωθογύρισμα, το** [tɔ klɔθɔʒirizma] / **hold opp med vinglinga!** **άσε τα ήξεις-αφήξεις\*** [asɛ ta iksɪs-afɪksɪs]
- vingløgg** m. (*vintoddy, varm (krydret) vin*) **καυτό κρασί (με μπαχαρικά)** [kaftɔ krasɪ (mɛ baχarika)]
- vingstersjant** m. (*befalingsmann i luftforsvaret*) **επισμηνίας, ο** [ɔ ɛpizminias]
- vingrossist** m. (*vinhandler*) **κρασέμπορος, ο** [ɔ krasɛmbɔrɔs]
- vingård** m. (*vinmark*) **αμπέλι, το** [tɔ ambɛli] # **αμπελώνας, ο** [ɔ ambɛlɔnas] # **αμπελίσιος** [ambɛlɪsɪɔs]
- vingårds-** **αμπελίσιος** [ambɛlɪsɪɔs]
- vingårdseier** m. **αμπελάς, ο** [ɔ ambɛlas]
- vingårdssøndag** m. (*tidl. søndag septuagesima = den syttiende (dag), dvs. niende søndag før påske, på gresk "den fortaptes søndag"*) **Κυριακή του άσωτου** [kiriakɪ tu asɔtu]
- vinhandler** m. (*vingrossist*) **κρασέμπορος, ο** [ɔ krasɛmbɔrɔs] # **οινοπώλης, ο** [ɔ inɔpɔlis]
- vinhøst** m. (*innhøstede druer*) **αποστάφυλα, τα** [ta apɔstafila] # (*vindruehøsting*) **τρύγος, ο** [ɔ trɪɣɔs] # **τρυγητός, ο** [ɔ trɪjɪtɔs]
- vink** n. (*antydning*) **σπόντα, η** [i spɔnda] # (*nikk*) **νεύμα, το** [tɔ nɛvma] # (*håndbevegelse*) **ένα κούνημα του χεριού** [ɛna kunɪma tu çɛriu] # (*hint, hentydning, insinuasjon*) **υπαινιγμός, ο** [ɔ ipɛnɪɣmɔs] # (*antydning, forvarsel, vink, tegn*) **υποδήλωση, η** [i ipɔðɪlɔsi] / **gi et vink/hint (komme med/la falle en bemerkning)** **πετώ μια κουβέντα** [pɛtɔ mja kuvɛnda] # **κάνω/πετώ έναν υπαινιγμό (για κάτι)** [kanɔ/pɛtɔ ɛnan ipɛnɪɣmɔ (ja katɪ)]
- vinkagge** n. (*vinfat*) **βαρέλι κρασί, το** [tɔ varɛli krasɪ] # **κρασοβάρελο, το** [tɔ krasɔvɛrɛlɔ]
- vinkaraffel** m. (*vindekanter*) **κρασοκανάτα, η** [i krasɔkanata]

**vinkart** n. κατάλογος κρασιών, ο [ɔ katalɔɣɔs krasion]

**vinke** v. (*gjøre tegn, nikke*) γνεύω [ɣnevɔ] # γνέφω [ɣnefɔ] # (*gi tegn, blunke, nikke*)  
 κάνω νεύμα (με το χέρι/με το μάτι/με το κεφάλι) [kanɔ nevmɑ (me to ɕeri/me to mati/  
 me to kefali)] # κάνω νόημα [kanɔ noima] # (*vinke (med hånda)*) κουνώ (το χέρι)  
 [kunɔ (to ɕeri)] # (*vinke (med hendene)*) σείω γτα χερια [siɔ ta ɕeria] / **de vinket til**  
**oss med lommeørklene sine** μας κουνούσαν τα μαντήλια τους [mas kunusan ta  
 mandilja tus] / **han vinket adjø/farvel til oss** μας αποχαιρέτησε μ' ένα κούνημα  
 του χεριού [mas apɔɕeretise mɛna kunima tu ɕeriu] / **han vinket dem til side** τους  
 παραμέρισε μ' ένα κίνημα του χεριού [tus paramɛrise mɛna kinima tu ɕeriu] / **han**  
**vinket meg bort/inn/ut/videre** μου έγενεψε ν' απομακρυνθώ/να μπω/να βγω/να  
 προχωρήσω [mu ɛɣnepse napɔmakrinθɔ/na bɔ/na vɣɔ/na prɔɕɔrisɔ] : **han vinket meg**  
**inn/ut** μου έκανε νόημα να μπω/να βγω [mu ɛkane noima na bɔ/na vɣɔ] :  
**politimannen vinket meg inn/videre** ο αστυφύλακας μου 'κανε νεύμα να  
 σταματήσω/να προχωρήσω [ɔ astifilakaz mu kane nevmɑ na stamatisɔ/na prɔɕɔrisɔ] :  
**politimannen vinket oss inn** (*politimannen gjorde tegn til oss om å stoppe*)  
 ο αστυφύλακας μας έγενεψε να σταματήσουμε [ɔ astifilakaz mas ɛɣnepse na  
 stamatisume] / **han vinket til meg** (*som en hilsen*) με χαιρέτισε κουνώντας το χέρι  
 [me ɕeretise kunɔndas to ɕeri] / **vinke med** κυματίζω [kimatizɔ] : **alle vinket med**  
**lommeørkler** όλοι κυματίζαν μαντήλια [ɔli kimatizan mandilja]

**vinkel** m. γωνία, η [i ɣonia] # (*lys, synsvinkel*) πρίσμα, το [to prizma] / **en butt vinkel**  
 αμβλεία γωνία [amvliɑ ɣonia] / **en rett vinkel** όρθη γωνία [ɔrθi ɣonia] / **en spiss**  
**vinkel** οξεία γωνία [ɔksia ɣonia] / **en trettigraders vinkel** (*en vinkel på 30°*) γωνία  
 30 μοιρών [ɣonia trianda mirɔn] / **hvis du ser det fra denne vinkelen...** αν το δεις με  
 αυτό το πρίσμα [an to ðiz me aftɔ to prizma] / **med/i en vinkel på 30°** υπό γωνία 30  
 μοιρών [ipɔ ɣonia trianda mirɔn]

**vinkel-** (*som har vinkler, hjørner el. kanter*) γωνιώδης [ɣoniɔðis] # (*vinkelformet*  
*vinkel-*) γωνιακός [ɣoniakɔs]

**vinkelavstand** m. (*mat.*) γωνιακή απόσταση, η [i ɣoniaki apɔstasi]

**vinkeformet** adj. (*som har vinkler el. hjørner*) γωνιώδης [ɣoniɔðis] # γωνιοειδής  
 [ɣonioidis] / **vinkelformet støtte** (*hylleknekt, konsoll, brakett*) γωνιόστυλος, ο [ɔ  
 ɣoniɔstilɔs]

**vinkelhake** m. (*vinkellinjal*) γωνία, η [i ɣonia] # κανόνας (σχεδιασμού), ο [ɔ kanɔnas  
 (sɕeðiazmu)] # (*vinkeljern*) τρίγωνο, το [to triɣɔnɔ] # (*typogr. setterbord*)  
 συνθετήριο, το [to sinθetiɔriɔ]

**vinkeljern** n. σιδερογωνιά, η [i sidɛrɔɣɔnja] # (*vinkelhake*) τρίγωνο, το [to triɣɔnɔ]

**vinkelmåler** m. (*gradmåler, transportør*) γνώμονας, ο [ɔ ɣnoɔnas] # γωνιογράφος, ο  
 [ɔ ɣnoioɣrafɔs] # (*goniometer*) γωνιόμετρο, το [to ɣonjɔmetɔ]

**vinkelmåling** m. (*goniometri*) γωνιομετρία, η [i ɣnoioɔmetria]

**vinkelprisme** n. (*landmåling*) τρίγωνο, το [to triɣɔnɔ]

**vinkelrett** adj. ορθογώνιος [ɔrθɔɣɔniɔs] / **vinkelrett på** σε όρθη γωνία με/προς [se ɔrθi  
 ɣonia se/prɔs]

**vinking** f.m. (*signalisering, nikking, blinking*) γνέψιμο, το [to ɣnepsimɔ]

**vinkjeller** m. κάβα, η [i kava] # κελάρι κρασιού, το [to kelari krasiu] # (*vinkneipe*)

κατώ(γ)ει, το [tɔ katɔ(j)i] # (et vinlager, et lager med vinflasker) φιαλοθήκη  
οιναποθήκης [fialɔθiiki inapɔθiikis] # αποθήκη κρασιών [apɔθiiki krasion]

**vin kjenner** m. (vinekspert) ειδικός στα κρασιά, ο [ɔ iðikɔs sta krasia] / **jeg er ingen  
vin kjenner** δεν είμαι ειδικός στα κρασιά [ðen ime iðikɔs sta krasia]

**vin kle** v. (bringe i vinkel, gjøre rettvinklet) γωνιάζω [ɣɔɲjɛzɔ]

**vin kling** f.m. (vatring, nivellering) γώνιασμα, το [tɔ ɣɔɲiazma]

**vin kneipe** f.m. (vinkjeller) κατώ(γ)ει, το [tɔ katɔ(j)i] # κάβα, η [i kava] # (vinutsalg,  
vinforretning, kro) κρασοπουλείο, το [tɔ krasɔpuljo]

**vin lager** n. αποθήκη κρασιών [apɔθiiki krasion] # (et lager med vinflasker) φιαλοθήκη  
οιναποθήκης [fialɔθiiki inapɔθiikis]

**vin legger** m. οινοποιός, ο [ɔ inɔpiɔs]

**vin legging** f.m. οινοποιΐα, η [i inɔpija] # οινοποίηση, η [i inɔpiisi]

**vin lære** f.m. (ønologi) οινολογία, η [i inɔlɔjia]

**vin mark** f.m. (vingård) αμπέλι, το [tɔ ambɛli] # αμπελώνας, ο [ɔ ambɛlɔnas] #  
αμπελίσιος [ambelisis] # (vinmark der druene tørkes til rosiner/korinter) σταφίδα, η  
[i stafida] # σταφίδαμπελο, το [tɔ stafidambɛlɔ]

**vinne** v. (oppnå, seire, tjene, stikke av med) κερδίζω [kerðizɔ] # (seire, beseire) νικώ [nikɔ]  
# (oppnå, ta hjem, tilkjempe seg) κατάγω\* [katagɔ] # πετυχαίνω [petiçɛɲɔ] # (få,  
oppnå) αποκτώ [apɔktɔ] # αποχτώ [apɔχtɔ] # (høste, innkassere) δρέπω\* [ðrɛpɔ]  
# (innta, erobre, bemektige seg) εκπορθώ [ɛkɔpɔθɔ] # κατακτώ [katakɔ] #  
καταχτώ [kataχtɔ] # (gå av med seieren, gå seirende ut av) επικρατώ [ɛpikratɔ] #  
(komme i mål først/som førstemann) έρχομαι πρώτος [ɛρχɔme prɔts] / **alt tyder på at  
vi kommer til å vinne** η πιθανότητα είναι ότι θα νικήσουμε [i piθanɔtita ine ɔti θa  
nikisume] / **arbeiderpartiet vant valget/var valgets seierherre** στις εκλογές  
επικράτησε το Εργατικό Κόμμα [stis ɛklɔçɛs ɛpikratise tɔ ɛrgatikɔ kɔma] / **de beste  
vant til slutt** νίκησαν τελικά οι καλύτεροι [nikisan telika i kaliteri] / **de vant på  
grunn av sin tallmessige overlegenhet** κέρδισαν λόγω της αριθμητικής τους  
υπεροχής [kerðisan lɔçɔ tis arithmitikis tus ipɛrɔçis] / **det å vinne verdenscupen er en  
vrien/vanskelig sak** η κατάκτηση του παγκόσμιου κυπέλλου είναι ζορική υπόθεση  
[i kataktisi tu pançɔzmiu kipɛlu ine zɔriki ipɔθɛsi] / **han vant alle fem kampene veldig  
lett** κέρδισε πολύ εύκολα και τους πέντε αγώνες [kerðise ɔli ɛfkɔla ke tus pɛnde  
aɣɔɲɛs] : **han vant alle tre spillene** έφαγε και τα τρία παιχνίδια [ɛfaje ke ta tria  
pɛχɲiðja] : **han vant med letthet** ήρθε πρώτος μ' ευκολία [irθɛ prɔtɔz mɛfkɔlia] /  
**jeg vant førstepremie** κέρδισα το πρώτο βραβείο [kerðisa tɔ prɔtɔ vɔvɛjo] / **laget  
vårt vant/gikk av med seieren i går** επικράτησε η ομάδα μας χτες [ɛpikratise i ɔmaða  
mas χtɛs] / **vi kommer til å vinne!** θα νικήσουμε! [θa nikisume] / **vinne  
anerkjenelse** (få vite hva en duger til) αναγνωρίζομαι (για την αξία μου) [anagɲɔriçɔme  
(ja tin aksja mu)] : **han vant anerkjennelse først etter sin femte symfoni/etter sin  
død** αναγνωρίστηκε μόνον μετά την πέμπτη του συμφωνία/μετά θάνατο  
[anagɲɔristike mɔɲɔn meta tim ɛmti tu simfɔɲia/meta θanatɔ] / **vinne berømmelse**  
κερδίζω φήμη [kerðizɔ fimɪ] / **vinne en formue** κερδίζω περιουσία [kerðizɔ periusja]  
/ **vinne en knusende seier over noen** (- i konkurranse eller debatt) κάνω κάποιον  
κουρέλι [kanɔ kapɔɲɔn kurɛli] # κουρελιάζω κάποιον (σε αγώνα ή συζήτηση)

[kureljazɔ kapjɔn (se aɣɔna i sizitisi)] / **vinne en krig** κερδίζω ένα πόλεμο [kerðizɔ ɛna pɔlɛmɔ] / **vinne en pris for noe** παίρνω αριστείο για κάτι [pɛrnɔ aristiɔ ja kati] : **vinne en pris for god oppførsel/for høvisk framferd** κερδίζω βραβείο καλής διαγωγής [kerðizɔ vɾavjɔ kaliz ðiaɣɔjis] / **vinne en seier** κατάγω νίκη [katagɔ niki] / **vinne et slag** (*seire i et slag*) κερδίζω μια μάχη [kerðizɔ mja maçi] / **vinne et spill** κερδίζω ένα παιχνίδι [kerðizɔ ɛna pɛΧniði] / **vinne fram** (*vinne tilslutning, gå av med seiren*) επικρατώ [epikratɔ] : **til slutt vant hans syn fram** τελικά επικράτησε η άποψή του [telika epikratise i apɔpsi tu] / **vinne førstepremien i lotteriet** κερδίζω τον πρώτο αριθμό/λαχνό του λαχείου [kerðizɔ tɔm pɾɔtɔ ariθmɔ/laΧnɔ tu laçiɯ] : **jeg vant førstepremien/den høgste gevinsten** κέρδισα τον πρώτο λαχνό [kɛrðisa tɔm pɾɔtɔ laΧnɔ] / **vinne gehør for noe** (*nå fram med noe, gjøre noe forstått*) κάνω κάτι κατανοητό [kanɔ kati katanoitɔ] / **vinne gehør (hos)** (*nå inn (hos)*) διαπεραιώνομαι [ðiapɛɾeɔnomɛ] # **γίνομαι κατανοητός** [jinɔmɛ katanoitɔs] / **vinne høyde** (*stige*) ανυψώνω [anipsɔnɔ] : **flyet begynte å vinne høyde** (*flyet begynte å stige*) το αεροπλάνο άρχισε ν' ανυψώνεται [tɔ aɛrɔplanɔ arçise nanipsɔnetɛ] / **vinne igjen/på nytt/en gang til** ξανακερδίζω [ksanakɛrðizɔ] / **vinne kampen** κερδίζω τον αγώνα [kerðizɔ tɔn aɣɔna] : **han vant kampen lett/med letthet/så lett som bare det** κέρδισε τον αγώνα με μεγάλη ευκολία [kɛrðise tɔn aɣɔna mɛ megali ɛfkɔlija] / **vinne lett/med bind for øynene** νικώ πολύ εύκολα/με κλειστά μάτια [nikɔ pɔli ɛfkɔla/mɛ klistɔ matja] / **vinne løpet** κερδίζω την κούρσα [kerðizɔ tin gursa] / **vinne klart** (*være den ubestridte vinner*) νικώ καθαρά [nikɔ kaθara] / (*i hestevaddeløp*) **vinne med en nese** κερδίζω βραχεία κεφαλή [kerðizɔ vɾaçiɔ kefalɪ] / **vinne med stort flertall** (*vinne overlegent*) κερδίζω με επιβλητική πλειοψηφία [kerðizɔ mɛ epivlitiki plioɔsifia] / **vinne noens gunst** (*få noens anerkjennelse*) κερδίζω την εύνοια κάποιου [kerðizɔ tin ɛvnia kapju] # (*få noens sympati*) κερδίζω τη συμπάθεια κάποιου [kerðizɔ ti simbaθia kapju] / **vinne noens tillit** αποκτώ την εμπιστοσύνη κάποιου [apɔktɔ tin embistɔsini kapju] / **vinne noens fortrolighet/gunst** (*innynde seg hos*) αποσπώ την εμπιστοσύνη/την εύνοια κάποιου [apɔspɔ tin embistɔsini/tin ɛvnia kapju] : **litt etter litt vant han hennes fortrolighet/gunst** σιγά-σιγά της απόσπασε την εμπιστοσύνη/την εύνοιά της [siga-siga tis apɔspase tin embistɔsini/tin ɛvniɔ tis] / **vinne noens hjerte** κατακτώ την καρδιά κάποιου [kataktɔ tin karðja kapju] : **til slutt vant han hennes hjerte** τελικά εκπόρθησε την καρδιά της [telika ɛkɔrθise tin karðja tis] / **vinne noens tillit** κερδίζω την εμπιστοσύνη κάποιου [kerðizɔ tin embistɔsini kapju] / **vinne noens vennskap** κατακτώ/κερδίζω τη φιλία κάποιου [kataktɔ ti filja kapju] / **vinne over** (*om innsats, prestasjon, etc.: overgå, overtreffe, forbigå, slå*) ξεπερνά [kseɾɛrnɔ] # **υπερέχω** [ipɛɾɛΧɔ] / **vinne overlegent** (*bestå med glans*) πετυχαίνω θριαμβευτικά [petiçɛnɔ θriamveftika] / **vinne penger** (*på spill*) κερδίζω χρήματα (*σε τυχερά παιχνίδια*) [kerðizɔ Χrimata (se tiçɛra pɛΧniðia)] / **vinne på målstreken** νικώ (πάνω) στο νήμα [nikɔ panɔ stɔ niɱa] / **vinne på poeng** νικώ στα σημεία [nikɔ sta simia] / (*jur.*) **vinne saken sin** κερδίζω την υπόθεσή μου [kerðizɔ tin ipɔθɛsi mu] / **vinne seire** δρέπω νίκες [ðɾɛpɔ nikes] # **πετυχαίνω τροπαία** [petiçɛnɔ tɾɔpɛa] / **vinne slaget** (*vinne kampen, gå av med seieren*) κερδίζω

- τη μάχη [kerðizɔ ti maçi] / **vinne store triumfer** κατάγω μεγάλους θριάμβους [katagɔ megalus θriamvus] / **vinne suverent** (*slå (noen) ned i støvlene*) κάνω κόσκινο (κάποιον) [kanɔ kɔskinɔ kapɔ] / **vinne terreng** (*gjøre framskritt, skyte fart*) κατακτώ/κερδίζω έδαφος [kataktɔ/kerðizɔ ɛðafɔs] / **vinne tid** (*spare tid*) κερδίζω χρόνο [kerðizɔ Χrɔnɔ] # **κάνω οικονομία χρόνου** [kanɔ ikɔnɔmja Χrɔnu]
- : **prøv e å vinne tid** προσπαθώ να κερδίσω χρόνο [prɔspaθɔ na kerðisɔ Χrɔnɔ] / **vinne tilbake det en har tapt** (*få dekt/erstattet sine tap*) καλκύπτω τις ζημιές μου [kaliptɔ tiz zimjɛz mu] / **vinne udødelig ære/evig berømmelse** κερδίζω αθάνατη δόξα [kerðizɔ aθanati ðɔksa]
- vinnende** adj. (*sympatisk, tiltalende*) συμπαθής [simbaθitikɔs] # **αρεστός** [arestɔs] # **ελκυστικός** [elkistikɔs] # **επαγωγικός** [epagɔjikɔs] / **ha et vinnende vesen** (*være sympatisk*) έχω επαγωγικοί τρόποι [ɛΧɔ epagɔjikɔi trɔpi] # **έχω ένα συμπαθητικό τρόπο** [ɛΧɔ ɛna simbaθitikɔ trɔpɔ] : **hun har et vinnende vesen** έχει έναν τρόπο που σε καταχτάει [ɛçi ɛnan drɔpɔ pu se kataΧtaɪ]
- vinner** m. (*seierherre*) νικητής, ο [ɔ nikitis] # **f. νικήτρια, η** [i nikɪtria] / **han stiller seg alltid på vinnerens side** (*han tar alltid vinnerens parti*) αυτός πάντα συντάσσεται με τον νικητή [aftɔs pɔnda sindasetɛ me tɔn nikitɪ] / **komme ut som/framstå som vinner** (*gå seirende ut av kampen*) βγαίνω/αναδεικνύομαι νικητής [vjɛnɔ/anaðiknɪɔme niktɪs] / **plukke ut vinneren** (*også overf. spille på riktig hest*) διαλέγω το νικητή [ðialɛgɔ tɔ nikitɪ] / **vinnere og tapere** νικητές και ηττημένοι [nikitɛs ke itimɛni] / **være den ubestridte vinner** (*vinne klart*) νικώ καθαρά [nikɔ kaθara]
- vinnerlodd** n. **τυχερό λαχείο, το** [tɔ tiçɛɔ laçiɔ] / **trekke vinnerloddet** (*gjøre det helt store, ha kjempeflaks*) πιάνω την καλή [pjano tin kali]
- vinnerlykke** f.m. (*i spill*) **ρέντα, η** [i rɛnda] / **ha vinnerlykke** (*sitte i hell*) έχω ρέντα [ɛΧɔ rɛnda]
- vinningskonto** m. **λογαριασμός κερδών, ο** [ɔ lgariasmɔs kerðɔn] / **se taps-og vinningskonto**
- vinpimping** f.m. (*tett vindriking*) **γεννεαία οινοποσία, η** [i jɛnɛa inɔpɔsia]
- vinpresse** f. **ληνός, ο** [ɔ linɔs] # **πατητήρι, το** [tɔ patitiri] # **πιεστήριο κρασιού, το** [tɔ pjɛstiriɔ krasiu]
- vinranke** f.m. **κλήμα, το** [tɔ klɪma] # **αμπελόκλημα, το** [tɔ ambɛlɔklɪma] # **κλιματαριά, η** [i klɪmataria] # (*også: grein el. stengel på vinranke*) **αμπελόβεργα, η** [i ambɛlɔvɛrga] / **beplantet el. bevokst med vinranker** αμπελόφυτος [ambɛlɔfitɔs] / **vinranker (som er) angrepet av sykdom** κλήματα προσβλημένα από ασθένεια [klɪmata prɔzvlimɛna apɔ asθɛnia]
- vinsekk** m. (*skinnpose for lagring av vin*) **τουλούμι για κρασί, το** [tɔ tulumi ja krasi]
- vinsj** m. (*talje, vinde, gangspill*) **ανυψωτήρας, ο** [ɔ anɪpsɔtiras] # **βαρούλκο, το** [tɔ varulko] # **βίντσι, το** [tɔ vɪndzi] # **μαγκάνι, το** [tɔ maŋgani] # **παλάγκο, το** [tɔ palɔŋgɔ] / **heise opp noe med vinsj** (*vinsje noe*) ανεβάζω κάτι με παλάγκο [anɛvazɔ kati me palɔŋgɔ]
- vinsmaker** m. (*prøvesmaker*) **δοκιμαστής, ο** [ɔ ðɔkimastɪs]
- vinstein** m. (*kjemi*)(*rå vinstein som avsettes i vintønner*) **σκωρία, η** [i skɔria] # **λιθώδης**



- τρύξ, ο [ɔ liθɔðis triks] # (dagl.) "πουρί", το [tɔ puri]
- vinstokk** m. (vinranke) κλήμα, το [tɔ klīma] # κούρβουλο, το [tɔ kūrɒulo]
- vinstue** f.m. (folk. vertshus, bar) καπηλειό, το [tɔ kapiliɔ]
- vinter** m. χειμώνας, ο [ɔ çimɔnas] / **en streng vinter** ("fimbulvinter") βαρυχειμωνιά, η [i variçimɔnja] / **etter som vinteren led mot slutten/litt etter litt slapp taket** καθώς περνούσε σιγά–σιγά ο χειμώνας [kaθɔs pɛrnɔsɛ sigɑ-sigɑ ɔ çimɔnas] / **hvordan har dere hatt det i vinter?** πώς περάσατε το χειμώνα; [pɔs pɛrɑsɑtɛ tɔ çimɔnɑ] / **midt på vinteren** στην καρδιά του χειμώνα [stɪŋ kardʒɑ tu çimɔnɑ] : **midt på kaldeste vinteren** μεσ' το καταχείμωνο [mɛs tɔ kataçimɔnɔ] / **nå kommer vinteren** (nå blir det vinter) έρχεται χειμώνας [ɛrçɛtɛ çimɔnas] / **nå kommer vinteren for alvor** άρχισε για καλά ο χειμώνας [arçisɛ jɑ kalɑ ɔ çimɔnas] / **om vinteren/i vinter** το χειμώνα [tɔ çimɔnɑ] # (i løpet av vinteren) κατά τη διάρκεια του χειμώνα [kata ti ðiɑrkia tu çimɔnɑ] / **tidlig på vinteren** στις αρχές του χειμώνα [stis arçɛs tu çimɔnɑ] / **til vinteren** (i vinter) το χειμώνα [tɔ çimɔnɑ] / **vinteren som nærmet seg** ο επερχόμενος χειμώνας [ɔ ɛpɛrçɔmɛnɔs çimɔnas] / **vinterens ankomst** (vinterens komme) η είσοδος/έφοδος του χειμώνα [i içɔðɔs/ɛfɔðɔs tu çimɔnɑ] / **vinterens strenghet** (vinterens kuldeperioder) οι παγωνιές του χειμώνα [i paɔɔniɛs tu çimɔnɑ]
- vinter-** χειμωνιάτικος [çimɔnɪatikoç] # (vinterlig) χειμερινός [çimerinoç]
- vinterdag** m. ημέρα του χειμώνα, η [i imɛrɑ tu çimɔnɑ] / (i løpet av) **de første vinterdagene** στις πρώτες μέρες του χειμώνα [stis prɔtɛz mɛrɛs tu çimɔnɑ]
- vinterdvale** m. (overvintring) διαχείμαση, η [i ðiaçimasi] # παραχείμασμα, το [tɔ paraçimazma] # (vintersøvn) χειμερία νάρκη, η [i çimeria narki] # χειμερινή νάρκη, η [i çimerini narki] / **falle/ligge i vinterdvale** (gå/ligge i hi) πέφτω σε/είμαι σε χειμερινή/χειμερία νάρκη [pɛftɔ sɛ/ime sɛ çimerini/çimeria narki]
- vinterfrakk** m. χλαίνη, η [i χlɛni] # (kappe, ytterfrakk) επανωφόρι, το [tɔ ɛpanɔfɔri]
- vinterhage** m. (innendørs hageanlegg) σέρα, η [i sɛrɑ]
- vinteridretter** m.pl. χειμερινά σπορ, τα [ta çimerina spɔr] / **drive vinteridrett** κάνω χειμερινά σπορ [kanɔ çimerina spɔr]
- vinteridrettssted** n. κέντρο χειμερινών σπορ, το [tɔ kɛndrɔ çimerinoçn spɔr]
- vinterklær** n.pl. χειμερινός ιματισμός, ο [ɔ çimerinoçs imatizmoçs] / **vinterklær av ull** τα μάλλινα του χειμώνα [ta malina tu çimɔnɑ]
- vinterlig** adj. χειμερινός [çimerinoçs]
- vintermorgen** m. χειμωνιάτικο πρωϊνό, το [tɔ çimɔniatiko prɔino] / **en råkald vintermorgen** ένα κρύο και υγρό χειμωνιάτικο πρωϊνό [ɛnɑ kriɔ kɛ iɔrɔ çimɔniatiko prɔino]
- vinterstokkrose** f.m. (bot. Alcea rosea) δεντρομολόχα, η [i ðendromɔlɔçɑ]
- vintønne** f. (vinkagge, vinanker) βαρέλι κρασί, το [tɔ varɛli krasɪ] # κρασοβάρελο, το [tɔ krasɔvarelo] # βαγένι, το [tɔ vajɛni]
- vinutsalg** n. οινοπωλείο, το [tɔ inɔpɔliɔ] # κρασοπουλείο, το [tɔ krasɔpulio]
- vinyl** m.n. (kjem.) βινύλιο, το [tɔ viniɪliɔ]
- viola** m. (bratsj) βιόλα, η [i vjɔla]

- VIP** m. (*betydningsfull person*) πολύ σπουδαίο πρόσωπο [pɔli spuðɛɔ prɔsɔpɔ] / **VIP-er** υψηλά πρόσωπα, τα [ta ipsila prɔsɔpa]
- vipe** f.m. (*fugl av slekten Vanellus*) καλλιμάννα, η [i kalimana] # (*heilo*) σκoiνοπούλι, το [tɔ skinɔpuli] # σχoiνοπούλι, το [tɔ sçinoɔpuli]
- vippe** f.m. (*vippehuske*) τραμπάλα, η [i trambala] # (*vippebryter*) διακόπτης εναλλαγής, ο [ɔ ðiakɔptis enalajis]
- vippe** v. (*rive, slite*) γκρεμίζω [gremizɔ] # (*krenge, skråne, helle, tippe, velte, ha slagside*) γέρνω [jɛrnɔ] / **han vipper stolen tilbake** (*han satt og vipper bakover på stolen sin*) έγειρε πίσω την/στην καρέκλα του [ɛjire piɔ tin/stin karɛkla tu] / **vippe noen av pinnen** (*plukke noen ned fra pirstellen*) γκρεμίζω κάποιον από το βάρθρο του [gremizɔ kapjon apɔ tɔ v̩θrɔ tu]
- vippebru** f.m. (*klaffebbru (med motvekter)*) σηκωτή γέφυρα (με αντίβαρα), η [i sikɔti jɛfira (mɛ andivara)]
- vippebryter** m. (*elektr.*) διακόπτης εναλλαγής, ο [ɔ ðiakɔptis enalajis]
- vippehuske** f.m. (*vippe*) τραμπάλα, η [i trambala]
- VIP-tribune** f.m. **VIP** κερκίδα, η [i vi ai pi kerkiða]
- Virgil** (*rom. dikter 71 – 19 f.Kr.*) Βιργίλιος, ο [ɔ virjilios]
- Virginia** (*kv.navn og geo.*) Βιργινία, η [i virjinia]
- viril** adj. (*maskulin, mandig*) ανδρικός [andrikɔs] # αντρίκειος [andrikiɔs] # αρρενωπός [arenɔpɔs] # (*ikke sterilisert, potent*) βαρβάτος [varvatɔs] # (*seksuelt potent, viril*) ικανός [ikanɔs]
- virilitet** m. (*mandighet*) αρρενωπότητα, η [i arenɔpɔtita] / **en tiltrekkende virilitet** ελκυστική αρρενωπότητα [ɛlkistikɪ arenɔpɔtita]
- virke** v. επενεργώ [ɛpenɛrgɔ] # ενεργώ [ɛnɛrgɔ] # (*fungere, gå, være i orden*) λειτουργώ [liturgɔ] # συμπεριφέρομαι [simberifɛrɔmɛ] # (*slå an, slå til, virke*) πιάνω τόπο [pjanɔ tɔpɔ] # (*se ut, synes å være*) φαίνομαι [fɛnɔmɛ] # δείχνω [ðixnɔ] # (*trives, leve og blomstre, utfolde seg*) ακμάζω [akmazɔ] # (*være virksom, virkningsfull eller effektiv*) είναι αποτελεσματικός [ine apɔtelezmatikɔs] # (*ha virkning, gi resulteter, være effektiv*) έχω αποτελεσματικότητα [ɛχɔ apɔtelezmatikɔtita] / **begynne å virke** (*tre i kraft*) δρω [ðrɔ] : **medisinen har begynt å virke** το φάρμακο άρχισε να δρα [tɔ farmakɔ arçise na dra] / **blitsen virker ikke** το φλας δεν λειτουργεί [tɔ flaz ðɛn liturji] / **bremsene virker godt** τα φρένα λειτουργούν καλά [ta frɛna liturgun kala] / **de store kunstnerne som levde og virket i Firenze** οι μεγάλοι καλλιτέχνες που άκμασαν στη Φλωρεντία [i megali kalitɛχnes pu akmasan sti flɔrɛndia] / **denne medisinen virker ikke hurtig** αυτό το φάρμακο δεν ενεργεί γρήγορα [aftɔ tɔ farmakɔ ðɛn ɛnerji ɝriɝɔra] : **denne medisinen virker på hjertet** αυτό το φάρμακο επενεργεί στην καρδιά [aftɔ tɔ farmakɔ ɛpenɛrji stin ɝarðja] / **denne metoden virker alltid/har alltid virket** αυτή η μέθοδος είναι πάντα αποτελεσματική [aftɪ i mɛθɔðɔs ine panda apɔtelezmatiki] / **han virker ti år yngre enn meg** (*han ser ti år yngre ut enn meg*) δείχνει 10 χρόνια μικρότερος μου [ðixni ðɛka χrɔnja mikrɔterɔz mu] / **hvordan virker den?** πώς λειτουργεί; [pɔz liturji] / **jeg fatter ikke/kan ikke forstå hvordan hjernen hans virker** δεν μπορώ να καταλάβω πώς δουλεύει το μυαλό του [ðɛn bɔrɔ na katalavɔ pɔz ðulɛvi tɔ mjalo tu] / **jeg fatter**

**ikke/kan ikke forstå hvordan en datamaskin virker** δεν μπορώ να καταλάβω πώς δουλεύει ένας κομπιούτερ/τη λειτουργία ενός κομπιούτερ [ðen bɔrɔ na katalavɔ pɔz ðulɛvi ɛnas kɔmpjuter/ti liturjia ɛnɔs kɔmpjuter] / **medisinen virket** το φάρμακο έπιασε τόπο [tɔ farmakɔ ɛpjasɛ tɔpɔ] / **medisinen virket nesten med en gang** το φάρμακο επενέργησε σχεδόν αμέσως [tɔ farmakɔ ɛpenɛrjise sɛðɔn amɛsɔs] / **når medisinen virker/begynner å virke** όταν ενεργήσει το φάρμακο [ɔtan ɛnerjisi tɔ farmakɔ] / **pillene dine virket ikke (på meg)** δεν μ' έπιασαν τα χάπια σου [ðen mɛpjasan ta xapja su] / **Platon virket i Athen...** ο Πλάτωνας άκμασε στην Αθήνα... [ɔ platɔnas akmasɛ stin aθina] / **virke ansporende** (virke stimulerende, virke som/være et incitament) επενεργώ σα διεγερτικό [ɛpenɛrɔ sa ðiɛrjetikɔ] / **sjarmen hennes virket ikke** η γοητεία της δεν έπιασε [i ɣɔitɛa tiz ðen ɛpjasɛ] / **telefonen virket ikke (ordentlig)** (det er noe galt med telefonen vår) το τηλέφωνο (μας) δε δουλεύει/δε λειτουργεί (καλά) [tɔ tilɛfɔnɔ (maz) ðɛ ðulɛvi/ðɛ liturji (kala)] / **virke frastøtende** (frastøte, opprøre, vekke ubehag) προκαλώ αποτροπιασμό [pɔkalɔ apɔtɔpiazmɔ] : **skjegget hans virket frastøtende på henne** τα γένια του της προκαλούσαν αποτροπιασμό [ta jɛnia tu tin pɔkalusan apɔtɔpiazmɔ] / **virke godt** (være i utmerket stand) λειτουργώ τέλεια [liturɔ tɛlia] / **virke inn på** (få følger for, ha betydning for) έχω αντανάκλαση εις [ɛΧɔ andanaklasi is] # έχω αντίκτυπο σε [ɛΧɔ andiktɪpɔ sɛ] # αντανακλώ σε [andanaklɔ sɛ] / **oppførselen hans virker inn på hele klassen** το φέρσιμό του αντανακλά(ει) σ' όλη την τάξη [tɔ fɛrsimɔ tu andanakla(i) sɔli tin ðaksi] / **virke forstyrrende** μου αποσπά την προσοχή [mu apɔspɔ tim pɔsɔɔji] / **virke hyggelig** φαίνομαι συμπαθητικός [fɛnɔmɛ simpaθitikɔs] : **denne vertinna virker hyggelig** αυτή η σπιτονοικοκυρά φαίνεται συμπαθητική [afti i spitɔnikɔkira fɛnɛtɛ simbaθitki] / **virke oppkvikkende** (være forfriskende) : **morgenturen virker oppkvikkende på meg** με καρδαμώνει ο πρωϊνός περίπατος [mɛ kardamɔni ɔ pɔvɔinɔs pɛripatɔs] / **virke positivt inn på** (tjene, gagne) ωφελώ [ɔfelɔ] # ευεργετώ [ɛvɛrjetɔ] : **de stabile valutakursene virker positivt inn på handelen** οι σταθερές ισοτιμίες νομισμάτων ωφελούν το εμπόριο [i staθɛrɛs isɔtimiez nɔmizmatɔn ɔfelun tɔ embɔriɔ] / **virke på en** (forekomme en) μου είναι [mu ine] : **på meg virker han usympatisk** μου είναι αντιπαθητικός [mu ine andipaθitikɔs] : **på meg virket han veldig gammel/aldrende/tilårskommen** μου φάνηκε πολύ γερασμένος [mu fanikɛ pɔli jɛrazmɛnɔs] / **virke som** ενεργώ ως [ɛnɛrɔ ɔs] : **virke som katalysator** ενεργώ ως καταλύτης [ɛnɛrɔ ɔs katalitɪs] / **virke stikk motsatt** (ha motsatt effekt/resultat) έχω το ακριβώς αντίθετο αποτέλεσμα [ɛΧɔ tɔ akrivɔs andiθɛtɔ apɔtɛlɛzma] / **virke tiltalende/tiltrekkende/interessant** ελκύω [ɛlkɪɔ] : **det er et tema som virker interessant** είναι ένα θέμα που με ελκύει [ine ɛna θɛma pu mɛ ɛlkji]

**virkedag** m. (arbeidsdag, hverdag) εργάσιμη ημέρα, η [i ɛrɣasimi imɛra]

**virkeevne** f.m. (virkekraft, effektivitet) αποτελεσματικότητα, η [i apɔtɛlɛzmatikɔtita]

**virkefelt** n. (virkeområde, virksomhetsområde) τομέας δραστηριότητας, ο [ɔ tɔmɛas ðrastiriɔtɪtas] # πεδίο των δραστηριοτήτων, το [tɔ pɛðio tɔn ðrastiriɔtɪtɔn] / **utvide virkefeltet sitt** επεκτείνω το πεδίο των δραστηριοτήτων μου [ɛpɛktino tɔ pɛðio tɔn ðrastiriɔtɪtɔn mu] / **virkefeltet for mine aktiviteter og interesser** (mitt aktivitets-og interesseområde) ο κύκλος των δραστηριοτήτων και ενδιαφερόντων μου [ɔ kɪklɔs tɔn

ðrastitiçtītɔn ke enðiaferçndɔn mu]

- virkelig** adj. (*faktisk*) **έμπρακτος** [ɛmbraktɔs] # (*sann, egentlig*) **πραγματικός** [pragmatikɔs] # (*reell, faktisk, konkret*) **αισθητός** [esθitɔs] # **απτός** [aptɔs] # **πραγματικά** [pragmatika] # (*eksisterende, substansiell*) **υποστατός** [ipɔstatɔs] # (*sann, ekte, veritabel, oppriktig*) **αληθινός** [aliθinɔs] # (*sann, ekte, ektefødt, innfødt, 100%*) **βέρος** [verɔs] # (*ekte, genuin, fullblods*) **καθαρόαιμος** [kaθarɔemɔs] # (*diplomatisk spørsmål eller mistro: virkelig?!*) **άντε!** [andɛ] # **άϊντε!** [aĩndɛ] # **αϊ!** [ai] # **άντες!** [andes] # **άμε!** [ame] / **den virkelige verden** ο αισθητός κόσμος [ɔ esθitɔs kɔsmɔs] / **en virkelig venn** (*en sann venn*) **πραγματικός θίλος** [pragmatikɔs fiɔs] / **han er en virkelig sosialist** είναι καθαρόαιμος σοσιαλιστής [ine kaθarɔemɔs sɔsialistis] / **i det virkelige liv** στην πραγματική ζωή [stim pragmatiki zɔi]
- virkelig** adv. (*i sannhet, faktisk*) **αληθινά** [aliθina] # **πράγματι** [pragmati] # **πραγματικά** [pragmatika] / **jeg ble virkelig glad for å se deg** χάρηκα πραγματικά που σε είδα [Χarika pragmatika pu se ida]
- virkeligjøre** v. **υλοποιώ** [ilɔpiɔ] # (*realisere, gjøre alvor av*) **πραγματοποιώ** [pragmatɔpiɔ]
- virkeligjøres** v. (*bli virkeligjort, modnes, bli satt ut i livet*) **ωριμάζω** [ɔrimazɔ]
- virkeligjøring** f.m. **υλοποίηση, η** [i ilɔpiisi] # (*realisering*) **πραγματοποίηση, η** [i pragmatɔpiisi] / **virkeligjøring av målene** (*måloppnåelse*) **επίτευξη των στόχων** [epitefksi tɔn stɔχɔn]
- virkelighet** m. (*realitet*) **πρθαγματικότητα η** [i pragmatikɔtita] / **bli til virkelighet** (*gå i oppfyllelse, ta fasong*) **παίρνω σάρκα και οστά** [pernɔ sarka ke ɔsta] / **da drømmene hans ble til virkelighet** όταν πήραν σάρκα και οστά τα όνειρά του [ɔtan pɪran sarka ke ɔsta ta çnira tu] / **bringe noen tilbake til virkeligheten** (*få noen ned på jorda igjen*) **ξαναγυρίζω κάποιον στην πραγματικότητα** [ksanajiriz jɔ kapjɔn stim pragmatikɔtita] / **den/livets harde virkelighet** η σκληρή/στυγή πραγματικότητα [i skliri/stigni pragmatikɔtita] # **η αμείλικτη πραγματικότητα** [i amilikti pragmatikɔtita] / **en blek avglans av virkeligheten** ώχρη αντανάκλαση της πραγματικότητα [ɔΧri andanaklasi tis pragmatikɔtitas] / **i virkeligheten** στην πράξη [stim praksi] # **στην πραγματικότητα** [stim pragmatikɔtita] : **hun er penere i virkeligheten enn hun er på bildene** είναι πιο όμορφη στην πραγματικότητα απ' ό,τι στις φωτογραφίες [ine pjɔ çmɔrfi stim pragmatikɔtita ap çti stis fɔtɔgrafies] / **virkelighet og fantasi** πραγματικότητα και φαντασία [pragmatikɔtita ke fandasja]
- virkelighetsfjern** adj. (*overspent idelalistisk*) **δογκιχωτικός** [ðɔnkiΧɔtikɔs] # **δονκιχωτικός** [ðɔnkiΧɔtikɔs] # (*innbilsk, vimsete*) **φαντασιόπληκτος** [fandasioɔpliktɔs] / **føre en virkelighetsfjern tilværelse** (*leve i sin egen verden*) **ζω/είμαι εκτός πραγματικότητας** [zɔ/ime ektɔs pragmatikɔtitas]
- virkelighetsnær** adj. (*jordbundet*) **προσγειωμένος** [prɔzjiɔmɛnɔs]
- virkelighetstro** adj. (*bokst. tatt ut av livet*) **παρμένος από τη ζωή** [parmɛnɔs apɔ ti zɔi] / **romanene hans er virkelighetstro/beskriver livet sånn som det er** τα μυθιστορήματά του απεικονίζουν πιστά τη ζωή [i miθistɔrimata tu apikɔnizun pista ti zɔi]
- virkelyst** f.m. (*energi, tæl*) **ενεργητικότητα, η** [i enerjitikɔtita] # **δραστηριότητα, η** [i ðrastiriçtita] / **anfall av virkelyst** ξεσπάσματα δραστηριότητας [ksɛspazmata]

- δραστηριότητα] / **være full av virkelyst** είμαι γεμάτος ενεργητικότητα [ime jematɔs enerjitikɔtita]
- virkemiddel** n. (*tiltak, skritt*) μέτρο, το [tɔ mɛtrɔ] # (*middel*) μέσο, το [tɔ mɛsɔ] / **drastiske virkemidler** (*sterke virkemidler*) γενναία/δραστικά μέτρα [jenɛa/ðrastika mɛtra] : **ytterst drastiske virkemidler** έσχατα μέτρα [ɛsxata mɛtra] / **ta i bruk alle virkemidler** (*bruke alle midler, ikke spare på noe, sette alle kluter til*) **βάζω σε ενέργεια τα μεγάλα μέσα** [vazɔ se enerjia ta megala mɛsa] / **ta i bruk drastiske/harde virkemidler** (*treffe/sette i gang drastiske/strengt tiltak*) **παίρνω δραστικά/αυστηρά μέτρα** [pɛrnɔ ðrastika/afstira mɛtra]
- virkemåte** m. (*virkning, virksomhet*) δράση, η [i ðrasi] # (*funksjon, gang*) λειτουργία, η [i liturjia]
- virkeområde** n. (*virkefelt, aktivitetsområde*) τομέας δραστηριότητας, ο [ɔ tɔmɛas ðrastiriɔtita] # πεδίο των δραστηριοτήτων, το [tɔ pɛðio tɔn ðrastiriɔtɪtɔn] / **det ligger innenfor mitt virkeområde** αυτό βρίσκεται μέσα στα πλαίσια των δραστηριοτήτων μου [aftɔ vriskete mɛsa sta plɛsia tɔn ðrastiriɔtɪtɔn mu]
- virkning** m. ενέργεια, η [i enerjia] # (*påvirkning, innflytelse*) επενέργεια, η [i epɛnerjia] # επίδραση, η [i epɪðrasi] # (*etterdønning, ettervekst, følge(r)*) αντίκτυπος, ο [ɔ andiktɪpɔs] # αντίκτυπος, ο [ɔ andixtipɔs] # (*effekt, resultat*) αποτέλεσμα, το [tɔ apɔtɛlɛzma] / **da virkningen av medisinen var borte** (*da medisinen ikke virket lenger*) **όταν πέρασε η επίδραση του φαρμάκου** [ɔtan pɛrase i epɪðrasi tu farmaku] / **de nye idéenes virkning på ungdommen** ο αντίκτυπος των νέων ιδεών στη νεολαία [i andiktɪpɔs tɔn nɛɔn idɛɔn sti nɛɔlja] / **en velgjørende virkning** ευεργετική επίδραση [evɛrjetiki epɪðrasi] / **ha virkning** (*gi resultater, være effektiv, virke*) έχω αποτελεσματικότητα [ɛxo apɔtɛlɛzmatikɔtita] # ισχύω [isɔio] : **våre bøtter hadde ingen virkning** (*det hjalp ikke hvor mye vi enn tryglet*) **δεν ίσυχαν οι παρακλήσεις μας** [ðɛn isiχan i paraklisiz mas] / **ha en god virkning** (*gi et positive inntrykk, bli godt mottatt*) έχω καλή απήχηση [ɛxo kali apɪχisi] : **medisinene hadde ingen virkning** το φάρμακο δεν είχε ενέργεια [tɔ farmako ðɛn iχɛ enerjia] : **straffa hadde ingen virkning på han** η τιμωρία δεν είχε επίδραση πάνω του [i timɔria ðɛn iχɛ epɪðrasi panɔ tu] / **ha en lammende/bedøvende/sløvende virkning på noen** έχω αποβλακωτική επίδραση πάνω σε κάποιον [ɛxo apɔvlakɔtiki epɪðrasi panɔ se kapjɔn] / **ha motsatt virkning** (*ha motsatt effekt/resultat*) έχω το ακριβώς αντίθετο αποτέλεσμα [ɛxo tɔ akriɔs andiθɛtɔ apɔtɛlɛzma] : **medisinen hadde den motsatte virkning** το φάρμακο είχε το αντίστροφο αποτέλεσμα [tɔ farmako iχɛ tɔ andistrɔfo apɔtɛlɛzma] / **virkingen av en medisin** η δράση/επίδραση φαρμάκου [i ðrasi/epɪðrasi farmaku] # η επενέργεια ενός φαρμάκου [i epɛnerjia ɛnɔs farmaku] / **virkingene av inflasjonen** τα αποτελέσματα του πληθωρισμού [ta apɔtɛlɛzmata tu pliθɔrizmu]
- virkningsfull** adj. δραστικός [ðrastikɔs] # (*virksom, effektiv, dyktig*) αποτελεσματικός [apɔtɛlɛzmatikɔs] # (*effektfull, effektiv, vellykket*) επιτυχημένος [epitɪχimɛnɔs] # (*slående, oppsiktsvekkende, sensasjonell*) εντυπωσιακός [ɛndipɔsiakɔs] / **en virkningfull dekorasjon/kontrast** εντυπωσιακή διακόσμηση/αντίθεση [ɛndipɔsiaki ðiakɔzmisi/andiθɛsi] / **veldig virkningsfull reklame** πολύ επιτυχημένη διαφήμιση

- [pɔli epitiçimɛni diafɪmisi]
- virkningsfullhet** f.m. (*kraft, styrke, effektivitet*) δραστικότητα, η [i ðrastikɔtita]
- virkningsløs** adj. (*fruktesløs, resultatløs, ineffektiv*) αλυσιτελής [alisitelis] # άσκοπος [askɔpɔs]
- virkningsgrad** m. (*nytteeffekt*) απόδοση, η [i apɔðɔsi] / **mekanisk virkningsgrad** μηχανική απόδοση, η [i miΧanikɪ apɔðɔsi] / **termisk virkningsgrad** (varmeevne) θερμική απόδοση, η [i θermikɪ apɔðɔsi]
- virksom** adj. (*effektiv, dyktig, nyttig*) αποδοτικός [apɔðɔtikɔs] # (*effektiv, probat*) αποτελεσματικός [apɔtelezmatikɔs] # δραστικός [ðrastikɔs] # (*sterk, kraftig, praktisk gjennomførbar*) δυνατός [ðinatɔs] / **det virksomme element** (*virkestoffet, hovedelementet*) το ενεργό στοιχείο [tɔ energɔ stioçɪɔ] / **en virksom gift** (*en kraftig gift*) δραστικό δηλητήριο [ðrastikɔ ðilitirio] / **en virksom terapi** αποτελεσματική θεραπεία [apɔtelezmatikɪ θerapɪa]
- virksomhet** m. δράση, η [i ðrasi] # δραστηριότητα, η [i ðrastirioɪtita] # (*trafikk, travelhet, aktivitet*) κίνηση, η [i kinisi] # (*sysselsetting, beskjeftigelse, arbeid*) απασχόληση, η [i apasΧɔlisi] # ενασχόληση, η [i enasΧɔlisi] # ασχολία, η [i asΧɔliɑ] # (*foretagede, prosjekt*) επιχείρηση, η [i epioçirisi] / **bankenes virksomhet** (*bankvirksomheten*) οι τραπεζικές δραστηριότητες [i trapezikɛz ðrastirioɪtites] / **en innbringende beskjeftigelse** (*en lønnsom virksomhet*) επικερδής απασχόληση [epikerðis apasΧɔlisi] / **forrædersk virksomhet** αντεθνική δραστηριότητα [andɛθnikɪ ðrastirioɪtita] / **i virksomhet** (*i et arbeid*) σε ενεργό δράση [se energɔ ðrasi] : **han har vært i (full) virksomhet som kronikør** (*spaltist*) side 70-tallet χρονικογραφεί από τη δεκαετία το ωβδομήντα [Χρονικɔɣrafi apɔ ti ðekaetia tu evðɔminda] / **intens virksomhet** θηριώδης δραστηριότητα [θirioðiz ðrastirioɪtita] / **litterær virksomhet** (*litterært arbeid*) φιλολογικές σχολίες [filɔlbjikɛs sΧɔliɛs] / **maskiner i full virksomhet** (*maskiner som går for fullt*) μηχανήματα σε πλήρη δραστηριότητα [miΧanimat a se pliri ðrastirioɪtita] / **hans virksomheter strekker seg ut over landets grenser** οι απασχολήσεις του εκτείνονται πέρα από τα σύνορα της χώρας του [i apasΧɔlisis tu ektinɔnde pɛra apɔ ta sɪnɔra tis Χɔras tu] / **min virksomhet medfører** (*egentl. fordrer*) **stadig reising** οι εργασίες μου απαιτούν συνεχή ταξίδια [i ergasieɪz mu apɛtɔn sineçɪ taksiðia] / **regjeringens virksomhet** η δραστηριότητα της κυβέρνησης [i ðrastirioɪtita tis kivɛrnisis] / **virksomheten begynner å ta seg opp** οι δουλειές καλυτερεύουν [i ðuljɛs kaliterɛvun] : **virksomheten har tatt seg opp** (*forretningene har fått en oppsving*) οι δουλειές πήραν την απάνω βόλτα [i ðuljɛs pɪran apɔnɔ vɔlta] : **virksomheten har avtatt/går tregt** (*vi er inne i en nedgangsperiode*) οι δουλειές έχουν ατονήσει [i ðuljɛs ɛΧun atɔnisi] / **vitenskapelig virksomhet** (*vitenskapelig arbeid*) επιστημονικές σχολίες [epistɔmɔnikɛs sΧɔliɛs]
- virksomhetsområde** n. (*virkefelt*) τομέας δραστηριότητας, ο [ɔ tɔmɛaz ðrastirioɪtitas] # κύκλος των δραστηριοτήτων, ο [ɔ kɪklɔs tɔn ðrastirioɪtɪtɔn] / **utvide sitt virksomhetsområde** επεκτείνω τον κύκλο των δραστηριοτήτων μου [ɛpɛktino tɔn kɪklɔ tɔn ðrastirioɪtɪtɔn mu]
- virksomhetsplan** m. (*aktivitetsplan*) σχέδιο δράσης, το [tɔ sçɛðio ðrasi]
- virtuell** adj. (*tilsynelatende virkelig*) ψευδοπραγματικός [psɛvðɔpragmatikɔs]

- virtuos m.** δεξιοτέχνης, ο/η [ɔ/i ðeksio̞tɛχnis] # βιρτουόζος, ο [ɔ virtuɔzɔs]
- virtuos adj.** (*mesterlig, talented, bagevet*) δεξιοτέχνης [ðeksio̞tɛχnis]
- virtuositet m.** (*mesterlighet, dyktighet*) δεξιοτεχνία, η [i ðeksio̞tɛχni̞a] # (*sakkunnskap, ferdighet*) δεξιότητα, η [i ðeksiɔ̞tita] # μπρίο, το [tɔ briɔ] # (*mestring, kunstnerisk dyktighet*) τέχνη, η [i tɛχni] / **hans virtuositet på fiolin er forbløffende** η δεξιοτεχνία/τέχνη του στο βιολί είναι εκπληκτική [i ðeksio̞tɛχni̞a/tɛχni tu stɔ vio̞li i̞ne ekpliktiki̞]
- virus n.** ιός, ο [i iɔs] # (*miasme, luftsmitte, virus, infeksjon*) μιάσμα, το [tɔ mi̞azma]
- virusinfeksjon m.** ίωση, η [i iɔsi]
- virvar n.** (*rot, sammensurium, kluss, kluss*) ανακάτεμα, το [tɔ anakatɛma] # (*ugreie, røre, forvirring*) ανακατωσούρα, η [i anakatɔsura] # κυκεώνας, ο [ɔ kikeɔnas] # (*kaos, ståhei*) αντάρα, η [i andara] # (*ugreie, floke, kompliserte forhold*) λαβύρινθος, ο [ɔ lavirinθɔs] # (*rot, kaos, forveksling*) μπερσεψιά, η [i berðɛpsia] / **et virvar av navn og datoer** ένας κυκεώνας ονομάτων και ημερομηνιών [ɛnas kikeɔnas ɔnɔmatɔn ke imerɔminjɔn]
- virvel m.** (*anat.*) σπώνδυλος, ο [ɔ spɔ̞ndilos] # (*spiral*) έλιξ, η [i ɛliks] # σπείρα, η [i spira] # (*malstrøm, heksegryte*) δίνη, η [i ðini] # (*av vind eller vann etc.*) στρόβιλος, ο [ɔ strɔ̞vilɔs] / **en virvel av røyk/støv** ένα στρόβιλος κσπνού/σκόνης [ɛna strɔ̞vilɔs kapnɔ/skɔ̞nis] / **i/som en virvel/spiral** (*adv.*) σπειροειδώς [spiriɔ̞iðɔs] : **røyken steg opp i en virvel** (*røyket virvlet opp*) ο καπνός ανέβαινε σπειροειδώς [ɔ kapnɔs anɛvene spiriɔ̞iðɔs]
- virvel-** σπονδυλωτός [spɔ̞ndilɔtɔs]
- virveldyr n.pl.** (*Vertebrata*) σπονδυλωτά, τα [ta spɔ̞ndilɔta]
- virvelløs adj.** ασπώνδυλος [aspɔ̞ndilos] / **virvelløse dyr** ασπόνδυλα [aspɔ̞ndila]
- virvelstrøm m.** (*strømvirvel, malstrøm*) ρουφήχτρα (νερού), η [i rufiχtra (neru)] # ρούφουλας, ο [ɔ rufulas] # στρόβιλος νερού, ο [ɔ strɔ̞vilɔz neru] / **han ble sugd ned av virvelstrømmen** τον κατάπιε η ρουφήχτρα [tɔŋ gatɔspje i rufiχtra]
- virvelvind m.** (*syklon*) ανεμοστρόβιλος, ο [ɔ anɛmɔstrɔ̞vilɔs] # (*skypumpe, tornado*) σίφουνας, ο [ɔ sifunas] στρόβιλος αέρα, ο [ɔ strɔ̞vilɔs aɛra]
- virvle v.** στριφογυρίζω [strifɔ̞jirizɔ] # στροβιλίζω [strɔ̞vilizɔ] / **virvle opp** ανακατεύω [anakatɛvɔ] # (*intrans.: stige virvlende opp*) ανεβαίνω ελικοειδώς [anɛvɛnɔ elikiɔ̞iðɔs] / **propellene på skipet virvlet opp vannet** οι προπέλες του πλοίου ανακάτεψαν τα νερά [i prɔ̞pɛles tu pliu anakatɛpsan ta nera] / **røyken virvlet opp** ο καπνός ανέβαινε ελικοειδώς [ɔ kapnɔs anɛvene elikiɔ̞iðɔs] / **tørt løv som virvles opp i gaten** ξερά φύλλα που στροβιλίζονται στο δρόμο [ksɛra fila pu strɔ̞vilizɔnde stɔ ðrɔ̞mɔ] / **vinden virvlet opp de tørre bladene/det tørre løvet** ο αέρας στριφογύριζε τα ξερά φύλλα [ɔ aɛras strifɔ̞jirize ta ksɛra fila] / **virvle rundt** (*snu seg rundt, gå fram og tilbake*) στριφογυρίζω [strifɔ̞jirizɔ]
- virvling f.m.** (*snurring, dreining, meteor.: turbulens*) στροβιλισμός, ο [ɔ strɔ̞vilizmɔs]
- vis n.** (*måte*) τρόπος, ο [ɔ trɔ̞pɔs] / **på ... vis** (à la) αλλά [ala] : **skilsmisse på italiensk vis** διαζύγιο αλλά ιταλικά [ðiazijɔ ala italika] / **på et vis** (*på sett og vis*) κάπως [kapɔs] # **κατά κάποιο τρόπο** [kata kapɔ trɔ̞pɔ] : **jeg skal nok greie meg på et vis** κάπως θαντεπεξέλθω [kapɔs θandɛpɛksɛlθɔ] / **på noe vis** (*på noen som*

- helst måte*) με οποιοδήποτε τρόπο [me opioðipte tɾɔpɔ] / **på sett og vis** (*på en måte, for så vidt*) υπό μια έποψη [ipɔ mjɑ epɔpsi]
- vis** adj. (*klok, sindig, stoisk*) θυμόσοφος [θimɔsɔfɔs] # (*om menneske, avgjørelse: fornuftig, klok*) μυαλωμένος [mjɑlwɛnɔs] # (*klok, lærd*) σοφός [sɔfɔs] / **de sju vise menn i det gamle Hellas** οι επτά σοφοί της αρχαίας Ελλάδας [i ep̄ta sɔfi tis arçɛas elaðas]
- vis-à-vis** adv. (*rett overfor*) αντικριστά [andikrista] # αντίκρυ [andikri] # αντίκρυα [andikria] # βιζαβί [vizavi] # (*på den andre sida, rett imot, på motsatt side*) έναντι [ɛnandi] : **banken ligger vis-à-vis/ på den andre sida** η Τράπεζα βρίσκεται έναντι [i trapeza vriskete ɛnandi]
- visdom** m. (*klokskap, skarpsinn, sinnsro*) θυμοσοφία, η [i θimɔsɔfia] # (*klokskap; (gode) kunnskaper*) σοφία, η [i sɔfia]
- visdomsord** n. (*fyndord*) απόφθεγμα, το [tɔ apɔfθɛgma] / **en tale spekket med visdomsord** λόγος γαρνιρισμένος με αποφθέγματα [lɔgɔz garnirizmɛnɔz me apɔfθɛgmata]
- visdomstann** f.m. σωφρονιστήρας, ο [ɔ sɔfrɔnistiras] # τελευταίο δόντι, το [tɔ telɛftɛðɔndi] # (*hjørnetann i overkjeven*) φρονιμίτης, ο [ɔ frɔnimitis]
- vis** f.m. (*sang, visestubb*) τραγουδάκι, το [tɔ tragouðaki] / **alltid den samme visa!** (*den samme gamle historia om igjen!*) συνεχώς η ίδια ιστορία! [sinɛχɔs i ðia istoria] : **den samme gamle visa/lekse** (*hakk i plata, en kjepphest, «morteren støteren»*) το γουδί το γουδοχέρι [tɔ guði tɔ guðɔçeri] # **τα ίδια και τα ίδια!** [ta ða ke ta ðia]
- vis** v. (*manifestere, ta fram*) δείχνω [ðixno] # (*vis* fram, uttrykke, bety) εμφανίω [ɛmfɛno] # λέ(γ)ω [lɛ(ɣ)ɔ] # (*avdekke, blottlegge*) ξεσκεπάζω [ksɛskɛpazɔ] # (*åpenbare, avsløre*) αποκαλύπτω [apɔkaliptɔ] # φανερώνω [fanɛrɔno] # (*bevise, bekrefte, vitne om*) αποδείχνω [apɔðixno] # (*vis* tydelig, demonstrere, manifestere) διατρανώνω [ðiatranɔno] # καταδεικνύω\* [kataðikniɔ] # (*legge for dagen, manifestere, tilkjenne*) εκδηλώνω [ɛkðilɔno] # (*registrere*) καταγράφω [katagrɔfɔ] # σημειώνω [simjɔno] # (*vis* på skjerm/lerret, projisere) προβάλλω [prɔvalɔ] / **alt det der viser at/er med på å bevise at...** όλα αυτά δείχνουν ότι [ɔla afta ðixnun ɔti] / **denne filmen kan vises på en liten skjerm** αυτή η ταινία μπορεί να προβληθεί σε μικρή οθόνη [afti i tenia bɔri na prɔvliθi se mikri ɔθɔni] / **det får/vil tida vise** θα το δείξει ο καιρός [θa tɔ ðiksi ɔ kerɔs] / **dette viser (bare) at...** αυτό (απο)δείχνει ότι... [aftɔ (apɔ)ðixni ɔti] : **dette viser at han er en løgner** αυτό δείχνει πως είναι ψεύτης [aftɔ ðixni pɔs ine pseftis] / **det viser hvor lite du kjenner han** αυτό δείχνει πόσο λίγο τον ξέρεις [aftɔ ðixni pɔsɔ liɣɔ tɔn ksɛris] / **hva viser gradestokken i dag?** τι λέει το θερμόμετρο σήμερα; [ti lɛi tɔ θɛrmɔmetrɔ simera] / **ikke vise tegn til anger** δεν εκδηλώνω ίχνος μεταμέλειας [ðɛn ɛkðilɔno ðixnoz metamelias] : **han viste ikke tegn til anger** δεν εκδήλωσε ίχνος μεταμέλειας [ðɛn ɛkðilɔsɛ ðixnoz metamelias] / **jeg skal vise deg!** θα σου δείξω εγώ! [θa su ðikso egɔ] / **termometeret viste et fall i temperaturen** το θερμόμετρο σημείωσε πτώση της θερμοκρασίας [tɔ θɛrmɔmetrɔ simiɔsɛ ptɔsi tis θɛrɔmkrasias] / **termometeret viste i går - 8°C** το θερμόμετρο κατέγραψε χθες 8° Κελσίου υπό το μηδέν [tɔ θɛrmɔmetrɔ katɛgrapsɛ χθɛs ɔΧtɔ vaθmus (kɛlsju) ipɔ tɔ miðɛn] / **vil du vise meg hvordan jeg skal gjøre det** θα μου δείξεις



πώς να το φτιάξω; [θa mu ðiˌksis pɔz na tɔ ftjaksɔ] / **vise aktsomhet** δίνω προσοχή [ðiˌnɔ pɔsɔçi] / **vise ansvar** (være ansvarsbevisst, være seg sitt ansvar bevisst, ta på seg ansvar, ta ansvar for) αντιμετωπίζω τις ευθύνες μου [andimetapizɔ tis efθiˌnez mu] / (biol.) **vise atavistiske trekk** επιστρέφω στον αρχικό τύπο [epistrɛfɔ stɔn arçikɔ tɪpɔ] / **vise billett** δείχνω το εισιτήριό μου [ðiΧnɔ tɔ isitiriɔ mu] : **han viste billetten sin ved utgangen** έδειξε το εισιτήριό του στην έξοδο [ɛðikse tɔ isitiriɔ tu stin ɛksɔðɔ] / **vise at en duger** (vise hva en er verd, komme til sin rett) δείχνω την αξία μου [ðiΧnɔ tin aksja mu] / **vise barmhjertighet/menneskelighet/medfølelse** δείχνω ανθρωπιά [ðiΧnɔ anθɔɔpja] / **vise bort** (kvitte seg med, fjerne, bannlyse) εξοβελίζω [eksɔvɛlizɔ] # αποδιώχνω [apɔðjɔΧnɔ] # διώχνω [ðjɔΧnɔ] # εκδιώκω [ɛkðikɔ] # (ta ut, sende ut/bort) βγάζω/συνοδεύω έξω [vɔazɔ/sinɔðevɔ ɛksɔ] : **tjeneren/tjenestejenta viste bort tiggeren** η υπηρέτρια έδιωξε το ζητιάνο [i ipirɛtria ɛðjɔkse tɔ zitjanɔ] : **vise noen bort fra eiendommen/lokalet** βγάζω κάποιον έξω από το κτίριο [vɔazɔ kapjɔn ɛksɔ apɔ tɔ ktiriɔ] : **vis dem bort!** συνόδεψέ τους έξω! [sinɔðepsɛ tus ɛksɔ] / **vise en noe** δείχνω μου κάτι [ðiΧnɔ mu katɪ] : **han/hun viste det til meg** (han/hun viste meg det) το δείξτε μου [tɔ ðikste mu] / **vise fasthet** (vise beslutsomhet, være skånselsløs) δείχνω μεγάλη αποφασιστικότητα [ðiΧnɔ mɛɔali apɔfasistikɔtita] : **vi må vise fasthet og ikke kjøpe ting vi ikke trenger** πρέπει να δείξουμε αποφασιστικότητα και να μην αγοράσουμε περιττά πράγματα [pɛpi na ðiksume apɔfasistikɔtita ke na min aɔɔrasume pɛrita pragmata] / **vise forakt for noen** δείχνω περιφρόνηση για κάποιον [ðiΧnɔ pɛrifɔnisi ja kapjɔn] / **vise fram** προβάλλω [pɔvɔlbɔ] # εμφανίζω [ɛmfaniɔ] # (forevise) επιδεικνύω [epidikiɔ] # επιδείχνω [epiðiΧnɔ] # παρουσιάζω [parusiazɔ] # (oppvise, gi fra seg, sende ut) βγάζω [vɔazɔ] : **byen har ingenting/ikke noe interessant å vise fram** η πόλη δεν παρουσιάζει ενδιαφέρον [i pɔli ðɛn parusiazɪ ɛndiafɛɔɔn] : **vise fram et overskudd** (gå med overskudd, gå med fortjeneste) εμφανίζω κέρδη [ɛmfɛniɔ kɛrði] : **selskapet kan vise til et overskudd...** (selskapet går med overskudd) η εταιρία εμφανίζει κέρδη [i ɛtɛria ɛmfaniɔzi kɛrði] / **vise (sine) følelser** (la følelsene tale/få komme til uttrykk) αφήνω να φανούν τα αισθήματά μου [afinɔ na fanun ta ɛsθimata mu] / **vise glede/entusiasme** διατρανώνω τη χαρά μου/τον ενθουσιασμό μου [ðiatranɔnɔ ti Χara mu/tɔn ɛnθusiazmɔ mu] / **vise hva en duger til** (vise hva en er god for) ποδείχνω την αξία μου [apɔðiΧnɔ tin aksja mu] # εμφανίζω την πραγματική μου αξία [ɛmfaniɔ tim bragmatiki mu aksja] # δείχνω τι αξίζω/τις δυνατότητές μου [ðiΧnɔ ti aksizɔ/tiz ðinatɔtitɛz mu] # (vise at en duger til noe) δείχνω ότι αξίζω [ðiΧnɔ tɪ aksizɔ] : **nå får du vise hva du kan/duger til** θέλω να δείξεις τι αξίζεις [θɛlbɔ na ðiˌksis ti aksizis] / **vise hva en er laget av** (vise stort mot) δείχνω το κουράγιο μου [ðiΧnɔ tɔ kurajɔ mu] / **vise hva en er verd** (vise hva en er i stand til) δίνω το μέτρο της αξίας μου [ðinɔ tɔ mɛtrɔ tis aksjaz mu] / **vise interesse** (respondere, være lydhør/mottakelig/positiv) δείχνω ανταπόκριση [ðiΧnɔ andapɔkɔɔri] # (tilkjennegi (sin) interesse) δείχνω/εκδηλώνω/επιδεικνύω ενδιαφέρον [ðiΧnɔ/ɛkðilɔnɔ/epidikiɔ ɛndiafɛɔɔn] : **han viste stor interesse for arbeidet mitt** επέδειξε μεγάλο ενδιαφέρον για τη δουλειά μου [ɛpɛðikse mɛɔali ɛndiafɛɔɔn ja ti ðulja mu] : **vise påtrengende/utlslørt interesse for ei**

**kvinne** δείχνω απροκάλυπτο ενδιαφέρον για μια γυναίκα [ðixno aprɔkɒliptɔ enðiafɛrɔn ja mja jinɛka] : **ikke vise interesse for** (*ignorere, overse, ikke bry seg om*) αδιαφορώ [aðiafɔrɔ] / **vise inn** φερνω μεσα [fɛrnɔ mɛsa] : **vis han/henne inn!** φέρ' τον/την μέσα! [fɛr tɔn/tin mɛsa] / **vise kløkt** (*vise forståelse/god innsikt*) δείχνω αντίληψη [ðixno andilipsi] / **vise medfølelse med noen** είνω οίκτο για κάποιον [ðixno iktɔ ja kapjɔn] / **vise noe med hånda** (*antydde noe med en håndbevegelse*) δείχνω κάτι με το χέρι [ðixno kati mɛ tɔ çɛri] / **vise noen inn (på arbeidsrommet/kontoret)** : **vis han inn (på kontoret mitt)!** μπασ' τον μέσα/στο γραφείο μου [bas tɔn mɛsa/stɔ ɣrafio mu] / **vise noen rundt i/på et museum** οδηγώ κάποιον σ' ένα μουσείο [ɔðigɔ kapjɔn sɛna musio] / **vise/følge noen inn/ut/opp trappa/ned trappa** οδηγώ/ συνοδεύω κάποιον μέσα/έξω/πάνω/κάτω [ɔðigɔ kapjɔn mɛsa/ɛksɔ/pɒnɔ/katɔ] / **vise noen rundt** συνοδεύω κάποιον γ' ύρω [sinɔðɛvɔ kapjɔn jiro] / **vise noen veien** δείχνω σε κάποιον το δρόμο [ðixno sɛ kapjɔn tɔ ðrɔmɔ] / **vise noen vinterveien** (*sette noen på plass, avfeie noen, jekke noen ned et hakk*) κόβω το βήχα κάποιου [kɔvɔ tɔ viçɒ kapju] / **vise nysgjerrighet** (*røpe sin nysgjerrighet, være nysgjerrig*) δείχνω περιέργεια [ðixno perigɛria] / **vise omtanke** (*vise forstand/god innsikt/godt skjønn*) δείχνω διάκριση [ðixno ðiakrisi] / **vise oppriktig anger** δείχνω έμπρακτη μεταμέλεια [ðixno ɛmbrakti metamelia] / **vise pass** δείχνω το διαβατήριό μου [ðixno tɔ ðiavatirio mu] : **vise/framskaffe pass og billett** εμφανίζω το διαβατήριό μου και το εισιτήριό μου [ɛmfaniçɔ tɔ ðiavatirio mu ke tɔ isitirio mu] : **han ble bedt om å vise pass og billett** του ζήτησαν να εμφανίσει το διαβατήριό του και το εισιτήριό του [tu çitisan na ɛmfaniçi tɔ ðiavatirio tu ke tɔ isitirio tu] / **vise rundt/omkring** (*i/på*) γυρίζω [jirizɔ] # δείχνω [ðixno] : **han/hun viste oss rundt på/i museet** μας γύρισε στο Μουσείο [maz jirise stɔ musio] : **i dag jeg skal vise deg (rundt i) Plaka** (=de sentrale deler av Aten)/(**rundt på**) **Akropolis** σήμερα θα σου δείξω την Πλάκα/την Ακρόπολη [simera θa su ðixɔ tim blaka/tin akrɔpoli] / **vise seg** (*gå ut, komme ut/fram, komme til syne, dukke opp, bli lagt merke til*) βγαίνω [vjɛnɔ] # εμφανίζομαι [ɛmfaniçɔmɛ] # αναφαίνομαι [anafɛnɔmɛ] # σκάω μύτη [skɒ miti] # ξεμυτίζω [ksɛmitizɔ] # ξεμυτάω [ksɛmitaɔ] # παρουσιάζομαι [parusiazɔmɛ] # (*bli kjent, lekke ut, komme ut*) μαθεύομαι [maθɛvɔmɛ] # (*gjøre seg bemerket, vekke oppsikt*) κάνω εφέ [kanɔ ɛfɛ] # (*skryte, skyte fram brystet, skape seg, spille fornem*) κάνω τον καμπόσο [kanɔ tɔn kambɔsɔ] # (*blære seg, gjøre seg viktig*) παριστάνω το σατράπη [paristɒnɔ tɔ satrapi] # (*framgå, framstå, dukke opp*) ανακύπτω [anakiptɔ] # προβάλλω [prɔvɒlɔ] # (*upers.vb. det viser seg, det framgår (av)*) προκύπτει (από) [prɔkipti (apɔ)] # (*dukke opp tilfeldigvis*) εμφανίζομαι τυχαία [ɛmfaniçɔmɛ tiçɛa] # παρατυχαίνω [paratiçɛnɔ] # (*komme til syne, skinne gjennom, ta form, vokse fram*) διαφαίνομαι [ðiafɛnɔmɛ] # (*manifestere seg, åpenbare seg*) εκδηλώνομαι [ɛkðilɔnɔmɛ] # φανερώνομαι [fanɛrɔnɔmɛ] # (*åpne seg, ytre seg*) ανοίγω [aniçɔ] # (*komme til uttrykk, ta form*) παίρνω μορφή [pɛrnɔ morfɛ] : **av disse fortegnelsene viser det seg at...** εκ των μητρώων αυτών προκύπτει ότι... [ɛk tɔn mitrɔɔn aftɔn prɔkipti ɔti] : **da han viste seg i døra** όταν πρόβαλε στην πόρτα [ɔtan prɔvale stim bɔrta] : **det vil vise seg** (*det gjenstår å se*) αυτό θα φανεί! [aftɔ θa fani] : **det viste seg senere/ble senere**

**kjent at han hadde sagt opp** μαθεύτηκε αργότερα ότι είχε παραιτηθεί [maθeýtike arɣotera ðti içe paretiθi] : **folkets misnøye viste seg/kom til uttrykk på ulike måter** η δυσαρέσκεια του κόσμου πήρε διάφορες μορφές [i ðisarɛskia tu kɔzmu p̄ire ðiafɔreɛ mɔrfɛs] : **gjøre noe (bare) for å vise seg** κάνω κάτι γι φηγούρα [kano kati ji figúra] : **han har ikke vist seg i dag/hele dagen** (jeg har ikke sett han i dag) δε φάνηκε όλη την ημέρα [ðe fanike ɔli tin imɛra] : **han liker å vise seg litt/ å gjøre seg bemerket/ lage litt oppstyr rundt seg selv** του αρέσει να κάνει λίγο εφέ [tu arɛsi na kani ligɔ efɛ] : **han skammet seg over å vise seg i klubben** (han torde ikke vise seg i klubben) ντρέπεται να εμφανιστεί στη λέσχη [drɛpete na emfanisti sti lɛsci] : **han tør ikke vise seg her** δεν τολμάει να δείξει το προώπό του εδώ [ðen ðɔlmai na ðiksi to prɔɔɔɔ tu eðɔ] : **han tør ikke vise seg i klubben** δεν τολμάει να φανεί στη λέσχη [ðen ðɔlmai na fanɪ sti lɛsci] : **han viste seg ikke utenfor huset på ei hel uke** δεν έσκασε μύτη από το σπίτι μια ολόκληρη βδομάδα [ðen ɛskase miði apɔ to spiti mja ɔɔkɔliri vðɔmaða] : **han viste seg plutselig rett framfor meg** βγήκε ξεαφνικά μπροστά μου [vjike ksafnika brɔsta mu] : **hun liker å vise seg** (hun liker å bli lagt merke til/å gjøre seg gjeldende) της αρέσει πολύ να εμφανίζεται [tis arɛsi pɔli na emfanizete] : **problemet viste seg på følgende måte...** το πρόβλημα ανάκυψε ως εξής... [to prɔvlima anakipse ɔs eksis] : **tyvene viste seg ikke på flere måneder/lå i dekning i flere måneder** μήνες έκαναν οι λιστές να ξεμυτήσουν [minɛs ɛkanan i listɛz na ksemitisun] / **vise seg fram** επιδεικνύομαι [epidikniɔme] # **επιδείχνομαι** [epidixnɔme] # (flotte seg, briljere) **κάνω το κομμάτι μου** [kano to kɔmati mu] / **vise seg igjen** (komme til syne igjen) επανεμφανίζομαι [epanemfanizɔme] # **ξαναφαίνομαι** [ksanafɛnɔme] : **har spøkelset vist seg igjen?** εμφανίστηκε πάλι το φάντασμα; [emfanistike pali to fandazma] / **vise seg med** (vise fram, skryte av) επιδεικνύω [epidikniɔ] # **επιδείχνω** [epidixno] : **hun like å vise fram døtrene sine** της αρέσει να επιδεικνύει τις θυγατέρες της [tis arɛsi na epidikniði tis θigatɛres tis] / **vise seg situasjonen voksen** φαίνομαι αντάξιος των περιστάσεων [fɛnɔme andaksios ton peristasɛɔn] / **vise seg som** (framstå som, vise seg å være - når det kommer til stykket) αποδείχνω [apɔðixno] # **παρασταίνω** [parastɛno] # **παριστάνω** [paristano] : **han viste seg som en feiging** (han viste seg å være feig) αποδείχτηκε δειλός [apɔðixtike ðilɔs] : **vise seg som en mann** παρασταίνω τον άντρα [parastɛno ton andra] : **(det vil/kan) vise seg å gå i vår disfavør/imot våre interesser** θα αποβεί ε βάρος (των συμφερόντων) μας [ða apɔvi se varɔz (ton simfɛrɔndɔn) mas] / **vise seg å være** αποδείχνομαι [apɔðixnɔme] # **βγαίνω** [vjɛno] # (få det og det utfallet, ende med) αποβαίνω [apɔvɛno] : **han viste seg å være en tyv/løgner/bedrager** βγήκε κλέφτης/ψεύτης/απατεώνας [vjike kleftis/psɛftis/apɔtɛnas] : **det viste seg å være riktig** βγήκε σωστό/σωστή [vjike sɔstɔ/sɔsti] : **maskinen jeg kjøpte, viste seg å være defekt** η μηχανή που αγόρασα βγήκε σκάρτη [i miΧani pu aɣɔrasa vjike skarti] : **vise seg å være sant/riktig** (bli til virkelighet, bli realisert, gå i oppfyllelse) αληθεύω [aliθɛvo] # **βγαίνω αληθινός/σωστό** [vjɛno aliθinɔs/sɔstɔ] # **επαληθεύομαι** [epaliθɛvɔme] / **vise sin glede/tilfredshet** εκδηλώνω τη χαρά μου/την ικανοποίησή μου [ekðilɔno ti Χara mu/tin ikanɔpiisɪ mu] / **vise sin lojalitet** (demonstrere sin lojalitet)

διατρανώω την πίστη μου [diatranɔ̃no tim bisti mu] / **vis sine følelser** φανερώω τα αισθήματά μου [fanerɔ̃no ta esθimata mu] / **vis sine sterke sider** (*vis sine styrker, vis hva en duger til*) δείχνω τις δυνατότητές μου [ðiΧno tiz ðinatɔ̃titɛz mu] / **vis sitt sanne jeg/sitt samne ansikt** δείχνω ποιος πραγματικά είναι [ðiΧno pjos pragmatika inɛ] # φανερώω τις επιδιώξεις μου/τους σκόπους μου [fanerɔ̃no tis epidiɔ̃ksiz mu/tus skɔ̃puz mu] / **vis stor begeistring/interesse** δείχνω/εκδηλώνω μεγάλο ενθουσιασμό/ενδιαφέρον [ðiΧno/ɛkðilɔ̃no mɛgali ɛnθusiazmɔ̃/ɛnðiafɛrɔ̃n] / **vis stor godhet/vennlighet** δείχνω μεγάλη καλωσύνη [ðiΧno mɛgali kalɔ̃sini] : **han viste meg stor godhet** μου έδειξε μεγάλη καλωσύνη [mu ɛðikɛ mɛgali kalɔ̃sini] / **vis styrke i motgang** (*bite tennene sammen når livet går en imot*) δείχνω καρτερία στις κακοτυχίες [ðiΧno kartɛria stis kakɔ̃tɔ̃ɔ̃ɛs] / **vis tegn til** δίνω σημεία (+gen.) [ðinɔ simia] : **han viste ikke tegn til uro/bekymring** δεν έδωσε σημεία ανησυχίας [ðɛn ɛðɔ̃sɛ simia anisiɔ̃ɔ̃ias] / **vis tenner (truende)** δείχνω τα δόντια μου (απειλητικά) [ðiΧno ta ðɔ̃ndja mu (apilitika)] : **hunden viste tenner** το σκυλί έδειξε τα δόντιά του [tɔ skili ɛðikɛ ta ðɔ̃ndia tu] / **vis tenner til noen** (*flekket en tenner til noen, vis noen at en er sint*) τρίζω τα δόντια σε κάποιον [trizɔ ta ðɔ̃ndja sɛ kapion] / **vis til** (*referere til*) μνημονεύω [mnimɔ̃nɛvɔ] # (*bemerke*) παρατηρώ [paratirɔ̃] # (*sitere, gjengi, minne om, berøre*) αναφέρω [anafɛrɔ̃] : **idet jeg viser til/under henvisning til Deres brev av 10. mai** αναφερόμενος στο γράμμα σας της 10ης Μαΐου... [anafɛrɔ̃mɛnɔs stɔ grammasas tiz ðɛkatiz maiu] / **vis utakknemlighet** (*være utakknemlig*) δείχνω αγνωμοσύνη [ðiΧno aɣnɔmɔ̃sini] / **vis veien** (*anvise, belære*) καθοδηγώ [kaθɔ̃ðigɔ̃] : **kan du vise meg veien til/si meg hvordan jeg kommer til postkontoret?** μπορείτε να με καθοδηγήσετε πώς να πάω στο ταχυδρομείο; [bɔ̃rite na mɛ kaθɔ̃ðijite pɔz na pa stɔ taɔ̃ðrɔ̃miɔ̃] / **vis ærbødighet** (*beære*) αποδίνω τιμές [apɔðino times]

**vis-** (*assisterende, fungerende*) αναπληρωτής [anapliɔ̃tɔ̃is]

**viseadmiral** m. αντιναύαρχος, ο [ɔ andinaɔ̃varΧɔs] # (*kontreadmiral*) υπονάυαρχος, ο [ɔ ipɔnɔɔ̃varΧɔs]

**viseaften** m. (*visekveld*) ρεσιτάλ τραγουδιού, το [tɔ rɛsitalɔ̃ tragɔ̃ðju]

**visedronning** f.m. αντιβασίλισσα, η [i andivasilisa]

**visformann** m. (*visepresident, visestatsminister*) αντιπρόεδρος, ο [ɔ andiprɔ̃ɛðrɔs]

**visekonge** m. (*riksforstander*) αντιβασιλέας, ο [ɔ andivasilɛas]

**visekonsul** m. υποπρόξενος, ο [ɔ ipɔprɔ̃ksɛnɔs]

**visekorporal** m. υποδεκανέας, ο [ɔ ipɔðɛkanɛas] # (*i luftforsvaret*) υποσμηνίας, ο [ɔ ipɔzminias]

**viseminister** m. (*visestatsråd*) αναπληρωτής υπουργός, ο [ɔ anapliɔ̃tɔ̃is ipurgɔs] # υφυπουργός, ο [ɔ ifipurgɔs]

**visepresident** m. (*visformann, visestatsminister*) αντιπρόεδρος, ο [ɔ andiprɔ̃ɛðrɔs]

**visent** m. (*bison; bøffel*) βίσων(ας), ο [ɔ visɔn(as)] # βόναςος, ο [ɔ vɔnasɔs]

**viser** m. (*nål, pil, indikator*) δεικτής, ο [ɔ ðiktɔ̃s] / **viser på (skål)vekt** δεικτής ζυγαριάς, ο [ɔ ðiktɔ̃s zigarias] / **viseren på instrumentet flyttet seg ikke** ο δεικτής του οργάνου δεν κινήθηκε [ɔ ðiktɔ̃s tu ɔrganu ðɛn kiniθikɛ]

**visere** v. (*om pass: påtegne, stemple*) θεωρώ [θɛɔ̃rɔ̃] / **ikke visert** (*ikke påtegnet, stemplet*)

- αθεώρητος [aθeɔritɔs] / **visere et pass** (*få et pass påtegnet*) θεωρώ ένα διαβατήριο [θeɔɾɔ ɛna ðiavatiɾio]
- visergutt** m. (*ærendsgutt i en butikk*) ο μικρός για τις παραγγελίες ενός μαγαζιού [ɔ mikrɔɔ ja tis paraŋgeliɛs ɛnɔɔ magaɔziu]
- vises** v. (*synes, komme til syne*) φαίνομαι [fɛnoɔmɛ] / **med dette skjørtet vises/syns underkjolen din** φαίνεται το μισοφόρι σου μ' αυτό το φούστα [fɛnɛtɛ tɔ misɔfɾi su maftɔ tɔ fuɔta]
- visesanger** m. (*sanger og gitarist*) κιθαρωδός, ο [ɔ kiθarɔðɔs]
- visestatsminister** m. (*viseformann, visepresident*) αντιπρόεδρος, ο [ɔ andipɾɛðɾɔs]
- visestatsråd** m. (*viseminister*) αναπληρωτής υπουργός, ο [ɔ anaplirɔtɪs ipuɾɔɔ] # υφυπουργός, ο [ɔ ifipuɾɔɔs]
- visestubb** m. (*liten sang*) τραγουδάκι, το [tɔ traɔuðaki]
- visir** n. (*hist.*)(*hjelmgitter*) κλεισιάς (περικεφαλαίας), ο [ɔ klisjas (pɛrikefalɛas)]
- visitt** m. (*besøk*) επίσκεψη, η [i episkepsi]
- visittkort** n. επισκεπτήριο, το [tɔ episkeptiɾio] # κάρτα, η [i karta] # μπιλιέτο, το [tɔ biljɛtɔ]
- visittid** f.m. (*besøktid i fengsel, sykehus etc.*) ώρες επισκέψεων [ɔɾɛs episkepsɛɔn] # επισκεπτήριο, το [tɔ episkeptiɾio]
- visjon** m. (*drømmesyn, drømmebilde, tilstedeværelse*) παρουσία, η [i parusia] # (*syn, fantasibilde, fantom, hallusinasjon*) βρυκόλακας, ο [ɔ vrikɔlakas] # (*åndesyn, vakkert syn, spøkelse, apparisjon*) οπτασία, η [i optasia] # (*syn, intuisjon*) ενόραση, η [i ɛnɔɾasi] / **en profetisk visjon** (*en profeti*)/**en dikters visjon** προφητική/ποιητική ενόραση [pɾɔfitiki/piitiki ɛnɔɾasi] / **en uhandgripelig visjon** (*et drømmesyn, en virkelig tilstedeværelse*) μια αύλη παρουσία [mja avli parusia]
- visjonær** m. (*drømmer, synsk person*) οραματιστής, ο [ɔ ɔramatistɪs]
- viske** v. σβήνω [svino] / **viske bort** (*jage bort*) κυνηγώ [kinigɔ] : **han visket bort myggen med hendene** κυνηγούσε τα κουνούπια με τα χέρια του [kinigɔsɛ ta kunuɾja mɛ ta χɛɾja tu] : **kua visket bort fluene med rumpa** η αγελάδα κυνήγούσε τις μύγες με την ουρά της [i ajɛlaða kinigɔsɛ tiz mijɛz mɛ tin uɾa tis] / **viske ut** (*radere ut, fjerne, slette, pusse bort (med viskelær/med svamp)*) σβήνω/απαλείφω/εξαλείφω (με γόμα/με σφουγγάρι) [zvino/apalifɔ/ɛksalifɔ (mɛ ɔɾma/mɛ sfuŋgari)] # (*vaske bort, skure bort (med vaskemiddel)*) εξαλείφω (με πλύσιμο) [ɛksalifɔ (mɛ plisimo)] # αποπλύνω [apɔplino] : **visket du ut feilen?** έσβησες το λάθος; [ɛzvisɛs tɔ laθɔs] / **viske ut alle spor** εξαλείφω κάθε ίχνος [ɛksalifɔ kaθɛ ifɔs]
- viskelær** n. γόμα, η [i ɔɾma] # γομολάστιχα, η [i ɔɔmɔlastixa] # σβηστήρας, ο [ɔ svistiras] # σβηστήρι, το [tɔ svistiri] # σβηστήρα, η [i zvistira] # σβήστρα, η [i zvɪstra]
- viskes ut** v. εξαλείφομαι [ɛksalifɔmɛ] / **alt viskes ut med tiden** (*tiden leger alle sår*) όλα εξαλείφονται με τον καιρό [ɔla ɛksalifɔnde mɛ tɔɔ ɔɛɾɔ]
- vislelyd** m. (*hveselyd, suselyd*) συριστικός ήχος, ο [ɔ siristikɔs iχɔs] # (*fonet.*) (*frikativ*) συριστικό σύμφωνο, το [tɔ siristikɔ simfɔnɔ]
- vislende** adj. συριστικός [siristikɔs]
- visling** f.m. (*plystring, blåsing (i fløyte), piping, fresing*) σφύριγμα, το [tɔ sfirigma]

- vismann** m. (*en lærd person*) (πολύ) σοφός άνθρωπος [(pɔli) sɔfɔs anθrɔpɔs]
- vismut** n. (*kjem.*) βισμούθιο, το [tɔ vizmuθio]
- vismutglans** m. (*mineral.*)(*vismutsulfid*) βισμούθινίτιδα, η [i vizmuθiniɹitida]
- visne** v. (*tørke inn, skrumpe inn, bli inntørket, falme*) μαραίνομαι [marɛnoɹme] # ξεραίνομαι [ksɛrɛnoɹme] / **blomstene visner fort når de kuttes** τα λουλούδια μαραίνονται γρήγορα όταν κοπούν [ta lulɔdja marɛnoɹnde ɡriɡɔra ɹtan kɔpɔn] : **blomstene visner hvis de ikke får vann** τα λουλούδια ξεραίνονται χωρίς νερό [ta lulɔdja ksɛrɛnoɹnde χɔriz nɛrɔ] / **få til å visne** (*få til å skrumpe eller tørke inn*) απομαραίνω [apɔmarɛno] # (*ta all kraft ut av, undergrave, svekke, utmatte*) αποδυναμώνω [apɔðinamɔno]
- visning** f.m. (*ytring, uttrykk, manifestering, markering*) δείξιμο, το [tɔ ðiɹsimɔ]
- visp** m. χτυπητήρι, το [tɔ χtipitiri]
- vispe** v. (*slå, piske*) χτυπώ [χtipɔ] # κτυπώ [ktipɔ] # (*vispe, blande i ved visping*) αναμιγνύω με κτυπήματα [anamignio me ktipimata] # (*om regn, hagl etc.: piske ubarmhjerig mot...*) κτυπώ ανελέητα (τον...) [ktipɔ anelɛita (ton)] / **piske egg** χτυπώ αβγά [χtipɔ avga]
- viss** adj. (*sikker*) βέβαιος [vɛvɛɔs] # (*noen, en viss, et visst*) κάποιος [kapjɔs] # ορισμένος [ɔrizmɛnoɔs] # ωρισμένος [ɔrizmɛnoɔs] / **visse** (*bestemte, fastsatte*) f.pl. ορισμένες [ɔrizmɛnɛs] : **det er/fins visse ting som...** υπάρχουν ωρισμένα πράγματα που [iparχun ɔrizmɛna pragmata pu] : **holde tilbake visse opplysninger** κρατώ (= δεν ανακοινώ) ορισμένες πληροφορίες [kratɔ ɔrizmɛnɛs plirɔfɔriɛs]
- visselig** adv. (*absolutt, så klart, selvsagt*) βέβαια [vɛvɛa] # βεβαίως\* [vɛvɛɔs]
- vissen** adj. μαραμένος [maramɛnoɔs] # ξερός [ksɛrɔs] / **visne blad/blomster** μαραμένα φύλλα/λουλούδια [maramɛna fila/lulɔdja] : **visne blad/blomster/trær** ξερά φύλλα/λουλούδια/δέντρα [ksɛra fila/lulɔdja/ðɛntra]
- visshet** f.m. (*sikkerhet*) βεβαιότητα, η [i vɛvɛɔtita] # (*sikkerhet, pålitelighet, gyldighet*) βασιμότητα, η [i vasimɔtita] / **få visshet (for noe)** (*bli sikker på noe*) αποκτώ βεβαιότητα [apɔktɔ vɛvɛɔtita]
- visst** adv. (*helt sikkert*) σίγουρα [sigura]
- visualisere** v. (*se for seg, forestille seg*) βλέπω νοερά [vlɛpɔ noɛra] # βλέπω με το νου μου [vlɛpɔ me tɔ nu mu]
- visuell** adj. (*optisk, syns-*) οπτικός [ɔptikɔs] / **være en visuell type** (*være visuelt anlagt, ha visuelt minne*) είμαι οπτικός τύπος [ime ɔptikɔs tipɔs] / **visuelle hjelpemidler i undervisningen** οπτικά βοηθήματα στη διδασκαλία [ɔptika vɔiθimata sti ðiðaskalia]
- visum** n. βίζα, η [i viza] # θεώρηση, η [i θɛɹrisi] / **innreise-/utreise-/transittvisum** θεώρηση εισόδου/εξόδου/διέλευσης, η [i θɛɹrisi isɔðu/ɛksɔðu/ðielɛfsis]
- vital** adj. (*livsviktig*) ζωτικός [zɔtikɔs] # νευραλγικός [nevraljikɔs] # (*levende*) έμβιος [ɛmviɔs] # (*kjekk, aktiv, rask, kvikk*) ζωηρός [zɔirɔs] # ζωντανός [zɔndanɔs] / **stans i de vitale funksjoner** αναστολή (των) ζωτικών λειτουργιών [anastɔli (ton) zɔtikɔn liturjɔn] / **vitale interesser** ζωτικά συμφέροντα [zɔtika simfɛrɔnda] / **vitale kroppsorganer** (*edlere deler i kroppen*) ζωτικά όργανα [zɔtika ɔrgana]
- vitalisere** v. (*styrke, forfriske, gi liv til*) ζωγονώ [zɔɹɹɔno] # ζωοποιώ [zɔɹpɔ]
- vitalisme** m. (*filos.*) βιταλισμός, ο [ɔ vitalizmɔs]
- vitalitet** m. (*makt, styrke, vigør, livskraft*) αλκή, η [i alkɔ] # (*energi, åndskraft*)

ζωοτικότητα, η [i zɔɔtikɔtita] # (livlighet, munterhet, friskhet) ζωηράδα, η [i zɔiraða]  
 # ζωντάνια, η [i zɔndania]

**vitamin** n. βιταμίνη, η [i vitamini] / **appelsiner inneholder mye C-vitamin**  
 τα πορτοκάλια έχουν μεγάλη περιεκτικότητα σε βιταμίνη C [ta pɔrtɔkalja ɛXun  
 megali periektikɔtita se vitamini se]

**vitaminmangel** m. (fysiol.)(avitaminose) αβιταμίνωση, η [i avitaminɔsi] # έλλειψη/  
 στέρηση βιταμινών, η [i ɛlipsi/stɛrisi vitaminɔn] : **li(de) av vitaminmangel**  
 υποφέρω από έλλειψη βιταμινών [ipɔfɛrɔ apɔ ɛlipsi vitaminɔn]

**vitamininnsprøyting** m. (styrkemiddel, styrkepille, egentl. "styrkende injeksjon") τονωτική  
 ένεση, η [i tɔnɔtikɪ ɛnesi] # τόνωση, η [i tɔnɔsi]

**vitamintabletter** m.pl. βιταμίνες σε χάπια [vitamines se Xapia]

**vite** v. γνωρίζω [ɣnɔrɪzɔ] # ξέρω [ksɛrɔ] # (ha i tankene, ha en anelse om) έχω υπόψη  
 μου [ɛXɔ ipɔpsi mu] / **det er det ingen som kan vite!** δεν μπορεί να ξέρει κανείς!  
 [ðem bɔri na ksɛri kanis] / **det var det jeg visste!** (jeg visste det!) καλά το κατάλαβα  
 [kala tɔ katalava] / **det vet jeg ingenting om** (det har jeg ingen anelse om) δεν έχω  
 τίποτα υπόψη μου γι αυτό [ðen ɛXɔ tɪpɔta ipɔpsi mu jaftɔ] / **det vet jeg vel!** (ikke være  
 tapt bak en vogn, ha god rede på ting) κάτι ξέρω και γω [kati ksɛrɔ ke ɣɔ] / **det vet jo**  
**enhver tosk/dumskalle** αυτό το ξένουν και οι βλάκες [aftɔ ksɛnun ke i vlakɛs] /  
**etter det jeg vet/kjenner til** (så vidt jeg vet) απ' ό,τι ξέρω [apɔti ksɛrɔ] / **for alt jeg**  
**vet** από ό,τι ξέρω [apɔ ɔ ti ksɛrɔ] / **han vet snart verken ut eller inn** δεν ξέρει τα  
 δυο/τρια κακά της μοίρης του/τι του γίνεται/που παν τα τέσσερα [ðen ksɛri ta ðɪɔ/tria  
 kaka tiz mɪris tu/ti tu jɪnɛtɛ/pu pan ta tɛsɛra] / **hun vet aldri hva hun vil!** ποτέ δεν  
 ξέρει τι θέλει! [pɔtɛ ðɛɪ ksɛri ti θɛli] / **hvordan skulle jeg vite det?** πώς θέλεις να  
 το ξέρω; [pɔs θɛliz na tɔ ksɛrɔ] / **ikke det jeg vet** (så vidt jeg vet, så er det ikke det)  
 απ' ό,τι ξέρω όχι [ap ɔti ksɛrɔ ɔçi] / **ikke vite hva det vil si å...** (ikke kunne...) δεν  
 ξέρω να.. [ðɛɪ ksɛrɔ na] : **han vet ikke hva det vil si å være fleksibel** δεν ξέρει να  
 ελιχτεί [ðɛɪ ksɛri na ɛliΧti] / **ikke vite noe om** (være uvitende om, ikke være klar over)  
 αγνώ [aɣnɔɔ] / **jeg vet at han er ærlig** ξέρω ότι είναι τίμιος [ksɛrɔ ɔti inɛ timiɔs]  
 / **jeg vet hva fattigdom er** (jeg vet hva det vil å være fattig) ξέρω από φτώχεια [ksɛrɔ  
 apɔ ftɔça] / **jeg vet hva jeg snakker om!** ξέρω εγώ τι λέω! [ksɛrɔ ɛɣɔ ti lɛɔ] / **jeg**  
**vet ikke hvor han er** αγνώ που βρίσκεται [aɣnɔɔ pu vrɪskɛtɛ] / **jeg vet sannelig**  
**ikke hva jeg skal si/gjøre** (jeg er i villrede om hva jeg skal si/gjøre) δεν ξέρω κι εγώ  
 τι να πω/τι να κάνω [ðɛɪ ksɛrɔ ki ɛɣɔ ti na pɔ/ti na kanɔ] / **noe alle vet** (det alle  
 snakker om, dagens samtaleemne) το βούκινο, το [tɔ vuˌkino] / **og jeg vet ikke hva!**  
 και τα παρεπόμενα [ke ta parepɔmena] # και τα σχετικά [ke ta sçetika] # κι ό,τι  
 άλλο μπορείς να φανταστείς [ki ɔti ɔlb bɔrɪz na fandastɪs] : **bøker, klær, sigaretter**  
**og jeg vet ikke hva!** βιβλία, ρούχα, τσιγάρα κι ό,τι άλλο μπορείς να φανταστείς  
 [vivliã, ruˌΧa, tsigãra ki ɔti ɔlb bɔrɪz na fandastɪs] / **om du bare visste hva jeg har vært**  
**igjennom!** να 'ξερεις τι έζησα! [na ksɛrɛs ti ɛzisa] / **så vidt jeg vet** (så langt jeg  
 kjenner til) καθ' όσον δύναμαι να γνωρίζω [kaθ ɔsɔn ðiname na ɣnɔrɪzɔ] # απ'  
 ό,τι μου είναι γνώστο [ap ɔ ti mu inɛ ɣnɔstɔ] # απ' ό,τι ξέρω [apɔti ksɛrɔ] # απ'  
 όσο ξέρω [ap ɔsɔ ksɛrɔ] / **vennligst la meg få vite den nøyaktige datoen** (la meg få  
 beskjed om den nøyaktige datoen, er De snill) παρακαλώ γνωρίστε μου την ακριβή

- ημερομηνία [parakalɔ ɣnɔrɪstɛ mu tin akrivɪ imɛrɔminɪa] / **vet den gamle** (= *faren din*)  
**det?** το ξέρει ο γέρος σου; [tɔ ksɛri ɔ jɛrɔs su] / **vite bedre** έχω διαφορετική/  
αντίθετη γνώμη [ɛΧɔ diafrɛtikɪ/andɪθɛti ɣnɔmi] : **hun sier hun er lykkelig, men jeg  
vet bedre/er av en annen oppfatning** λέει ότι είναι ευτυχισμένη αλλά εγώ έχω  
διαφορετική γνώμη [lɛi ɔti inɛ eftiçizmɛni ala ɛɣɔ ɛΧɔ diafrɛtikɪ ɣnɔmi] / **vite bedre  
(og ikke være enig)** ξέρω καλύτερα (και δε συμφωνώ) [ksɛrɔ kalɪtera (kɛ ðɛ simfɔnɔ)]  
/ **vite bedre enn å...** έχω τη φρονιμάδα να μήν... [ɛΧɔ ti frɔnimada na mɪn] / **vite  
helt sikkert** (*være helt sikker*) είμαι απόλυτα βέβαιος [imɛ apɔlɪta vɛvɛɔs] : **jeg vet  
med sikkerhet at...** γνωρίζω μετά βεβαιότητας\* ότι [ɣnɔrɪçɔ metɔ vɛvɛçtitɔs ɔti] /  
**vite hva det vil si** (*erfare, ha erfaring med*) γνωρίζω [ɣnɔrɪçɔ] : **jeg vet hva det vil si  
å være fattig** (*jeg har opplevd fattigdom, jeg har følt fattigdommen på kroppen*) έχω  
γνωρίσει τη φτώχεια [ɛΧɔ ɣnɔrɪsi ti ftɔçia] / **vite hva noe innebærer** (*være vant med,  
føle seg hjemme i, være fortrolig med*) έχω εξοικείωση με [ɛΧɔ eksɔkɪɔsi mɛ] / **vite om  
(kjenne til) γνωρίζω** [ɣnɔrɪçɔ] # **ξέρω (για)** [ksɛrɔ (ja)] : **vet du om et godt hotell  
her i nærheten?** ξέρεις κάνα καλό ξενοδοχείο εδώ κοντά; [ksɛris kana kalɔ  
ksɛnɔðɔçɪɔ ɛðɔ kɔnda] : **vet du om (det er) noen elektriker/kino i nærheten av  
torget?** ξέρεις κανέναν ηλεκτρολόγο/κανένα σινεμά κοντά στο πλατείο; [ksɛris  
kanɛnan ilɛktrɔlɔɣɔ/kanɛna sinɛma kɔnda stɔ platiɔ] : **visste du om hendelsen?**  
ήξερες για το επεισόδιο; [iksɛrɛz ja tɔ ɛpɪsɔðɪɔ] / **vite på forhånd** (*forutsi, ta for  
gitt*) προδικάζω [prɔðikazɔ] : **en kan ikke vite på forhånd hvordan han vil reagere  
den kan ikke vite på forhånd hvordan han vil reagere** δεν μπορεί κανείς να προδικάσει την αντίδρασή του [ðɛn bɔri kanɪz na prɔðikasi tin  
andɪðrasi tu] / **vite sitt eget beste** (*kjenne sine interesser, vite hva som er av interesse*)  
ξέρω το συμφέρον μου [ksɛrɔ tɔ simfɛrɔn mu] / **vite verken ut eller inn** (*være helt i  
villrede, helt forvirret*) πελαγώνω [pɛlagɔnɔ]
- vitebegjærlig** adj. (*kunnskapstørst, lærelysten, vitelysten*) φιλομαθής [filɔmaθɪs] #  
ερευνητικός [ɛrɛvnitikɔs] # (*spørrende*) ερωτηματικός [ɛrɔtimatikɔs] / **en  
vitebegjærlig person** (*en forskernatur*) ερευνητικός νους [ɛrɛvnitikɔz nus] / **være  
vitebegjærlig** (*være ivrig etter å lære*) έχω μεγάλη περιέργεια για μάθηση [ɛΧɔ megali  
perɪɛrɪja ja maθɪsi] : **han/hun er vitebegjærlig** (*han/hun tørster etter kunnskap*)  
διψάει για μάθηση [ðipsai ja maθɪsi] # είναι περιεργός/περίεργη [inɛ perɪɛrɔs/  
perɪɛrɪji]
- viten** m. γνώση, η [i ɣnɔsi] # (*utdannelse, dannelse*) μόρφωση, η [i mɔrfɔsi]
- vitende** n. (*kunnskap*) γνώση, η [i ɣnɔsi] # (*fornuft*) λογικό, το [tɔ lɔjikɔ] / **mot bedre  
vitende** παρά τις προθέσεις ή τις υπαγορεύσεις της λογικής κάποιου [para tis  
prɔθɛsis i tis ipaɣɔrɛfsis kapju]
- vitenskap** m. η επιστήμη, η [i ɛpɪstɪmi] / **de okkulte vitenskaper** οι αποκρύφες  
επιστήμες, [i apɔkrɪfɛs ɛpɪstɪmɛs] / **eksakte vitenskaper** θετικές επιστήμες  
[θɛtikɛs ɛpɪstɪmɛs] / **empirisk vitenskap** καθαρή επιστήμη, η [i kaθari ɛpɪstɪmi] /  
**kløften mellom vitenskap og religion** η διάσταση μεταξύ επιστήμης και  
θρησκείας [i ðjastasi metaksɪ ɛpɪstɪmis kɛ θrɪskɪas] / **menneskets sjel er utenfor  
vitenskapens område** η ψυχή του ανθρώπου δεν ανήκει στην αρμοδιότητα της  
επιστήμης [i psɪçi tu anθrɔpu ðɛn anɪki stin armɔðɪçtita tis ɛpɪstɪmis]
- vitenskapelig** adj. επιστημονικός [ɛpɪstɪmɔnikɔs] / **en vitenskapelig undersøkelse**



- (*forskning*) επιστημονική έρευνα, η [i epistimɔnikᵀ ɛrɛvna] : **vitenskapelige undersøkelser** επιστημονικές μελέτες [epistimɔnikɛz melɛtɛs] / **et enestående vitenskapelig resultat** ένας μοναδικός επιστημονικός άθλος [ɛnaz monadikɔs epistimɔnikɔs aθlɔs] # (*en vitenskapelig bragd/prestasjon*) επιστημονικό κατόρθωμα [epistimɔnikɔ katɔrθɔma] / **vitenskapelig assistent** (*studieveileder/foreleser ved universitet*) επιμελητής (πανεπιστημίου), ο [ɔ epimelitᵀ (panepistimiu)] # f. επιμελήτρια, η [i epimelitria] / **vitenskapelig dokumentasjon** επιστημονική ενημέρωση [epistimɔnikᵀ enimerɔsi] / **vitenskapelige metoder** επιστημονικές μεθόδοι [epistimɔnikɛz mɛθɔði]
- vitenskapsgren** f.m. (*disiplin*) επιστημονικός κλάδος, ο [ɔ epistimɔnikɔs klaðɔs] / **innenfor min vitenskapsgren** στον επιστημονικό μου κλάδο [stɔn epistimɔnikɔ mu klaðɔ] / **ligvistikk er en ny vitenskapsgren/disiplin** η γλωσσολογία είναι νέος επιστημονικός κλάδος [i θlɔsɔlɔjia inɛ nɛs epistimɔnikɔs klaðɔs]
- vitenskapsmann** m. **επιστήμονας**, ο [ɔ epistimɔnas] # (*forsker*) μελετητής, ο [ɔ meletitᵀ] / **en lærd vitenskapsmann** εμβριθής μελετητής [ɛmvriθiz meletitᵀ] / **han er en fremragende vitenskapsmann** είναι αριστός/διακεκρημένος επιστήμονας [inɛ aristɔs/diakɛkrimɛnɔs epistimɔnas]
- vitne** n. **μάρτυρας**, ο/η [ɔ/i martiras] # (*i retten også:*) **μάρτυς**, ο/η [ɔ/i martis] / **aktoratets/forsvarets vitne** μάρτυρας/μάρτυς κατηγορίας/υπερασπίσεως [martiras/martis katigɔrias/ipɛraspᵀsɛs] / **et falskt vitne** ψευδομάρτυρας, ο/η [ɔ/i pseftɔmartiras] # **ψευτομάρτυρας**, ο/η [ɔ/i pseftɔmartiras] / **føre noen som vitne** καλώ κάποιον μάρτυρα [kalɔ kapjɔn martira] : **føre/stille/framskaffe vitner** προσάγω μάρτυρες [prɔsagɔ martirɛs] / **innkalle noen som vitne** επικαλούμαι τη μαρτυρία κάποιου [ɛpikalume ti matirija kapju] / **Jehovas vitner** οι μάρτυρες του Ιεχωβά [i martirɛs tu iɛΧɔvɔ] / **uteblitt vitne** (*vitne som ikke har møtt i retten*) λιπομάρτυρος, ο [ɔ lipɔmartirɔs] / **uteblivelse av et vitne** λιπομαρτύρια, η [i lipɔmartiria] / **være vitne til en hendelse** παρίσταμαι\* μάρτυς ενός γεγονότος [paristame martis ɛnɔz jɛgɔnɔtɔs] / **være vitne til noe** είμαι μάρτυρας σε κάτι [ime martiras se katᵀ] # (*være til stede på noe*) είμαι παρών σε κάτι [ime parɔn se katᵀ] : **jeg var vitne til ulykka/til ranet** ήμουν μάρτυρας στο δυστύχημα/στη ληστεία [imun martiras stɔ ðisticima/sti listija]
- vitne** v. **μαρτυρώ** [martirɔ] / **vitne falsk** (*jur.*) ψευδομαρτυρώ [pseftɔmartirɔ] / **vitne for/mot noen** καταθέτω (σαν μάρτυρας) υπέρ/εναντίον κάποιου [kataθɛtɔ (san martiras) ipɛr/ɛnandᵀɔn kapju] / **vitne i retten** κάνω κατάθεση σε δικαστήριο [kanɔ kataθɛsi se ðikastirio] / **vitne om** (*bevitne, attestere, vise, uttrykke*) μαρτυρώ [martirɔ] # **δείχνω** [ðiΧnɔ] # **καταθέτω** [kataθɛtɔ] # (*bære vitnesbyrd om, tjene som bevis på*) παρίσταμαι μάρτυς σε... [paristame martis se] # (*bære preg av, ha synlige merker etter*) φέρω ίχνη του [fɛrɔ iΧni tu] # **αποτελώ μαρτυρία** [apɔtelɔ martiria] : **et smil som vitner om tilfredshet** (*et tilfreds smil*) χαμόγελο δηλωτικό ικανοποίησης [Χamɔjelɔ ðilɔtikɔ ikanɔpᵀisis] : **kjennsgjerner som vitner om hans dyktighet** γεγονότα που μαρτυρούν την ικανότητά του [jɛgɔnɔta pu martirun tin ikanɔtita tu] : **svaret hans vitnet om dårlig samvittighet** η απάντασή του έδειξε/μαρτυρούσε ένοχη συνείδηση [i apandisi tu ɛðikɛ/martirusu ɛnɔçi siniðisi] / **vitne om hardt**

- arbeid** μαρτυρώ σκληρή εργασία [martirɔ skliɾi ɛrgasja] / **klærne hans vitner om fattigdom/bærer preg av at han er fattig** τα ρούχα του είναι μαρτυρία της φτώχειας του [ta ruχa tu ine martiria tis ftɔχas tu] / **vitne på vegne av noen** δίνω κατάθεση ύπερ κάποιου [ðino kataθesi ipɛr kapju] / **vitne under ed** καταθέτω ενορκώς [kataθɛto ɛnokɔs]
- vitneavhør** n. (*jur.*) (μαρτυρική) κατάθεση, η [i (martirikɪ) kataθesi] # κατάθεση μαρτυρίας, η [i kataθesi martirias] # ακρόαση των μαρτύρων, η [i akrɔasi tɔn martirɔn] / **foreta et vitneavhør** (*stille spørsmål til et vitne*) αποτείνω ερωτήσεις σ' ένα μάρτυρα [apɔtino ɛrotisis sɛna martirɔ]
- vitneboks** m. βήμα των μαρτύρων, το [to vɪma tɔn martirɔn]
- vitneerklæring** f.m. (*skriftlig vitneutsagn, beediget erklæring*) ένορκη βεβαίωση/δήλωση, η [i ɛnokɪ vɛvɛɔsi/ðilɔsi]
- vitneforklaring** f.m. μαρτυρία, η [i martiria] / **avgi vitneforklaring** (*i retten*) for/imot noen μαρτυρώ (σε δικαστήριο) υπέρ/εναντίον κάποιου [martirɔ (se ðikastirio) ipɛr/ɛnandion kapju] / **falsk vitneforklaring** ψευδομαρτύρια, η [i psevdɔmartiria] : **avgi falsk vitneforklaring** ψευδομαρτυρώ [psevdɔmartirɔ] / **ifølge/i samsvar med vitneforklaringen hans** σύμφωνα με την μαρτυρία του [simfɔna me tin martiria tu]
- vitnemål** n. (*skussmål, attest*) αποδεικτικό, το [to apɔðiktikɔ] # (*vitnesbyrd, sertifikat, testimonium*) βεβαίωση, η [i vɛvɛɔsi] # πιστοποιητικό, το [to pistɔpiitikɔ] # (*avgangsvitnemål fra skolen, eksamensvitnesbyrd*) απολυτήριο, το [to apɔlitirio] # αμφοιτήριο, το [to amfitirio] # ενδεικτικό (σχολείου), το [to ɛndiktikɔ (sΧɔliu)] # (*vitnemål fra høyskole*) πτυχίο, το [to pticɪɔ] # δίπλωμα, το [to ðiplɔma] / **avlegge vitnemål** (*vitne* (*i retten*)) φέρω ίχνη [fɛɾɔ iΧni] / **utstede et vitnesbyrd/vitnemål** απονέμω πτυχίο [apɔnɛmo pticɪɔ] / δίνω δίπλωμα σε κάποιον [ðino ðiplɔma se kapjon] / **verifisering av et vitnemål** (*bekreftelse på riktig avskrift av et vitnemål*) ο έλεγχος ενός πιστοποιητικού [ɔ ɛlɛχɔs ɛnɔs pistɔpiitikɔ]
- vitnesbyrd** n. (*vitnemål, bevitnelse, bevis*) μαρτυρία η [i martiria] # αποδεικτικό, το [to apɔðiktikɔ] # (*vitnemål, sertifikat, testimonium*) βεβαίωση, η [i vɛvɛɔsi] / **bære vitnesbyrd om** παράσταμαι μάρτυς σε... [parɪstame martis se] / **falskt vitnesbyrd** ψεματική κατάθεση [psematikɪ kataθesi] # ψευδομαρτυρία, η [i psevdɔmartiria]
- vitneutsagn** n. (*avhør*) κατάθεση, η [i kataθesi] # μαρτυρία, η [i martiria] / **hans vitneutsagn ble ikke tillagt stor vekt i juryen/hadde liten betydning for juryens vurdering** η κατάθεσή τους δε βάρυνε στην κρίση των ενόρκων [i kataθesi tuz ðe varine stin kriɔsi tɔn ɛnokɔn] / **motstridende vitneutsagn** αντιφατικές μαρτυρίες [andifatikɛz martiries] / **vitneutsagn under ed** ένορκη μαρτυρία, η [i ɛnokɪ martiria] # (*vitneerklæring, beediget erklæring*) ένορκη βεβαίωση, η [i ɛnokɪ vɛvɛɔsi] / **vitneutsagnet hans er mistenkelig** η μαρτυρία του είναι ύποπτη [i martiria tu ine ipɔpti]
- vitriol** m. (*sulfat av tunge metaller; svovlesyre*) βιτριόλι, το [to vitriɔli]
- vits** m. (*spøk, spøkefull bemerkning*) αστείο, το [to astiɔ] # (*vittighet, morsomhet, spøk*) εξυπνάδα, η [i eksipnaða] # ευφρολόγημα, το [to ɛfɪɔɔjɪma] # ευφρολογία, η [ɛfɪɔɔjɪa] # καλαμπούρι, το [to kalamburi] # (*gjenstand for morskap, spott og spe*) περίγελος, ο [ɔ pɛrijɛɔs] # (*hensikt, mening, betydning*) νόημα, το [to nɔjɪma] / **det**

**er ingen vits i å...** (*det nytter ikke å, det har ingen hensikt å...*) **δεν ωφελεί να** [ðen ɔfelɪ na] / **det er ingen vits i å prøve engang** (*det nytter ikke (for deg) å prøve*) **δεν ωφελείς να προσπαθήσεις** [ðen ɔfeliz na prɔspaθisis] # **δεν ωφελεί να δοκιμάσουμε** [ðen ɔfelɪ na ðɔkimasumɛ] / **det var ingen som lo av vitsene hans i klassen** (*vitsene hans fant ikke gehør i klassen*) **τ' αστεία του δεν έγιναν κατανοητά από την τάξη** [tastɪa tu ðen ɛjinan katanoita apɔ tin ðaksi] / **en bløt vits** (*en dum vits, en blødme*) **γλυκανάλατο αστείο** [ɣlikanalato astiɔ] / **en god vits** (*en uforlignelig vits, en kostelig spøk*) **αμίμητο αστείο** [amimitho astiɔ] : **gode/slående vitser** **νόστιμα αστεία** [nɔstima astia] / **en grov vits** **άπρεπο αστείο** [apɛpɔ astiɔ] : **grove vitser** **άπρεπα αστεία** [apɛpa astia] (*frekke/uanstendige vitser*) **τολμηρά αστεία, τα** [ta tolmira astia] : **jeg liker ikke grove vitser/grovheter** **δε μου αρέσουν τα σόκιν** [ðe mu arɛsun da sɔkin] / **en morsom vits** (*en fornøyeelig vits*) **απολαυστικό αστείο** [apɔlafstikɔ astiɔ] # **διασκεδαστικό ανέκδοτο** [ðiaskeðastikɔ anɛkðoto] / **han er hele byens stående vits/skyteskive** (*han gjør seg til latter for hele byen*) **είναι ο μονιζμός περίγελος της πόλης** [ine ɔ monizmɔs perijelɔs tis pɔlis] / **han tok ikke/forstod ikke/fikk ikke tak i poenget i vitsen** **δεν έπιασε το νόημα του αστείου** [ðen ɛpjase to nɔima tu astiu] / **hva er vitsen i å (gå og) bekymre seg?** (*hva hjelper det å gå og bekymre seg?*) **τι ωφελεί να πονοκεφαλιάζεις;** [ti ɔfelɪ na pɔnokefaljazis] / **hva er vitsen med å gå/reise dit?** **τι νόημα έχει να πάμε;** [ti nɔima ɛçi na pame] : **hva er vitsen (med det) nå?** **ποιο το όφελος τώρα;** [pjɔ to ɔfelɔs tɔra] : **hva er vitsen med å gå på skole hvis du ikke gjør lekser/arbeider med leksene?** **τι ωφελεί να πηγαίνεις σχολείο αν δεν μελετάς;** [ti ɔfelɪ na pijenis sxɔliɔ an ðen meletas] / **jeg skjønner ikke vitsen med det** **δεν βλέπω που βρίσκεται το αστείο** [ðen vlepɔ pu vɾisxete to astiɔ] / **slå vitser** (*spøke, fleipe, rive av seg vitser*) **αστειζομαι\*** [asteizɔme] # **αστειεύομαι** [astjɛvɔme] # **λέω/κάνω αστεία** [lɛɔ/kano astia] # (*være vittig, komme med vittige bemerkninger*) **ευφρολογώ** [ɛfɪɔɔɣɔ] # **καλαμπουρίζω** [kalamburizɔ] : **han slår alltid vitser om månen min** **διαρκώς κάνει καλαμπούρια για τη φαλάκρα μου** [ðiarkɔs kani kalamburia ja ti falakra mu]

**vitse** v. (*skjemte, skøye, spøke*) **χαριτολογώ** [Χaritɔɔɣɔ] # **αστειζομαι** [asteizɔme] # **χωρατεύω** [Χɔratɛvɔ]

**vitsemaker** m. (*spøkefugl, skjelm, skøyer*) **χωρατατζής, ο** [ɔ Χaratadzis] # **πειρακτήρι, ο** [ɔ piraktiri]

**vitsetegning** f.m. (*karikatur*) **γελιγραφία, η** [i jɛliɔɣrafia] # **καρικατούρα, η** [i karikatūra] # (*det å lage vitsetegninger, karikering*) **γελοιογράφηση, η** [i jɛliɔɣrafisi]

**vitsing** f.m. (*spøking, skjemting*) **αστειζμοί** [asteizmi] # **χωρατά** [Χɔrata]

**vitterlig** adj. (*beviselig, påtakelig*) **αποδείξιμος** [apɔðixsimɔs]

**vittig** adj. (*åndfull, åndrik*) **πνευματώδης** [pnevmatɔðis] # (*aristofanisk, bitende*) **Αριστοφάνειος** [aristɔfanios] # (*kvikk, smart, slagferdig*) **έξυπνος** [ɛksipnɔs] # **ετοιμόλογος** [ɛtimɔɔɣɔs] # **πολύστροφος** [pɔlɪstrɔfɔs] # **ράτσα** [ratsa] # **σβέλτος** [zvɛlts] # **σπιρτόζος** [spirtɔzɔs] # **σπιρτόζικος** [spirtɔzikɔs] # (*åndfull, begavet, skarp, intelligent*) **ευθύς** [ɛfθiɪs] # (*munter, morsom, litt spydig*) **ευφρολόγος** [ɛfɪɔɔɣɔs] / **en vittig bermerkning** **πνευματώδης παρατήρηση** [pnevmatɔðis paratiɾisi] / **en vittig replikk** (*en kvikk replikk, svar på tiltale*) **έξυπνη/**

- πνευματώδης απάντηση [ɛksipni/pnevmatɔðis apandisi] / **han er vittig** (*han er kjapp i replikken*) είναι ετοιμόλογος [inɛ etimɔlɔɟɔs] / **være vittig** (*komme med vittige bemerkninger, slå en vits*) ευφρολογώ [ɛfiɔlɔɟɔ]
- vittighet** m. ευφρολόγημα, το [tɔ ɛfiɔlɔɟima] # (*vits, morsomhet, spøk*) εξυπνάδα, η [i ɛksipnaða] # πνευματώδες αστείο, το [tɔ pnevmatɔðes astiɔ] / **han er kjent for sin vittighet/sine morsomheter** είναι περίφημος για τις εξυπνάδες του [inɛ perifimɔz ja tis ɛksipnaðes tu] / **klassen lo pliktskyldig av lærerens vittigheter** η τάξη γέλασε από καθήκον με τα καλαμπούρια του δασκάλου [i taksi ɟɛlase apɔ kaθiɔkɔn me ta kalambɔria tu ðaskalu]
- vivace** adv. (*mus.*) ζοηρά [zɔira]
- vivendel** m. (*kaprifol(ium)*) αγιόκλημα, το [tɔ ajɔklima]
- vivisekere** v. (*utføre viviseksjon*) ζωτομώ [zɔɔtɔmɔ]
- viviseksjon** m. (*med.*) ζωτομία, η [i zɔɔtɔmja]
- vivisektør** m. ζωτόμος, ο [ɔ zɔɔtɔmɔs]
- vodka** m. βότκα, η [i vɔtka]
- vogge** f.m. (*spedbarnevogge*) κούνια βρέφους/μορού, η [i kunja vrɛfus/mɔru] # (*også overf.*) κοιτίδα (μωρού) η [i kitida (mɔru)] # (*fødested, hjemsted, hjemland*) γενέτειρα, η [ɔ jɛnɛtira] # κοιτίδα, η [i kitida] # λίκνο το [tɔ liknɔ] / **Aten er demokratiets vogge** η Αθήνα είναι το λίκνο της δημοκρατίας [i aθina inɛ tɔ liknɔ tiz ðimɔkratias] / **fra vogge til grav** από τη κούνια ως τον τάφο [apɔ tin kunja ɔs tɔn ðafɔ] / **Hellas er demokratiets vogge** η Ελλάδα είναι η γενέτειρα/κοιτίδα/μητέρα/πατρίδα της δημοκρατίας [i elaða inɛ i jɛnɛtira/kitida/mitɛra/patriða tiz ðimɔkratias] / **Hellas er den vestlige sivilisasjons vogge** η Ελλάδα είναι το λίκνο του δυτικού πολιτισμού [i elaða inɛ tɔ liknɔ tu ðitiku politizmu]
- vogge** v. (*rugge, riste, bysse*) κουνώ [kunɔ] # λικνίζω [liknizɔ] # σαλεύω [salɛvɔ] / **vogge et barn i søvn** αποκοιμίζω ένα μωρό κουνώντας/λικνίζοντάς το [apɔkimizɔ ɛna mɔrɔ kunɔndas/liknizɔndas tɔ]
- voggevis** f.m. (*mus.*)(*berceuse*) νανούρισμα, το [tɔ nanurizma]
- vogging** f.m. (*byssing, lulling*) νανούρισμα, το [tɔ nanurizma]
- vogn** f.m. βαγόني, το [tɔ vaɟɔni] # (*flatvogn, brukt f. eks. under karnevalsopptog*) άρμα, το [tɔ arma] # (*hestevogn, karjol*) άμαξα, η [i amaksa] # (*lastebil*) άμαξι, το [tɔ amaksi] # (*lett tohjuls vogn*) αμαξάκι, το [tɔ amaksaki] # (*sidevogn på motorsykel, lett tohjult kampvogn*) δίφρος, ο [ɔ ðifɔs] / **ei vogn trukket av to hester** άμαξα που τη σέρνουν δυο άλογα [amaksa pu ti sɛrnun ðɔ aλɔga] / **ikke være tapt bak ei vogn** (*ha god greie på ting, kunne jobben sin*) ξέρω τι μου γίνεται [ksɛrɔ ti mu jinɛtɛ] # **κάτι ξέρω κι εγώ** [kati ksɛrɔ ki ɛɟɔ] / **lita vogn** (*tippvogn, anleggsvogn, malmvogn, etc.*) βαγονέτο, το [tɔ vaɟɔnɛtɔ] / **vogn med orkester** (*i spissen for opptog*) άρμα μουσικής μπάντας [arma musikiz bandas]
- vognkusk** m. ημίοχος, ο [ɔ imiɔχɔs] # (*hist.*)(*vognstyrer*) αρματηλάτης, ο [ɔ armatilatis]
- vognmaker** m. (*hjulmaker*) αμαξοποιός, ο [ɔ amaksɔpiɔs] # αμαξουργός, ο [ɔ amaksurgɔs]
- vognmann** m. (*kjørekar*) αραμπατζής, ο [ɔ arambadzis]
- vognpark** m. (*parkeringsplass for*) mil. *kjøretøyer*) όρχος αυτοκινήτων, ο [ɔ ɔrkɔs]

- aftøkinittøn] # (*artilleripark*) όρχος πυροβολικού, ο [ɔ ɔrΧos pirɔvɔliku]
- vognskjul** n. (*remise*) αμαξοστάσιο, το [tɔ amaksɔstasiɔ]
- vognstyrer** m. (*hist.*)(*vognkusk*) αρτατηλάτης, ο [ɔ armatilatis]
- vogntog** n. νταλικά, η [i dalika] # (*trailer, semitrailer*) αρθρωτό φορτηγό, το [tɔ arθrɔtɔ fɔrtigɔ]
- vokal** m. φωνήεν, το [tɔ fɔniɛn] / **en kort vokal** βραχύ φωνήεν [vraçi fɔniɛn] /
- vokal** adj. (*fonetisk*) φωνητικός [fɔnitikɔs] / **vokal musikk** φωνητική μουσική [fɔnitiki musiki]
- vokativ** m. (*gramm.*)(*tiltalekasus*) κλητική, η [i klitiki]
- voks** m. (*bivoks, stearinlys*) κερί, το [tɔ kerɪ] / **ha voks i ørene** (*ha ørevoks*) έχω κερί στ' αυτιά [ɛΧɔ kerɪ staftja]
- voks-** (*voksaktig*) κερένιος [kerɛnjɔs] # κέρινος [kerinɔs]
- voksaktig** adj. (*voks-*) κερένιος [kerɛnjɔs] # κέρινος [kerinɔs]
- voksavstøpning** m. (*voksmaske, voksarbeid*) κέρινο εκμαγείο, το [tɔ kɛrinɔ ekmajɪɔ]
- voksbleik** adj. (*voksblek*) κερένιος [kerɛnjɔs] # κέρινος [kerinɔs] / **voksbleik hudfarge/ansiktsfarge** κερένιο χρώμα προσώπου, το [tɔ kerɛnjɔ Χrɔma prɔsɔpu]
- voksbønne** m. (*snittebønne, brekkbønne*) αμπελοφάσουλο, το [tɔ ambelɔfasulɔ]
- voksdokke** f. κερένια κούκλα, η [i kerɛnja kɔkɫa]
- voksduk** m. (*oljelerret*) κερόπανο, το [tɔ kerɔpanɔ] # (*presenning, linoleum*) μουσαμάς, ο [ɔ musamas]
- vokse** v. (*smøre med voks, polere*) κερώνω [kerɔnɔ] # (*bone*) παρκετάρω [parkɛtarɔ]
- vokse** v. (*tilta, øke i vekt/utstrekning*) μεγαλώνω [megalɔnɔ] # αυγατίζω [avgatizɔ] # αυξάνομαι [afksanɔmɛ] # (*øke, formere seg*) πληθαίνω [pliθɛnɔ] # πληθύνω [pliθɪnɔ] # (*bli høyere*) ψηλώνω [psilɔnɔ] # (*utvide seg, være i vekst*) απλώνομαι [aplɔnɔmɛ] # (*skyte opp, skyte i været*) ξεπετιέμαι [ksepetjɛmɛ] # (*utvikle seg (til), vokse (til å bli), ekspandere (til)*) εξελίσσομαι (σε) [eksɛlɪsɔmɛ (sɛ)] # (*utvikle seg*) αναπτύσσομαι [anaptɪsɔmɛ] # (*hope seg opp, stige*) ανεβαίνω [anɛvɛnɔ] # (*gro, spire*) φυτρώνω [fitrɔnɔ] # (*gro opp, skyte opp, spire*) ξεφυτρώνω [ksefitrɔnɔ] # (*vokse opp/ut, produseres, dyrkes*) γίνομαι [jinɔmɛ] # (*klare seg, overleve*) κάνω [kanɔ] # (*bli større/rikere*) πλουταίνω [plutɛnɔ] # πλουτίζομαι [plutizɔmɛ] / **Aten vokser stadig** η Αθήνα διαρκώς μεγαλώνει [i aθina diarΧɔz megalɔni] / **det utviklet seg et varmt vennskap mellom dem** μια θερμή φιλία αναπτύχθηκε μεταξύ τους [mja θɛrmi filja anaptiΧθike metaksi tus] / **det vokser ikke bananer i kjølige klima** οι μπανάνες δεν αναπτύσσονται σε ψυχρά κλίματα [i bananes ðɛn anaptɪsɔnde sɛ psiΧra klɪmata] : **det vokser ikke palmer i kalde strøk** δε γίνονται φοίνικες στα κρύα κλίματα [ðɛ jinɔnde finikes sta krija klɪmata] # **οι φοίνικες δεν κάνουν σε ψυχρά κλίματα** [i finikez ðɛh kanun sɛ psiΧra klɪmata] : **det vokser ikke palmer i Norden** οι φοίνικες δεν αναπτύσσονται στο Βορρά [i finikez ðɛn anaptɪsɔnde stɔ vɔra] / **det vokste fram en mistanke/tvil inni meg** μια υπονία/αμφιβολία γεννήθηκε στο μυαλό μου [mja ipɔpsia/amfivɔlija jɛniθike stɔ mialɔ mu] / **det vokser ugras overalt** (*stedet gror igjen med ugras*) ξεφυτρώνουν παντού χορτάρια [ksefitrɔnun pandu Χɔrtaria] / **firmaet vårt/partiet vårt/vennekretsen hans vokser stadig** η εταιρία μας /το κόμμα μας/ο κύκλος των φίλων του διαρκώς απλώνεται

[i eferia mas/to kɔma mas/ɔ kiklɔs tɔn filɔn tu ðiarkɔs aplɔnetɛ] / **folkemengden vokste stadig/ble større og større** το πλήθος μεγάλωνε [to plĩθɔz meɣalɔne] / **forretningen hans vokste** βγάτισαν οι δουλειές του [avgatɪsan i ðuljɛs tu] / **gjelda vår vokser stadig** (gjelda hoper seg opp) τα χρέη μας ανεβαίνουν συνεχώς [ta Χrɛi mas anevɛnun sinɛΧɔs] / **hans innflytelse vokste stadig** (han fikk stadig større innflytelse) η επιρροή του αυξανόταν διαρκώς [i epirɔi tu afksanɔtan ðiarkɔs] / **samlinga mi vokser fra år til år** η συλλογή μου πλουταίνει/πλουτίζεται από χρόνο σε χρόνο [i silɔji mu plutɛni/plutizɛtɛ apɔ Χrɔnɔ sɛ Χrɔnɔ] / **tallet på væpnede ran vokser urovekkende** (tilfellene av væpnede ran blir stadig hyppigere, og det er urovekkende) πληθαίνουν επικίνδυνα τα κρούσματα ένοπλων ληστειών [pliθɛnun epikindina ta kruzmata enɔplɔn listiɔn] / **vanskene våre vokser** οι δυσκολίες μας αυξάνουν/πληθαίνουν [i ðiskɔliɛz mas afksanun/pliθɛnun] / **vokse det av seg** του περνώ [tu pɛrnɔ] # (gå over/bedre seg med alderen) διορθώνομαι με την ηλικία [ðiorθɔnomɛ mɛ tin ilikia] : **han vil vokse det av seg** θα του περάσει μεγαλώνοντας [θa tu pɛrasi meɣalɔnɔndas] : **han er rampete, men han vil vokse det av seg** είναι ζαβολιάρης αλλά θα διορθωθεί με την ηλικία [ine zavɔljaris ala θa ðiorθɔθi mɛ tin ilikia] / **vokse fort** (skyte opp, flamme opp) θεριεύω [θɛriɛvɔ] : **så fort han/hun/den/det vokser!** πόσο γρήγορα μεγαλώνει! [pɔsɔ θriɛvɔra meɣalɔni] : **så fort sønnen din har vokst!** (så stor sønnen din har blitt!) τι γρήγορα που ξεπετάχτηκε ο γιός σου! [ti θriɛvɔra pu ksɛpɛtaΧtike ɔjɔs su] : **virksomheten/bedriften hans vokste veldig fort** η επιχείρησή του εξελίχθηκε πολύ γρήγορα [i epixirisi tu ekseliΧθike pɔli θriɛvɔra] / **vokse fra noe** (bli for stor for/til noe) μεγαλώνω πια κάτι [meɣalɔnɔ pja katɪ] : **hun har vokst fra dokkene sine** (hun er blitt for stor til å leke med dokker) μεγάλωσε πια για κούκλες [meɣalɔsɛ pja ja kuklɛs] / **vokse fram** (spire fram, ta form) γέννομαι [jɛnomɛ] : **idéen om en europeisk union** (et EU) **vokste fram i en dikters hode** η ιδέα της Ενωμένης Ευρώπης γεννήθηκε στο μυαλό ενός ποιητή [i iðɛa tis enɔmɛnis evrɔpis jɛniθikɛ stɔ mjalɔ enɔs piiti] / (om vegetasjon) **vokse utover/i alle retninger/vilt og uhemmet** (slynge seg, spre seg fort) θρασεύω [θrasɛvɔ] # θρασομανώ [θrasɔmanɔ] : **jasminen i hagen vår har vokst utover i alle retninger** το γιασεμί θράσεψε στον κήπο μας [to jasemi θrasɛpsɛ stɔn kɪpɔ mas] / **vokse i noens øyne** μεγαλώνω στην εκτίμηση κάποιου [meɣalɔnɔ stin ektimisi kapju] / **vokse i omfang** (spre seg, gripe om seg) παίρνω έκταση [pɛrnɔ ɛktasi] / (dyr og planter) **vokse og trives** προκόβω [prɔkɔvɔ] / **vokse opp** (bli stor) μεγαλώνω [meɣalɔnɔ] : **vokse opp i rennesteinen** μεγαλώνω στους δρόμους/μέσα στο βούρκο [meɣalɔnɔ stuz ðrɔmus/mɛsa stɔ vurkɔ] / **vokse opp av/ut av** γίνομαι από [jinɔmɛ apɔ] : **planter vokser opp av frø** τα φυτά γίνονται από σπόρους [ta fita jinɔnde apɔ spɔrus] / **vokse opp til å bli** γίνομαι [jinɔmɛ] : **han vokste opp til å bli en staut kar** (han ble en kjekk ung mann) έγινε ωραίο παλληκάρι [ɛjine ɔrɛɔ palikari] / **vokse sakte** (vokse seint) αργά να μεγαλώσω [argɔ na meɣalɔsɔ] : **disse trærne vokser sakte** αυτά τα δέντρα αργούν να μεγαλώσουν [afta ta ðɛndra argun na meɣalɔsun] / **vokse sammen** (gro sammen) συμφύομαι [simfɪɔmɛ] # προσφύομαι [prɔsfɪɔmɛ] / **vokse seg kjempestor** (anta enorme dimensjoner, bli kjempediger) γιγαντεύω [jigandɛvɔ] / **vokse ut av kjolen/kjeledressen sin** ψηλώνω και μου κόντουν το φόρεμα [psilɔnɔ kɛ mu

- kɔndun dɔ fɔrema] : **du har vokst ut av kjolen/ kjeledressen din** ψήλωσες και σου κόντυνε το φόρεμα [psilɔses ke su kɔndine tɔ fɔrema] / **vokse ut av klærne sine** μεγαλώνω τόσο που δεν μου κάνουν τα ρούχα [megalɔnɔ tɔsɔ pu ðen mu kanun ta ruΧa] : **Johannes har vokst ut av klærne sine** μεγάλωσε ο Γιάννης και του μίκρυναν τα ρούχα [megalɔse ɔ janis ke tu mikrinan ta ruΧa] / **vokse utover (uten styring eller plan)** (utvide seg, bre seg utover, ete/spise seg utover) απλώνομαι (άταχτα/χωρίς σχέδιο) [aplɔnɔme (ataΧta/Χɔris sΧεδio)] : **Aten vokser stadig (utover/i omfang)** η Αθήνα διαρκώς απλώνεται [i aθina ðiarkɔs aplɔnete] : **forstedene som vokser/brer seg utover rundt Aten** τα προάστεια που απλώνονται άταχτα γύρω από την Αθήνα [ta prɔastia pu aplɔnɔnde ataΧta jirɔ apɔ tin aθina]
- voksen** adj. **ενηλικός** [enilikɔs] # (stor) **μεγάλος** [megalɔs] / **bli voksen** (nå voksen *alder*) φτάνω στην ανδρική ηλικία [ftanɔ stin anðriki ilikja] / **de voksne** οι μεγάλοι/οι ενήλικες [i megalɔi/i enilikɔs] / **det å bli voksen** ενηλικίωση η [i enilikɔsi] / **han har to voksne døtre** έχει δυο μεγάλα κορίτσια [εçi ðjɔ megalɔ koritsia] / **ikke voksen for en slik oppgave** ανήμπορος για τέτοια δουλειά [animbɔrɔz ja tɛtia ðulja] / **være situasjonen voksen** (være på høyde med situasjonen) στέκομαι στο ύψος των περιστάσεων [stɛkɔme stɔ ipsɔs tɔm bɛristasɛɔn]
- voksen** m. **ενηλικός, ο** [ɔ enilikɔs] / **barn og voksne** παιδιά και ενήλικες [pɛðja ke enilikɔs] / **den voksne mannlige befolkning** ενήλικες άρρενες [enilikɔs arɛnɛs] / **stemmerett for voksne** δικαίωμα ψήφου των ενηλίκων [ðikɛɔma psifu tɔn enilikɔn]
- voksenbillett** m. **εισιτήριο ενηλίκων, το** [tɔ isitiriɔ enilikɔn]
- voksende** adj. (tiltagende, for oppadgående) **στη γέμιση** [sti jɛmisi] # (kumulativ, samlet, *akkumulert*) **επισωρευτικός** [episɔrɛftikɔs] / **han har voksende innflytelse** η επιρροή του μεγαλώνει [i epirɔi tu megalɔni] / **månen er voksende** (det er nymåne) **το φεγγάρι είναι στη γέμισή του** [tɔ fɛŋgari ine sti jɛmisi tu]
- voksenliv** n. (*voksen alder*) **ενηλικότητα, η** [i enilikɔtita]
- voksenopplæring** f.m. **επιμόρφωση (ενηλίκων), η** [i epimɔrfɔsi (enilikɔn)]
- voksentakst** f.m. **τιμή εισιτηρίου ενηλίκων, η** [i timi isitiriɔ enilikɔn]
- voksmodell** m. **κέρινο πρόπλασμα, το** [tɔ kɛriɔ prɔplazma] / **voksmodellen av en statue** **το κέρινο πρόπλασμα αγάλματος** [tɔ kɛriɔ prɔplazma aɣalmatɔs]
- vokte** v. **φυλάγω** [filagɔ] / **vokte over** (ivareta) **γρηγορώ** [griɔɔɔ] : **soldatene vokter over vår sikkerhet** οι στρατιώτες γρηγορούν για την ασφάλειά μας [i stratjɔtɛz griɔɔɔrɔn ja tin asfalia mas] / **vokte seg** (ta seg i vare, ta seg i akt) **φυλάγομαι** [filagɔme] / **vokte seg for hunden** **φυλαχτώ από το σκυλί** [filaΧtɔ apɔ tɔ skili] : **jeg ba ham vokte seg for hunden** **του είπα να φυλαχτεί από το σκυλί** [tu ipa na filaΧti apɔ tɔ skili]
- voksing** f.m. (*polering*) **κέρωμα, το** [tɔ kɛɔma]
- vokskabinett** n. **κερένια ομοιώματα, τα** [ta kɛɛnja ɔmiɔmata]
- vokskake** m. (*bikake* (i *bikube*)) **κερήθρα, η** [i keriθra] # **κηρήθρα, η** [i kiriθra]
- voksllys** n. (*stort*) **λαμπάδα, η** [i lambaða]
- voksmodell** m. **κέρινο μοντέλο, το** [tɔ kɛriɔ mɔðɛlɔ] / **en voksmodell av en statue** **κέρινο ομοίωμα ενός αγάλματος, το** [tɔ kɛriɔ ɔmiɔma ɛnɔs aɣalmatɔs]

**vokspapir** n. κερόχαρτο, το [tɔ kerɔχartɔ]

**vokte** v. (*holde vakt, være årvåken, være på alerten*) επαγρυπνώ [epaɣripnɔ] # (*overvåke, passe på*) προσέχω [prɔsɛχɔ] # (*overvåke, inspisere, observere, følge med på*) επιτηρώ [epitirɔ] / **han vokter omhyggelig over sin kone** (*han er sjalu på sin kone*) προσέχει ζηλότυπα τη γυναίκα του [prɔsɛçi zilɔtipa ti jinɛka tu] / **vokt Dem for hunden!** προσέχετε το σκυλί! [prɔsɛçete tɔ skilɪ] # **προσοχή, ο σκύλος δαγκώνει!** [prɔsɔçi ɔ skɪlbz ðaŋɔni] / **vokte noens ve og vel** (*dra omsorg for noens ve og vel*) επαγρυπνώ για το καλό κάποιου [epaɣripnɔ ja tɔ kalɔ kapju]

**vokter** m. (*vakt, vaktmann*) βαρδιάνος, ο [ɔ varðjanɔs] # βαρδιάτορας, ο [ɔ varðjatɔras] # θεματοφύλακας, ο [ɔ θematɔfɪlakas] # (*vokter, håndhever*) φύλακας, ο [ɔ fɪlakas] / **vokterne av våre tradisjoner** οι θεματοφύλακες των παραδόσεων μας [i θematɔfɪlakas tɔm baradɔseɔn mas]

**volang** m. (*kappe, rynkekant, rysj*) βολάν, το [tɔ volan]

**vold** m. βία, η [i vɪa] / **blind vold** (*meningsløs vold*) ανόητη βία [anɔiti vɪa] / **bruk av vold** άσκηση βίας [askisi vɪas] / **brutal vold** (*rå makt*) κτηνώδης βία, η [i ktinɔdiz vɪa] / **gripe til vold** (*ty til vold, bruke makt*) προσφεύγω στη βία [prɔsfɛvɔɔ sti vɪa] # (*εξ*)ασκώ/μεταχειρίζομαι/μετέρχομαι βία [(ɛks)askɔ/metaxirizɔme/metɛrχɔme vɪa] / (*jur.*) **trussel og vold** άδικη επίθεση, η [i aðiki epɪθɛsi] # χειροδικία, η [i çirɔdikɪa] / **utøve vold** (*begå voldelige handlinger*) διαπράττω βιαιότητες [ðiapratɔ vieɔtitɛs] / **øve vold mot** (*krenke, forvrenge*) βιάζω [viazɔ] : **øve vold mot sin samvittighet** (*gjøre noe en angreir på*) βιάζω τη συνείδησή μου [viazɔ ti siniðisi mu]

**volde** v. (*forvolde, forårsake, skape*) επισύρω [episirɔ] # δημιουργώ [ðimiurgɔ] # προκαλώ [prɔkalɔ] / **volde hodebry** (*skape vanskeligheter*) δημιουργώ ζητήματα [ðimiurgɔ zitɪmata] / **volde noen sorg** κακοκαρδίζω [kakɔkarðizɔ] : **volde sine foreldre sorg** (*skuffe sine foreldre*) κακοκαρδίζω τους γονείς μου [kakɔkarðizɔ tuz ɔɔniz mu]

**voldelig** adj. (*voldsom*) βίαιος [viɛɔs] / **voldelig attentat** απόπειρα βίας [apɔpira vɪas] / **voldelig praksis** (*bruk av vold*) άσκηση βίας [askisi vɪas]

**voldelighet** f.m. (*heftighet, voldsomhet*) βιαιότητα, η [i vieɔtita]

**voldgift** f.m. διαιτησία, η [i ðietisia] / **avgjøre tvist ved megling eller voldgift**

επιδιαιτητεύω [epiðietitɛvɔ] # διαιτητεύω [ðietitɛvɔ] # (*løse en konflikt ved voldgift*) λύνω μια διαφορά με διαιτησία [lɪnɔ mja ðiafɔra me ðietisia] / **bruke voldgift** (*ty til voldgift*) προσφεύγω στη διαιτησία [prɔsfɛvɔɔ sti ðietisia] / **oversende/**

**bringe en tvistesak til voldgift** παραπέμπω/υποβάλλω μια διαφορά στη διαιτησία [parapɛmbɔ/ipɔvalɔ mja ðiafɔra sti ðietisia]

**voldgifts-** (*meglings-*) διαιτητικός [ðietitikɔs]

**voldgiftsdom** m. απόφαση διαιτησίας, η [i apɔfasi ðietisias]

**voldgiftsdomstol** m. διαιτητικό δικαστήριο, το [tɔ ðietitikɔ ðikastɪriɔ]

**voldgiftskjennelse** m. (*avgjørelse ved megling*) διαιτησία, η [i ðietisia] # (*bedømmelse*) κρίση, η [i kriçi]

**voldgiftsklausul** m. (*voldgiftaparagraf (i en traktat eller avtale)*) όρος διαιτησίας (*σε συνθήκη*) [ɔrɔz ðietisias (se sinθɪki)]



**voldgiftsmann** m. (*jur.*)(*megler*) **δ**ιαιτητής, ο [ɔ ðiætitis] # **ε**πιδιαιτητής, ο [ɔ epidiætitis]

**voldgiftsnemnd** d.m. (*domsnemnd, domsutvalg, dommerpanel*) **ε**πιτροπή διαιτησίας, η [i epitrɔpi ðiætisias]

**voldsbruk** m. (*vold*) **β**ιαιότητα, η [i vieɔtita]

**voldshandling** f.m. (*bestialsk, uhyrlig handling*) **κ**τηνώδια, η [i ktinɔðia] # **θ**ηριωδία, η [i θiriɔðia] # (*avskyelig forbrytelse, helligbrøde, vanhelligelse*) **α**νοσιούργημα, το [tɔ anosiuɔrjima] # (*overtredelse, ugjerning, hæververk, ugagn*) **έ**κτροπο, το [tɔ ɛktrɔpɔ] / **voldshandlinger** **π**ράξεις βίας [praksiz vias] # (*voldsbruk, voldsherjinger*) **β**ιαιότητες, οι [i vieɔtites] : **p**øbelens **v**oldshandlinger **ο**ι βιαιότητες του όχλου [i vieɔtites tu ɔχlu] # (*hæververk/voldshandlinger utført av pøbelen*) **τ**α έκτροπα που διαπράχτηκαν από τον όχλο [ta ɛktrɔpa pu ðiapraχtikan apɔ tɔn ɔχlɔ]

**voldsherredømme** n. (*despotisk regime*) **α**υταρχικό καθεστώς, το [tɔ aftarçikɔ kaθestɔs]

**voldsom** adj. (*kraftig*) **σ**φοδρός [sfɔðrɔs] # (*intens, kraftig*) **έ**ντονος [ɛndɔnos] # **κ**ρατερός [kraterɔs] # **ο**ρμητικός [ɔrmitikɔs] # (*fæl, fryktelig*) **τ**ρομερός [trɔmerɔs] # (*voldelig, heftig*) **β**ίαιος [viɛɔs] # **λ**αύρος [lavrɔs] # **λ**άβρος [lavrɔs] # **σ**φοδρός [sfɔðrɔs] # (*vill, grusom*) **ά**γριος [aɣrios] # (*kraftig, ustoppelig*) **α**κατάσχετος [akatasçetɔs] # (*heftig, hemningsløs, fri, uhemmet*) **α**κάθεκτος [akaθektɔs] # **α**κράτητος [akratitɔs] # (*ubehersket*) **α**κρατής\* [akratīs] # (*ivrig, heftig, overilt, framfusende, utålmodig*) **α**περίσκεπτος [aperiskeptɔs] # **α**περίσκεφτος [aperiskeftɔs] # **α**συλλόγιστος [asilɔjistɔs] # (*høylydt, bråkete, støyende*) **θ**ορυβώδης [θɔrivɔðis] / **b**ryte ut i **v**oldsom **l**atter **ξ**εσπώ σε θορυβώδη γέλια [ksespɔ se θɔrivɔði jɛlia] / **e**n **v**oldsom **b**lødning **α**κατάσχετη αιμορραγία, η [i akatasçeti emɔrajia] / **e**n **v**oldsom **h**ete **ά**γρια ζέστη [aɣria zɛsti] / **e**n **v**oldsom **r**eaksjon **m**ot **έ**ντονη αντίδραση κατά (+ gen.) [ɛndɔni andiðrasi kata] / **e**n **v**oldsom **s**merter **έ**ντονος πόνος [ɛndɔnos pɔnos] / **e**t **v**oldsomt **a**ngrep **α**κάθεκτη επίθεση, η [i akaθekti epithesi] / **e**t **v**oldsomt **b**rak (*smell*) **τ**ρομερός πάταγος [trɔmerɔs patagɔs] / **e**t **v**oldsomt **h**at **ά**γριο μίσος, το [tɔ aɣrio misɔs] / **e**t **v**oldsomt **s**lag (*med en gjenstand, knyttneve etc.*) **β**ίαιο κτύπημα [viɛɔ ktipima] # (*væpnet kamp*) **κ**ρατερή μάχη [krateri maçi] / **m**ed **v**oldsom **f**art **μ**ε **α**κάθεκτη **τ**αχύτητα [mɛ akaθekti taçitita] / **v**oldsomme **k**ontraster **σ**φοδρές αντιθέσεις [sfɔðrɛs andithesis] / **v**oldsomme **s**ammenstøt **m**ed **p**olitiet **β**ίαιες συγλοήσεις με την αστυνομία [viɛɛs siŋgrusis mɛ tin astinomja]

**voldsomhet** f.m. (*heftighet, voldelighet*) **β**ιαιότητα, η [i vieɔtita]

**voldsomt** adv. **σ**φοδρά [sfɔðra] # (*med stor kraft*) **β**ίαια [viɛa] / **σ**λᾶ **v**oldsomt **κ**τύπω **β**ίαια [ktipɔ viɛa]

**voldta** v. (*tvinge, bruke makt*) **β**ιάζω [vjazɔ] # (*skjende, krenke*) **α**τιμάζω [atimazɔ] # (*begå et seksuelt overgrep*) **α**σελγώ [aselɣɔ] / **h**an **f**orsøkte å **v**oldta **e**n **m**indreårig **α**ποπειράθηκε ν' **α**σελγήσει **σ**ε **α**νηλικό [apɔpiraθike naseljisi se anilikɔ] / **v**oldta **e**i **k**vinne **β**ιάζω/κακοποιώ **μ**ια **γ**υναίκα [vjazɔ/kakɔpiɔ mja jineka]

**voldtekt** f.m. **β**ιασμός, ο [ɔ viazmɔs] # (*voldtektsforsøk, seksualforbrytelse, grov fornærmelse, utuktighet*) **α**σέλγεια, η [i asɛljia] # (*overgrep, krenkelse, forgripelse*) **κ**ακοποίηση, η [i kakɔpiisi]

- voldtektsforbryter** m. (*voldtektsmann*) βιαστής, ο [ɔ viast̪is] # (også spøkefullt: *kjønnsatlet*) είναι μανιακός με το σεξ [in̪e manjakɔz me tɔ seks]
- voldtektsforsøk** n. (*seksualforbrytelse, grov fornærmelse, utuktighet*) ασέλγεια, η [i asɛljia] # απόπειρα βιασμού, η [i ap̪pira viazmu] / **begå/gjøre et voldtektsforsøk** κάνω επίθεση με ανήθικους σκοπούς [kanɔ ep̪θesi me an̪θikus skɔpus] / **han er anklaget for voldtektsforsøk** κατηγορείται για απόπειρα βιασμού [katigɔrit̪e ja ap̪pira viazmu]
- Volga** geo. Βόλγας, ο [ɔ vɔlɣas]
- voll** m. (*festningsvoll, bastion*) προμαχώνας, ο [ɔ prɔmaχɔnas] # (*dam, demning, jordvoll, jordhaug*) ανάχωμα, το [tɔ anaχɔma]
- volleyball** m. βόλεϊ, το [tɔ vɔleï] # πετόσφαιρα, η [i petɔsfera] / **spille volleyball** παίζω βόλεϊ [pɛzɔ vɔleï]
- vollgrav** f.m. τάφος, η [i tafɔs] / **en festning omgitt av ei vollgrav** κάστρο ζωσμένο από τάφο [kastɔ zɔzmenɔ ap̪ tafɔ]
- volt** m. (*elektr.*) βολτ, το [tɔ vɔlt]
- voltaisk** adj. (*volta-, galvanisk*) βολταϊκός [vɔltaïkɔs]
- voltasøyle** f.m. (*elektr.*)(*galvanisk stabel, Voltas stabel*) βολταϊκή στήλη [vɔltaïki st̪ili]
- voltmeter** n. βολτόμετρο, το [tɔ vɔltɔmetɔ]
- volum** n. (*lydstyrke*) (ηχητική) ένταση, η [i (içitiki) ɛndasi] # ένταση φωνής, η [i ɛndsasi fɔnis] # (*resonans, klangfullhet*) ηχηρότητα, η [i içirɔtita] # (*rominnhold, mengde*) όγκος, ο [ɔ ɔŋɔs] / **skru ned volumet!** (*demp lyden!*) χαμήλωσε την ένταση! [xam̪lɔse tin ɛndasi] / **volumet av ei kasse/et rom** ο όγκος ενός κιβωτίου/δωματίου [ɔ ɔŋɔs ɛnɔs kivɔt̪iu/ɛnɔz ðɔmat̪iu]
- voluminøs** adj. (*omfangsrik, massiv, plasskrevende*) ογκώδης [ɔŋɔðis]
- volumkontroll** m. (*volumknapp, styrkekontroll*) ρυθμιστής έντασης, ο [ɔ riθmist̪is ɛndasis]
- volutt** m. (*spiralformet ornament, for eksempel på jonisk søylehode*) έλικας, ο [ɔ ɛlikas] σπείρα (κιονόκρανου), η [i sp̪ira (kiɔnɔkranu)] se **kapitel**
- vom** f.m. (*ølmage, ølvom, kulemage*) κοιλάρα, η [i kilara] # μπάκα, η [i baka]
- vond** adj. (*sår, øm*) επώδυνος [ep̪ðinɔs] # (*sår, verkende, øm, nedtrykt*) πονεμένος [pɔnemɛnɔs] # (*ubehagelig*) δυσάρεστος [ðisarestɔs] # (*nedslående, trist, bedrøvelig, sørgelig*) αλγεινός [aljɪnɔs] # (*lei, skadelig, ubehagelig*) άσχημος [asçimɔs] # άσκημος [askimɔs] / **et vondt kne** πονεμένο γόνατο [pɔnemɛnɔ ɣɔnatɔ] / **ha vondt** (= *en smerte*) **i ryggen/skulderen** έχω έναν πόνο στη μέση/στην πλάτη [ɛχɔ ɛnam bɔnɔ sti mɛsi/stim blati] # **με πονάει η μέση/η πλάτη** [me pɔnai i mɛsi/i plati] : **jeg har vondt i hele kroppen** πονάω σ' όλο μου το σώμα [pɔnaɔ sɔlɔ mu tɔ sɔma] / (*med.*) **vonde flekker** (*ømme punkter*) επώδυνα σημεία [ep̪ðina sim̪ia] / **vond lukt** δυσάρεστη οσμή [ðisaresti ɔzmi] / **vondt skal vondt fordrive** (*med vondt skal vondt fordrives, "medisinen er verre enn sykdommen"*) το γιαιτρικό είναι χειρότερο από την αρρώστεια [tɔ jatrikɔ in̪e çirɔterɔ ap̪ tin arɔstia]
- vondt** adv. με κακία [me kak̪ia] / **det var ikke vondt ment** (*jeg gjorde/sa det ikke med vond vilje*) δεν το 'καμα/'πα με κακία [ðen ðɔ kama/pa me kak̪ia] # **δεν ήθελε να κάνει κακό** [ðen iθele na kani kakɔ] / **gjøre noen vondt** (*plage noen*) πονώ κάποιον [pɔnɔ kap̪ɔn] : - **jeg skal ikke gjøre deg vondt, sa legen** - δε θα σε πονέσω, του

- είπε ο γιατρός [ðe θa se pɔnɛsɔ tu ipɛ ɔ jatɾɔs] / **gjøre vondt** (*ha smerter*) πονάω [pɔnɔɔ] # πονώ [pɔnɔ] / **det gjør veldig vondt** πονάει πολυ [pɔnɛi pɔli] : **hvis/så snart det gjør vondt** (*hvis/så snart du har smerter*) άμα πονάς [ama pɔnas] : **hvor gjør det vondt?** (*hvor har De vondt?*) που πονάτε; [pu pɔnatɛ] / **ikke (gjør sånn)! du gjør meg vondt!** μη! με πονάς! [mi me pɔnas] / **ville noen vondt** κακοθέλω [kakoθɛlɔ]
- vordende** adj. (*framtidig, in spe*) υποψήφιος [ipɔpsifios] / **vordende mødre** υποψήφιεσ μητέρες [ipɔpsifiez mitɛres]
- vorte** f.m. (*med.*) θήλωμα, το [tɔ θilɔma] # (*føflekk, skjønnhetsflekk*) ελιά, η [i elja] # κρεατοελιά, η [i kreatɔelja] # (*papill, utvekst i huden, brystvorte, smaksløk*) θηλή, η [i θili]
- votere** v. (*stemme*) ψηφίζω [psifizo] / **votere ved/etter fullmakt** (*stemme på andres vegne*) ψηφίζω δι' αντιπροσώπου [psifizo ði andipɾɔsɔpu]
- votering** f.m. (*avstemning, stemmegivning, vedtak*) ψήφιση, η [i psifisi] # ψηφοφορία, η [i psifɔfɔria] / **hemmelig votering** μυστική ψηφοφορία η [i mistiki psifɔfɔria] : **foreta en** (*hemmelig*) **votering** (*avgjøre ved hemmelig avstemning*) θέτω σε μυστική ψηφορία [θɛtɔ se mistiki psifɔria] / **ta noe opp til votering** βάζω κάτι σε ψηφοφορία [vazɔ kati se psifɔfɔria]
- voteringsutfall** n. (*stemmetall, avstemningsresultat*) αριθμός ψήφων, ο [ɔ ariθmɔs psifɔn]
- vovet** adj. (*kåt, uanstendig, lidderlig*) μурντάρικος [murɔarikɔs] / **en vovet historie** μурнτάρικη ιστορία [murɔariki istɔria]
- vrak** n. (*om menneske, bil, forfallent hus, om hest: gammelt øk*) σαραβάλο, το [tɔ saravalɔ] # ρημάδι, το [tɔ rimadi] # (*vrakgods, ruin, forlis*) ναύαγιο, το [tɔ navajɔ] / **bilens hans var totalvrak etter kollisjonen** το αυτοκίνητό του ήταν ερείπιο μετά τη σύγκρουση [tɔ aftɔkinitɔ tu itan eripio meta ti sɪŋgrusi] / **han er et vrak** (*han er fullstendig slått ut*) είναι τέλειο ναύαγιο [ine tɛlio navajɔ] / **kaste/slå vrak på** (*forkaste, vrake*) αποκρούω [apɔkrɔɔ] # απορρίπτω [apɔriptɔ] # αρνούμαι [arnɔme] # αρνιούμαι [arniɔme] # αρνιέμαι [arnjɛme] : **kaste vrak på et tilbud** (*si nei til et tilbud*) αρνούμαι μια προσφορά [arnɔme mja pɾɔsfɔra] / **kjøre enbil til vrak** (*krasje en bil*) σαραβαλιάζω ενα αυτοκίνητο [saravaljazɔ ɛna aftɔkinitɔ] / **mannskapet hoppet fra vraket før det sank** το πλήρωμα πήδηξε από το ναύαγιο πριν βουλιάξει [tɔ plirɔma piðikɛ apɔ tɔ navajɔ prin vuljaksi]
- vrake** v. (*sette til side, bestride*) ανατρέπω [anatreɔ] # (*avslå, avvise, takke nei til*) αποκρούω [apɔkrɔɔ] # απορρίπτω [apɔriptɔ] # αρνούμαι [arnɔme] # αρνιούμαι [arniɔme] # αρνιέμαι [arnjɛme] # (*få kalde føtter, avvise, ikke ville ta imot*) δείχνω απροθυμία [ðixɔ apɾɔθimja] # (*lage vrak av, demolere, ødelegge*) ερειπώνω [eripɔnɔ] : **dersom du vraker tilbudet mitt...** αν αποκρούσεις την προσφορά μου... [an apɔkrɔsis tim pɾɔsfɔra mu] / **han prøvde å bli opptatt i politiet, men ble vraket** θέλησε να καταταγεί στην αστυνομία αλλά τον απέρριψαν [θɛlise na katataji stin astinomja ala tɔn apɛripsan] / **hun vraket ham** (*med forakt*) τον απόκρουσε περιφρονητικά [tɔn apɔkruse perifrɔnitika]
- vrakgods** n. (*vrakrester, drivgods*) έκβρασμα, το [tɔ ɛkvrazma]
- vraking** f. (*forkasting*) απόρριψη, η [i apɔripsi]

- vrakrester** n. (*vrakgods, drivgods*) **έκβρασμα, το** [tɔ ekvrazma] # **ναυάγιο, το** [tɔ navajɔ] / **ruiner** (*vrakrester*) **συντρίμματα, τα** [ta sindrimata] # **συντρίμια, τα** [ta sindrimja] / **vrakrestene av flyet lå strødd bortover fjellsida** **τα συντρίμματα/συντρίμια του αεροπλάνου σκορπίστηκαν στο βουνό** [ta sindrimata/sindrimja tu aerɔplanu skɔrɔpɪstikan stɔ vunɔ] / **vrakrestene ble skylt på land** **η θάλασσα εξέβρασε το ναυάγιο** [i θalasa eksɛvrasɛ tɔ navajɔ]
- vralte** v. (*gå som ei and*) **κουνιέμαι/περπατώ σαν πάπια** [kunjɛmɛ/pɛrpatɔ sam papja]
- vrang** adj. (*gretten, tverr, vrang, mutt*) **αγέλαστος** [ajɛlastɔs] # **στρυφνός** [strifnɔs] # **αμίλητος** [amilitɔs] # **ανάποδος** [anapɔðɔs] # (*vanskelig å ha med å gjøre, utrivelig*) **ζόρικος** [zɔrikɔs] / **en vrang type** (*en utrivelig fyr*) **ζόρικος τύπος** [zɔrikɔs tɪpɔs] / **være vrang/vanskelig** (*slå seg vrang*) **κάνω καπρίτσια** [kanɔ kapritsia] : **bilen min har slått seg/holder på å slå seg vrang igjen** **το αυτοκίνητο μου κάνει πάλι καπρίτσια** [tɔ aftɔkɪnitɔ mɔ kani pali kapritsia] : **kom igjen, ikke vær vrang, syng noe for oss!** **μην κάνεις καπρίτσια, τραγούδισέ μας κάτι!** [min kanis kapritsia tragudisɛ mas kati]
- vrange** f.m. (*vrangside, bakside*) **ανάποδη, η** [i anapɔði] # **αντίστροφη πλευρά, η** [i andɪstrɔfi plɛvra] / **vrangen av et tøyestykke** **η ανάποδη (πλευρά) ενός υφάσματος** [i anapɔði (plɛvra) ɛnɔs ifazmatɔs] # **η αντίστροφη πλευρά ενός υφάσματος** [i andɪstrɔfi plɛvra ɛnɔs ifazmatɔs]
- vrangforstilling** m. (*selvbedrag, villfarelse, illusjon*) **αυταπάτη, η** [i aftapatɪ] # **εξαπάτηση, η** [i eksapatɪsi] # **παραίσθηση, η** [i parɛθɪsi] (*innbilning* f.m. (f.m. *innbilning, illusjon, fantasifoster*) **φαντασίωση, η** [i fandasiɔsi]
- vranghet** f.m. (*vrangvilje, grettenhet, krangling*) **αναποδιά, η** [i anapɔðja] / **ingen annen kvinne kunne holde ut med vrangheten hans** **καμιά άλλη γυναίκα δεν θα ανεχόταν τις αναποδιές του** [kamja ali jɪnɛka ðɛn anɛχɔtan tis anapɔðjɛs tu]
- vranglås** n. (*dødpunkt, låst situasjon*) **αδιέξοδο, το** [tɔ adjɛksɔðɔ]
- vrangside** f.m. (*innside, bakside*) **ανάποδη όψη, η** [i anapɔði ɔpsi] / **vrangsida av et (vevd) stoff** **η ανάποδη όψη υφάσματος** [i anapɔði ɔpsi ifazmatɔs]
- vrangt** adv. (*baklengs, bakvendt*) **ανάποδα** [anapɔða]
- vrangvilje** m. (*vrangvillighet, trass, gjenstridighet*) **απειθαρχία, η** [i apiθarçia] # (*surhet, trass, gjenstridighet*) **δυστροπία, η** [i ðistrɔpɪa] # (*uvilje, motvilje, ondsinnethet*) **κακοβουλία, η** [i kakɔvulɪa]
- vrangvillig** adj. (*gjenstridig, ustyrlig, ulydig, trassig*) **απειθάρχητος** [apiθarçitɔs] # **δύστροπος** [ðɪstrɔpɔs] / **vrangvillig person** **στραβόξυλο, το** [tɔ stravɔksilɔ]
- vrede** m. (*sinne, harme*) **οργή, η** [i ɔrji] # **οργίλη διάθεση, η** [i ɔrjɪli ðiaθɛsi] # **φούρκα, το** [tɔ furka] # (*form.*) **μήνις\***, η [i minis] # (*indignasjon, forargelse*) **αγανάκτηση, η** [i aɣanaχtɪsi] / **Guds vrede** **οργή Θεού** [ɔrji θɛu] / **han pådro seg farens vrede** (*han nedkalte farens vrede over seg*) **επέσυρε την οργή του πατέρα του** [ɛpɛsɪrɛ tin ɔrjɪ tu patɛra tu] / **hellig vrede** (*rettferdig harme*) **ιερή αγανάκτηση** [iɛrɪ aɣanaχtɪsi] / **vekke noens vrede** **προκαλώ την αγανάκτηση κάποιου** [prɔkɔlɔ tin aɣanaχtɪsi kapju] / **«Vredenas druer»** **Τα σταφύλια της οργής** [ta stafɪlja tis ɔrjɪs]
- vreng** v. (*vende utsida inn*) **γυρίζω το απέξω μέσα** [jɪrɪzɔ tɔ apɛksɔ mɛsa] / **vreng av seg klærne** (*ta av seg klærne, kaste klærne*) **αποβάλλω τα ρούχα μου** [apɔvalɔ ta ruχa]

- mu] # αφαιρώ τα ρούχα μου [afəɾɔ ta ruχa mu] : **de vrenge av seg klærne og hoppet i sjøen** αφάιρεσαν τα ρούχα τους και βούτηξαν στη θάλασσα [afɛɾesan ta ruχa tus ke vutiksən sti θalasa] / **vrenge lommene** γυρίζω τις τσέπες μου ανάποδα [jiriɾɔ tis tsɛpɛz mu anapɔda] / **vrenge noe** (vende innsida/vrangsida ut på noe) γυρίζω κάτι το μέσα έξω [jiriɾɔ kati to mɛsa ɛksɔ]
- vrengbilde** n. (parodi, imitasjon, etterligning) απομίμηση, η [i apɔmimisi] # (parodi, latterliggjøring) παρωδία, η [i parɔðia] # (forvrengning, forfalskning, feilsitering) διαστρέβλωση, η [i ðiastɾɛvlɔsi] / **lage et vrengbilde av** (parodiere) παρωδώ [parɔðɔ]
- vrengt** adv. (med vrangsida ut, med innsida ut) το μέσα έξω [to mɛsa ɛksɔ] / **sokkene mine er vrengt** (jeg har sokkene på vrangen) οι κάλτσες μου είναι το μέσα έξω [i kaltsez mu ine to mɛsa ɛksɔ]
- vri** m. (vending, dreining) στροφή, η [i strɔfi] # (endring) τροφή, η [i trɔfi] # αλλαγή, η [i alaji]
- vri** v. (vrenge, forvreng, forvanske) αντιστρέφω [andistɾɛfɔ] # (forvreng, forstue) στραβώνω [stravɔnɔ] # (skru, vende, snu) γυρίζω [jiriɾɔ] # (snu, svinge) στρίβω [striɪvɔ] # (vrenge, forvri, fordreie) συστρέφω [sistɾɛfɔ] / **han vred armen min** μου στράβωσε το χέρι [mu stravɔse to χɛri] / **hun vred hendene sine nervøst** έσφιγγε νευρικά τα χέρια της [ɛsfingɛ ta χɛria tis] / **ikke vri på det jeg sier!** μην αντιστρέφεις τα λόγια μου! [min andistɾɛfis ta lɔja mu] / **vri halsen om på** (kvele) στραγγαλίζω [stranɣalizo] : **jeg skal vri halsen om på deg!** θα σου στρίψω το λαρύγγι! [θa su stripsɔ to lariŋgi] : **vri halsen om på en kylling** στραγγαλίζω ένα κοτόπουλο [stranɣalizo ɛna kɔtɔpulɔ] / **vri hendene (sine) i fortvilelse** στρίβω/ συστρεφω τα χέρια μου από απελπισία [striɪvɔ/sistɾɛfɔ ta χɛria mu apɔ apɛlɪpsia] / **vri hjernen sin** (tenke så det knaker - for å huske noe) στύβω το μυαλό μου (να θυμηθώ κάτι) [stivɔ to mjalɔ mu (na θimiθɔ kati)] / **vri kroppen** συστρέφω το σώμα [sistɾɛfɔ to sɔma] / **vri løs** (vri/rykke ut av ledd) ξεμασκαλίζω [ksemaskalizo] / **vri og vrenge på** (fordreie, framstille skeivt/galt) διαστρευλώνω [ðiastɾɛvlɔnɔ] : **de vrei og vrenge på alt jeg sa** διαστρέβλωσαν καθετί που είπα [ðiastɾɛvlɔsan kaθeti pu ipa] / **vri om en nøkkel** γυρίζω ένα κλειδί [jiriɾɔ ɛna kliði] / **vri opp** (vri vannet ut av, sentrifugere) στρείβω [striɪvɔ] # **στραγγίζω** [stranɣizo] : **det å vri opp** (det å vri vannet ut av, sntrifugering, om frukt: pressing) στείψιμο, το [to stipsimo] : **vri opp en skureklut** (for å få vannet ut av den) στρίβω μια πατσαβούρα για να την στίψω [striɪvɔ mja patsavura ja na tin stipsɔ] : **vri opp klær/vasketøy** (la klærne drypptørre, la vannet renne av klærne) στραγγίζω τα ρούχα στίβοντας/(στάζοντας) [stranɣizo ta ruχa stivɔndas/(stazɔndas)] : **vri klærne godt opp og heng dem ut** κάνε ένα καλό στύψιμο στα ρούχα κι άπλωσέ τα [kane ɛna kalɔ stipsimo sta ruχa ki aplɔsɛ ta] / **vri på** (vri og vrenge på, forvreng, fordreie) στρεβλώνω [stɾɛvlɔnɔ] : **vri på ordene til noen/på det noen sier** στρεβλώνω τα λόγια κάποιου [stɾɛvlɔnɔ ta lɔja kapju] : **de vrir og vrenger på alt jeg sier** στρεβλώνουν καθετί που λέω [stɾɛvlɔnnun kaθeti pu lɛɔ] / **vri seg** (vrikke, sprelle, sitre, dirre) σπαρταρώ [spartarɔ] (vri seg, vrikke på seg, snu seg) στριφογυρίζω [strifɔjiriɾɔ] : **pasienten lå og vred seg/kastet seg fram og tilbake i søvne hele natta** ο άρρωστος στριφογύριζε στον ύπνο του όλη νύχτα [ɔ arɔstɔs

- strifɔjirize stɔn ipnɔ tu ɔli niΧta] / **vri seg av latter** (stå tvikroket av latter) διπλώνομαι/μαζεύομαι (στα δυο) από το γέλιο/τα γέλια [ðiplɔnɔme/mazɛvɔme (sta ðjɔ) apɔ tɔ jɛliɔ/ta jɛlia] # **κουλουριάζομαι/μαζεύομαι από τα γέλια** [kuluriázɔme/mazɛvɔme apɔ ta jɛlia] / **vri seg i/av smerte** σπαρταρώ/σφαδάζω από τον πόνο [spartarɔ /sfaðazɔ apɔ tɔm bɔnɔ] # **knekke sammen i/av smerte**) διπλώνομαι από τους πόνους [ðiplɔnɔme apɔ tus pɔnɔs] # **κουλουριάζομαι από τον πόνο** [kuluriázɔme apɔ tɔm bɔnɔ] / **vri seg unna** (smette unna, unnslippe) ξεγλιστρώ [kseɣlistrɔ] : **du vet du er skyldig/det er din skyld, så ikke prøv å vri deg unna!** ξέρεις ότι φταις, λοιπόν μην προσπαθείς να ξεγλιστρήσεις! [ksɛris ɔti ftez lipɔn min prɔspaθiz na kseɣlistrisis] / **vri seg unna et spørsmål** αποφεύγω/παρακάμπτω μια ερώτηση [apɔfɛvɔɔ/parakampɔtɔ mja ɛrɔtisi] : **ikke prøv å vri deg unna!** μην ξεφεύγεις! [min ksefɛvjis] : **ikke vri deg unna spørsmålet!** (ikke gå utenom saken/ spørsmålet!) μην αποφεύγεις το θέμα! [min apɔfɛvjis tɔ θɛma] / **vri vannet ut av klærne** στραγγίζω το νερό από τα ρούχα [stranɣizɔ tɔ nɛrɔ apɔ ta ruΧa] : **vri vannet ut av sokkene dine!** στύψε (το νερό από) τις κάλτσες σου [stipsɛ (tɔ nɛrɔ apɔ) tis kaltɛs su]
- vriidd** adj. (snodd, spiralformet) ελικοειδής [ɛlikɔid̩is] # (vindskeiv, vindskjev, forvridd, snodd) στριμμένος [strimɛnɔs] # (snudd) στριφτός [striftɔs] # (anat. vridd, krum, krokete) σκολιός [skɔljɔs]
- vridning** m. (vriking, forvridning, forvrengning) διάστρεμμα, το [tɔ ðiastrema] # εξάρθρωση [ɛksarθrɔsi] # (snuing, dreining) στρίψιμο, το [tɔ stripsimɔ] / **en vridning av armen** ένα στρίψιμο του χεριού [ɛna stripsimɔ tu çeriɔ] / **han datt og fikk en vridning i kneet/og forstuet kneet sitt** έπεσε και εξάρθρωσε το γόνατό του [ɛpɛsɛ ke ɛksarθrɔsɛ tɔ ɣɔnatɔ tu]
- vrien** adj. (vanskelig, kinkig) δύσκολος [ðiskɔlɔs] # ανάποδος [anapɔðɔs] # (vanskelig, kinkig, hard, tøff) δυσχερής [ðisçeris] # (vanskelig, besværlig, sta, stri) ζόρικος [zɔrikɔs] # (vrien, hard, stiv) κερατένιος [keratɛniɔs] # (innfløkt, innviklet, sammenfiltret, uløselig) αξεμπέρδευτος [aksɛmbɛrðɛftɔs] / **det kan være vrient nok** (det er ingen lett sak) είναι δύσκολη υπόθεση [inɛ ðiskɔli ipɔθɛsi] / **en vrien fyr** ζόρικος, ο [ɔ zɔrikɔs] # (en hard negl) σκληρό καρύδι, το [tɔ sklirɔ kariði] / **en vrien jobb** (en stri tørn) ανάποδη δουλειά [anapɔði ðulja]
- vrikke** v. (riste, vugge) κουνώ [kunɔ] # (forstue, få ut av ledd) εξάρθρώνω [ɛksarθrɔnɔ] # στραμπουλίζω [strambulizɔ] / **vrikke ankelen** βγάζω/εξαρθρώνω/ξαφνίζω/στραμπουλίζω το πόδι μου [vɣazɔ/ɛksarθrɔnɔ/ksafnizɔ/strambulizɔ tɔ pɔði mu] / **vrikke med hoftene** (vrikke på rumpa) κουνώ τους γοφούς μου [kunɔ tuz ɣɔfuz mu] # λυγίζομαι [lijizɔmɛ] # λυγιέμαι [lijɛmɛ] : **hun vrikker med hoftene når hun går** κουνάει τους γοφούσ της στο περπάτημα [kunai tuz ɣɔfus tis stɔ pɛrpatima] # **περπατεί με κουνιστό βήμα** [pɛrpatɛi mɛ kunistɔ vɛma] : **hun tripper og vrikker når hun går** σιέται και λυγιέται στο περπάτημα [siɛtɛ ke lijɛtɛ stɔ pɛrpatima]
- vrikking** f.m. (med.:) dislokasjon, distensjon, forstuing) βγάλσιμο, το [tɔ vɣalsimɔ] # διεύρυνση, η [i ðiɛvrinsi] # εξάρθρωμα, το [tɔ ɛksarθrɔma] # εξάρθρωση, η [i ɛksarθrɔsi] # στραμπούλιγμα, το [tɔ strambuligma] # στραμπούλισμα, το [tɔ strambulizma]
- vrimle** v. αφθονώ [afθɔnɔ] # (bugne, være full, koke (av)) βρίθω [vriθɔ] # πλήθω

- [pliθɔ] # (*kry, myldre, finnes i overflod*) υπεραφθονώ [ipɛrafθɔnɔ] / **innsjøen koker av fisk** η λίμνη βρίθει από ψάρια [i limni vriθi apɔ psaria] : **det vrimler av/med fisk i denne innsjøen** (*det er veldig mye fisk i denne innsjøen*) τα ψάρια αφθονούν σ' αυτό τη λίμνη [ta psaria afθɔnɔn saftɔ ti limni]
- vrimmel** m. (*flokk, mylder, trengsel*) εσμός, ο [ɔ ezmoɔs]
- vrionpeis** m. (*surpomp, gretten person, vrien og vrang person*) στραβόξυλο, το [tɔ stravoksilo] # (*grinebiter, surpomp, vriompeis*) στριμμένος, ο [ɔ strimɛnoɔs]
- vrístbein** n. (*anat.*)(*talus*) αστράγαλος, ο [ɔ astragalɔs] # **κότσι**, το [tɔ kɔtsi]
- vríste** v. (*vri, rive*) αποσπώ [apɔspɔ] # (*rive, slite, snappe*) αρπάζω [arpazɔ] # **αρπάχνω** [arpaχno] / **jeg klarte å vríste kniven ut av hendene på han** κατάφερα να του αποσπάσω το μαχαίρι από τα χέρια [katafɛra na tu apɔspasɔ tɔ maçɛri apɔ ta çɛria]
- vrístlenke** f.m. (*fotlenke, pyntelenke*) περισφύριον, το [tɔ perisfɛrion] # **βραχιόλι ποδιού**, το [tɔ vraçɔli pɔðju]
- vræl** n. (*hyl, brøl*) ξεφωνητό, το [tɔ ksɛfɔnitɔ] # **γκάρισμα** [garizma]
- vræle** v. (*hyle, brøle*) φωνάζω [fɔnazɔ] # **γκαρίζω** [garizɔ] # **τσιρίζω** [tsirizɔ] / **vræle av sinne** (*brøle av sinne*) τσιρίζω απο θυμό [tsirizɔ apɔ θimo]
- vrøvl** n. (*tåkeprat, tomt snakk*) αερολογίες [aɛrolɔjies] # **παχειά λόγια** [paçia lɔja] # (*nonsense, tullprat*) μωρολογίες [mɔrolɔjies] # **αρλούμπες** [arlumbɛs] # **βλακεία**, η [i vlakia] # **λόγια της καραβάνας**, η [i lɔja tis karavanas] # (*vulg.*) (*drittprat*) **ανοησίες** [anoisies] # **αναγούλες** [anaçules] # (*tøv, sludder og vrøvl*) **άρες-μάρες** [arɛz-marɛs] # (*fabling, fantasering, kaudervelsk*) **ασυναρτησία**, η [i asinartisia] # (*svada, store ord, kaudervelsk*) **παλάβρα**, η [i palavra] / **dette er bare vrøvl!** αυτά είναι παχειά λόγια και μόνο! [afta ine paçia lɔja ke mono] / **ikke kom med sånt vrøvl!** μη μου λές τέτοιες αρλούμπες! [mi mu lɛs tɛtios arlumbɛs]
- vrøvle** v. (*våse, sludre*) λέω αηδίες [lɛɔ aiðies] # **λέω άρες-μάρες** [lɛɔ arɛz-marɛs] # (*tøve, fable, bable, snakke tull*) **μιλώ ασυνάρτητα** [milɔ asinartita] # **κοπανάω φρέσκο αέρα** [kɔpanaɔ frɛsko aɛra] # **αερολογώ** [aɛrolɔçɔ]
- V-tegn** n. (*seierstegn*) σήμα της νίκης, το [tɔ sima tiz nikis]